Thinking of you

Electrolux

CLASSIC SILENCE

The silent way to clean

English

Thank you for having chosen an Electrolux Classic Silence vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Classic Silence models. This means that with your specific model, some accessories may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Accessories and safety precautions 6
Before starting 8
Getting the best results 10
Replacing the dust bag, s-bag® 12
Replacing the motor filter and exhaust filter 12
Cleaning the hose and nozzle 14
Troubleshooting and consumer information 16

Español

Gracias por elegir una aspiradora Electorolux Classic Silence. Este manual de instrucciones cubre todos los modelos Classic Silence, con lo que puede que su modelo no incluya algunos accesorios. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Accesorios y advertencias de seguridad 7
Introducción 9
Logro de los mejores resultados 11
Cambiar la bolsa s-bag® 13
Cambiar el filtro del motor y el del escape 13
Limpieza del tubo elástico y de la boquilla 15
Solución de problemas e información al consumidor 17

Nederlands

Dank u dat u gekozen hebt voor een Classic Silence van Electrolux. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle Classic Silence-modellen. Dit kan betekenen dat uw model over bepaalde *accessoires niet beschikt. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal voor uw stofzuiger ontworpen.*

Accessoires en veiligheidsinstructies 19
Voordat u begint 21
Voor het beste resultaat 23
Vervangen van de stofzak/s-bag® 25
Vervangen van motorfilter en uitlaatfilter 25
Reinigen van de zuigbuis en het mondstuk 27
Problemen oplossen en klanteninformatie 29

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für den Electrolux Classic Silence-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Classic Silence-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell u. U. bestimmte Zubehörteile nicht enthält. Verwenden Sie zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse stets Electrolux-Originalzubehörteile. Diese wurden speziell für Ihren Staubsauger entwickelt.

Zubehör und Sicherheitsvorkehrungen 7
Vorbereitungen 9
Bestmögliche Resultate erzielen 11
Austausch des Staubbeutels s-bag® 13
Austauschen des Motorfilters und Abluftfilters 13
Reinigung des Schlauches und der Düsen 15
Fehlersuche undVerbraucherinformationen 17

Italiano

Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux Classic Silence. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Classic Silence. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Elecrolux, pensati in modo specifico per questo aspirapolvere.

Accessori e norme di sicurezza 18
Prima di cominciare 20
Per ottenere i migliori risultati 22
Sostituzione del sacchetto raccoglipolvere s-bag® 24
Sostituzione del filtro del motore
e del microfiltro antiallergico 24
Pulizia di flessibile e bocchetta 26
Ricerca dei guasti e informazioni per l'utente 28

Dansk

Tak, fordi De har valgt en Electrolux Classic Silence-støvsuger. Denne brugervejledning gælder for alle modeller af Classic Silence. Det betyder, at noget tilbehør eventuelt ikke er inkluderet i den model, De har valgt. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedste resultat. Tilbehøret er designet specielt til Deres støvsuger.

Tilbehør og sikkerhedsforanstaltninger 19
Inden start 21
Hvordan man opnår de bedste resultater 23
Udskiftning af støvsugerposen s-bag® 25
Udskiftning af motorfilter og udsugningsfilter 25
Rengøring af slange og mundstykke 27
Fejlfinding og forbrugerinformation 29

Français

Merci d'avoir choisi l'aspirateur Classic Silence d'Electrolux. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Classic Silence. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ne soient pas fournis pour le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Il ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Accessoires et précautions de sécurité 7
Avant de commencer 9
Comment obtenir les meilleurs résultats 11
Remplacer le sac à poussière s-bag® 13
Remplacer le filtre moteur et le filtre de ventilation 13
Nettoyer le flexible et les brosses 15
Gestion des pannes et informations consommateur 17

Português

Obrigado por escolher um aspirador Electrolux Classic Silence. Estas Instruções de Funcionamento cobrem todos os modelos Classic Silence. Isto significa que o seu modelo em particular pode não incluir alguns dos acessórios. Para obter os melhores resultados, utilize sempre acessórios Electrolux originais. Estes foram especialmente concebidos para o seu aspirador.

Acessórios e precauções de segurança 19
Antes de começar 21
Obter os melhores resultados 23
Substituição do saco de pó, s-bag® 25
Substituição do filtro do motor e do filtro de escape 25
Limpeza da mangueira e do bocal 27
Resolução de problemas e informação ao consumidor 29

Svenska

Tack för att du valt en Electrolux Classic Silence dammsugare. Den här manualen gäller för alla modeller av Classic Silence, vilket innebär att vissa tillbehör som beskrivs kanske inte ingår i just din modell.

Tillbehör och säkerhet 30
Innan du börjar 32
För bästa städresultat 34
Byte av dammpåse s-bag® 36
Byte av motor- och utblåsfilter 36
Rengöring av slang och munstycke 38
Felsökning och konsumentinformation 40

Norsk

Takk for at du har valgt en Electrolux Classic Silence-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Classic Silence-modeller. Dette innebærer at noe av tilbehøret kanskje ikke følger med din modell. For å sikre best mulig resultater bør du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Dette tilbehøret er utviklet spesielt for din støvsuger.

Tilbehør og sikkerhetsforskrifter 31
Før du starter 33
Hvordan oppnå de beste resultater 35
Skifte støvpose, s-bag® 37
Bytte motorfilter og utblåsningsfilter 37
Rengjøre slangen og munnstykket 39
Problemløsning og forbrukeropplysninger 41

Suomi

Kiitos kun valitsit Electrolux Classic Silence -pölynimurin. Nämä käyttöohjeet kattavat kaikki Classic Silence -mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ei ehkä tule ostamaasi tietyn mallin mukana. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

Varusteet ja turvaohjeet 31
Ennen aloitusta 33
Paras tulos 35
S-bag®-pölypussin vaihtaminen 37
Moottorin suodattimen ja poistoilman suodattimen vaihtaminen 37
Letkun ja suuttimen puhdistus 39
Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta 41

Eesti keeles

Täname Teid, et olete valinud Electrolux Classic Silence tolmuimeja. Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kõikide Classic Silence mudelite jaoks. See tähendab, et Teie tolmuimeja mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikud. Parima töökorra tagamiseks palume kasutada ainult Electroluxi originaaltarvikuid. Nimetatud tarvikud on kavandatud spetsiaalselt Teie tolmuimeja tarbeks.

Tarvikud ja turvameetmed 31
Enne töö alustamist 33
Parima tulemuse tagamiseks 35
Tolmukoti s-bag® paigaldamine 37
Mootori filtri ja tõmbefiltri paigaldamine 37
Vooliku ja otsiku puhastamine 39
Veaotsing ja kliendiinfo 41

Latviski

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Classic Silence. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Classic Silence modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši izstrādāti jūsu putekļsūcējam.

Piederumi un drošības tehnikas noteikumi 42
Sagatavošana ekspluatācijai 44
Optimāla ekspluatācija 46
Putekļu maisiņa s-bag® aizstāšana 48
Motora filtra un gaisa izplūdes filtra nomaiņa 48
Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana 50
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem 52

Lietuviškai

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurblį „Electrolux Classic Silence“. Ši instrukcija taikoma visiems „Classic Silence” modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į Jūsų konkretaus modelio komplektą. Norėdami visada gauti geriausius rezultatus, naudokite tik originalius Electrolux priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

Priedai ir saugumo priemonės 43
Prieš pradedant naudotis 45
Kaip pasiekti geriausią rezultatą 47
Kaip keisti dulkų maišelį „s-bag®“ 49
Kaip keisti variklio filtrą ir išmetimo filtrą 49
Kaip išvalyti žarną ir antgalį 51
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams 53

Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Classic Silence. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Classic Silence. Поэтому некоторые принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной Вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux - они разработаны специально для Вашего пылесоса.

Принадлежности и правила техники безопасности 43
Перед началом работы 45
Правила пользования и рекомендации 47
Замена пылесборника s-bag® 49
Замена фильтра двигателя и выпускного фильтра 49
Чистка шланга и насадок 51
Устранение неполадок и информация для потребителя 53

Български

Благодарим Ви за избора на Електролукс Classic Silence прахосмукачка. Инструкцията за употреба покрива всички Classic Silence модели.Това означава, че за вашия модел някои аксесоари могат да отсъстват. За да се осигури най-добрия резултат, винаги използвайте оригиналните Електролукс аксесоари.Те са изготвени специално за вашата прахосмукачка.

Аксесоари и инструкции за безопасност 43
Преди да започнете 45
Как да постигнем максимален резултат 47
Смяна на плика за прах s-bag® 49
Смяна на филтъра на двигателя и филтъра на испускателна тръба 49
Почистване на маркуча и накрайника 51
Потребителска информация и отстраняване на проблеми 53

Polski

Dziekujemy za wybranie odkurzacza Classic Silence rmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Classic Silence. Oznacza to, ze do konkretnego modelu moga nie byc dołaczone niektóre akcesoria. Aby uzyskac najlepsze rezultaty, zawsze nalezy uzywac oryginalne akcesoria rmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Akcesoria i wskazówki dotyczace bezpieczenstwa 54
Przed uruchomieniem odkurzacza 56
Uzyskanie najlepszych rezultatów 58
Wymiana worka na kurz s-bag® 60
Wymiana ltra silnika i ltra strumienia wyjsciowego 60
Czyszczenie weza i ssawek 62
Usuwanie usterek oraz informacje dla klienta 64

Cesky

Dekujeme vám, že jste si zakoupili vysavac Electrolux Classic Silence. Tyto instrukce se vztahují ke všem modelum Classic Silence. Nekterá príslušenství vašeho modelu proto nemusí být ve výbave vašeho modelu. K dosažení nejlepších výsledku pri práci s vysavacem používejte vždy originální príslušenství spolecnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálne pro váš vysavac.

Príslušenství a bezpecnostní opatrení 55
Pred uvedením do provozu 57
Dosažení nejlepších výsledku 59
Výmena prachových sácku s-bag® 61
Výmena ltru motoru a výfukového ltru 61
Cištení hadice a hubice 63
Odstranování závad a informace pro uživatele 65

Hrvatski

Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Classic Silence usisivač. Ove Upute za rukovanje se odnose na sve modele Classic Silence usisivača. To znači da uz vaš model neki dijelovi pribora ne moraju biti uključeni. Kako bi postigli najbolje rezultate uvijek upotrebljavajte originalni Electrolux pribor. On je dizajniran baš za vaš usisivač.

Pribor i sigurnosne napomene 55
Prije početka 57
Postizanje najboljeg učinka 59
Zamjena vrećice za prašinu, s-bag® 61
Zamjena filtra motora i ispušnog filtra 61
Čišćenje savitljive cijevi i nastavka 63
Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike 65

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Classic Silence της Electrolux. Αυτές οι Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Classic Silence. Αυτό σημαίνει ότι στο συγκεκριμένο μοντέλο, πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα να μην συμπεριλαμβάνονται. Για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά εξαρτήματα της Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη σκούπα σας.

Εξαρτήματα και προφυλάξεις ασφαλείας 66
Πριν την εκκίνηση 68
Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα 70
Αντικατάσταση της σακούλας s-bag® 72
Αντικατάσταση του φίλτρου κινητήρα και του φίλτρου εξαγωγής 72
Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου 74
Επίλυση προβλημάτων και πληροφορίες για τον πελάτη 76

Türkçe

Electrolux Classic Silence elektrikli süpürgesini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu kullanım talimatları tüm Classic Silence modelleri için geçerlidir. Bu, elinizdeki modelde bazı aksesuarların bulunmayabileceği anlamına gelmektedir. En iyi sonuçları elde etmek için, daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar elektrikli süpürgeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Aksesuarlar ve güvenlik önlemleri 67
Çalıştırmadan önce 69
En iyi sonuçları almak için 71
S-bag® toz torbasının değiştirilmesi 73
Motor filtresinin ve tahliye filtresinin değiştirilmesi 73
Hortum ve ucun temizlenmesi 75
Sorun giderme ve tüketici bilgileri 77

Magyar

Köszönjük, hogy az Electrolux Classic Silence porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató az összes Classic Silence típushoz készült. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál néhány tartozék hiányozhat. A legjobb eredmény eléréséhez szükséges, hogy eredeti Elektrolux tartozékokat használjon. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához tervezték.

Tartozékok és biztonsági előírások 67
Üzembe helyezés előtt 69
A legjobb eredmények elérése 71
Az s-bag® porzsák cseréje 73
A motorszűrő és a kimeneti szűrő cseréje 73
A tömlő és a szívófej tisztítása 75
Hibaelhárítás és ügyféltájékoztatás 77

Slovensky

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali vysávač Electrolux Classic Silence. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely Classic Silence. To znamená, že vo vašom konkrétnom modeli niektoré doplnky nemusia byť. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, používajte vždy originálne doplnky firmy Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Doplnky a bezpečnostné opatrenia 78
Pred spustením 80
Dosahovanie najlepších výsledkov 82
Výmena prachového vrecka, vrecka s-bag® 84
Výmena filtra motora a výfukového filtra 84
Čistenie hadice a nástavca 86
Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov 88

Slovenščina

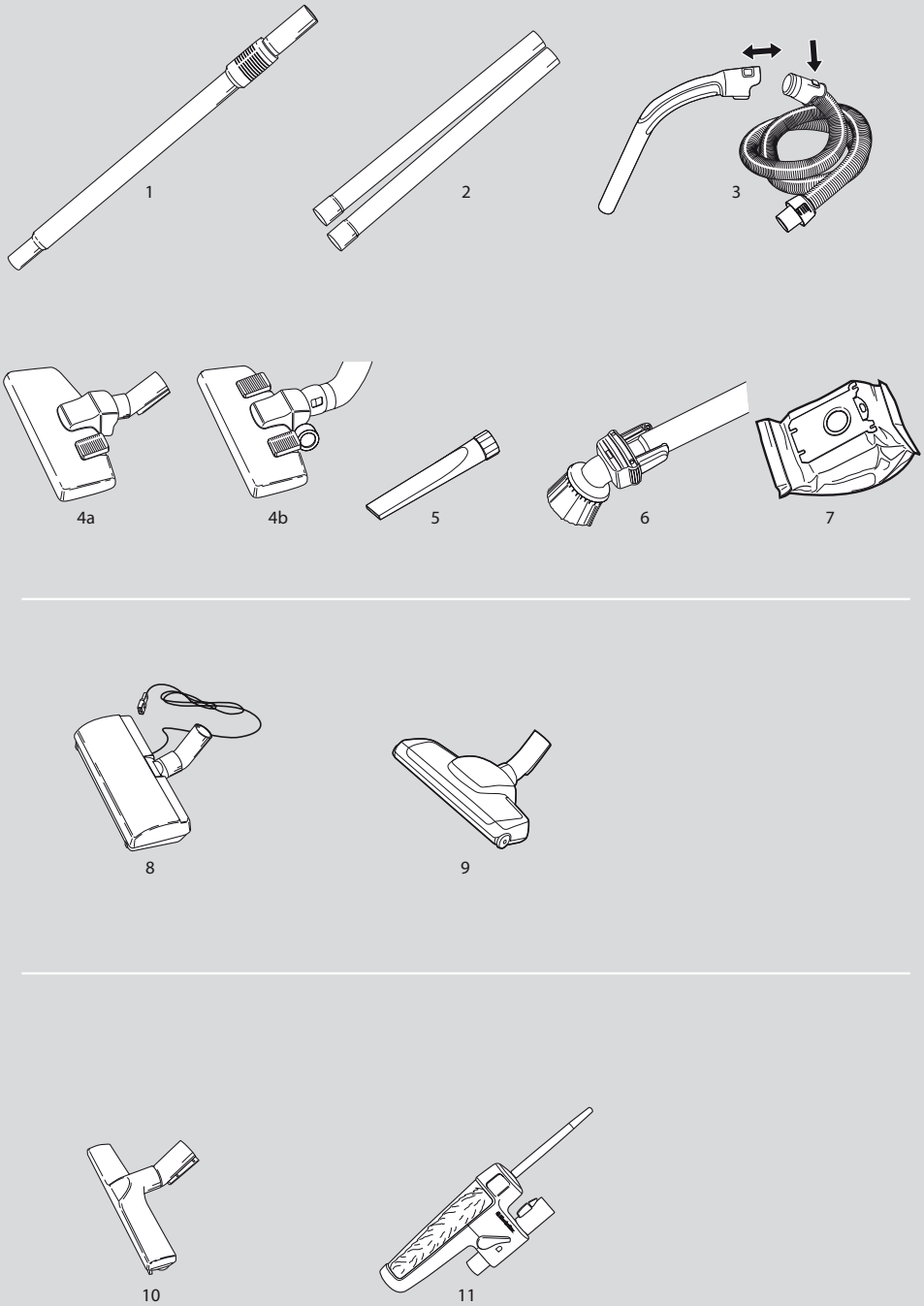
Hvala, ker ste se odločili za sesalnik Electrolux Classic Silence. Priložena navodila za uporabo so primerna za uporabo vseh modelov Classic Silence. To pomeni tudi, da nekateri dodatni deli niso priloženi modelu, ki ste ga izbrali. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Ti so bili narejeni posebej za vaš sesalnik.

Dodatni pribor in previdnostni ukrepi 79
Pred uporabo 81
Doseganje najboljših rezultatov 83
Zamenjava vrečke za prah, s-bag® 85
Zamenjava motornega in izhodnega filtra 85
Čiščenje cevi in nastavkov za talno čiščenje 87
Odpravljanje težav in obveščanje kupcev 89

Română

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Classic Silence. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Classic Silence. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru acest aspirator.

Accesorii și măsuri de protecție 79
Înainte de a începe 81
Pentru a obține cele mai bune rezultate 83
Înlocuirea pungii de colectare a prafului, s-bag® 85
Înlocuirea filtrului motorului și a filtrului de eșapament 85
Curățarea furtunului și a duzei 87
Rezolvarea problemelor și informații pentru clienți 38 – 89



English

ACCESSORIES AND SAFETY PRECAUTIONS

Accessories

1 Telescopic tube*
2 Extension tube (2)*
3 Hosehandle + hose
4 Carpet/hard floor nozzle
5 Crevice nozzle
6 Combination nozzle/ brush
7 Dust bag, s-bag®
8 Power nozzle*
9 Turbo nozzle*
10 Parquet nozzle*
11 Easy clean*

Safety precautions

Classic Silence should only be used by adults and only for normal vacuuming in a domestic environment. The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Never vacuum:

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Electrical cable precautions:

- A damaged cable should only be replaced by an authorised Electrolux service centre.
- Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the mains before cleaning or maintenance of the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

All servicing and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre. Be sure to keep the vacuum cleaner in a dry place.

**Certain models only*

Deutsch

ZUBEHÖR UND SICHERHEITSVORKEHRUNGENZ

Zubehör

1 Teleskoprohr*
2 Verlängerungsrohr (2)*
3 Schlauchgriff + Schlauch
4 Umschaltbare Kombi-Bodendüse
5 Fugendüse
6 Kombinationsdüse mit Möbelpinsel und Polsterdüse
7 Staubbeutel, s-bag®
8 Elektrosaugbürste*
9 Turbobürste*
10 Parkettbürste*
11 Staubwedel*

Sicherheitsvorkehrungen

Der Classic Silence sollte nur von Erwachsenen und nur für normales Staubsaugen im Haushalt verwendet werden. Der Staubsauger ist doppelt isoliert und muss nicht geerdet werden.

Niemals staubsaugen:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Ohne eingesetzten s-bag®-Staubbeutel, um eine Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden. Damit vermieden wird, dass der Deckel ohne den s-bag® geschlossen werden kann, ist eine Sicherheitseinrichtung vorhanden. Nicht versuchen, den Deckel mit Gewalt zu schließen.

Niemals staubsaugen:

- Scharfe Objekte.
- Flüssigkeiten (dies kann schwere Beschädigungen des Gerätes verursachen).
- Heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Feiner Staub, z. B. von Gips, Beton, Mehl, heiße oder kalte Asche. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen - Schäden, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln:

- Ein beschädigtes Kabel sollte nur von einem autorisierten Electrolux-Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Schäden am Kabel des Geräts werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Kabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen oder der Durchführung von Servicearbeiten am Staubsauger den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Regelmäßig Kabel auf Schäden prüfen. Den Staubsauger niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist.

Alle Wartungs-/Reparaturarbeiten müssen von einem autorisierten Electrolux-Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger an einem trockenem Ort aufbewahrt wird.

**Nur bestimmte Modelle*

Français

ACCESSOIRES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Accessoires

1 Tube télescopique*
2 Tube rigide (2)*
3 Poignée du flexible + flexible
4 Suceur pour tapis/sols durs
5 Suceur long pour fentes
6 Combiné petit suceur/ brosse meubles
7 Sac à poussière s-bag®
8 Brosse électrique*
9 Turbobrosse*
10 Brosse pour parquets*
11 Plumeau Easy Clean*

Précautions de sécurité

L'aspirateur Classic Silence est réservé à l'utilisation domestique et seules les personnes adultes peuvent l'utiliser. L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Nous vous conseillons de suivre ces simples précautions :

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser un sac à poussière s-bag® afin de ne pas endommager l'aspirateur. Un dispositif de sécurité est intégré afin d'empêcher la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière s-bag®. Ne forcer surtout pas pour le fermer.

Ne jamais aspirer :

- Des objets pointus.
- Des liquides (cela peut provoquer de graves dommages à l'appareil).
- Des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- Les poussières très fines qui proviennent par exemple du plâtre, du béton, de la farine et des cendres chaudes ou refroidies. Ces substances sont susceptibles de provoquer de graves dommages au moteur (non couverts par la garantie).

Précautions liées au câble électrique :

- Si un câble est endommagé, il ne doit être remplacé que par un centre service agréé Electrolux.
- Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des centres service agréés Electrolux. S'assurer de stocker l'aspirateur dans un endroit sec.

**Suivant les modèles*

Español

ACCESORIOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Accesorios

1 Tubo telescópico*
2 Tubo de extensión (2)*
3 Mango de la manguera flexible y manguera
4 Boquilla para alfombras/ superficies duras
5 Boquilla con ranura
6 Combinación de boquilla y cepillo
7 Bolsa para el polvo, s-bag®
8 Boquilla potente*
9 Boquilla turbo*
10 Boquilla para parquet*
11 Plumero para quitar el polvo*

Advertencias de seguridad

Sólo personas adultas deberían utilizar Classic Silence y con la finalidad
de pasar la aspiradora en el hogar. La aspiradora dispone de un dispositivo de doble aislamiento y no necesita ser conectada a tierra.

Nunca pase la aspiradora:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Sin colocar antes una bolsa para el polvo s-bag® ya que podría dañarse la aspiradora. Un dispositivo de seguridad evita que se cierre la tapa sin que haya una bolsa s-bag® en el interior. No intente forzar la tapa para cerrarla.

Nunca pase la aspiradora sobre:

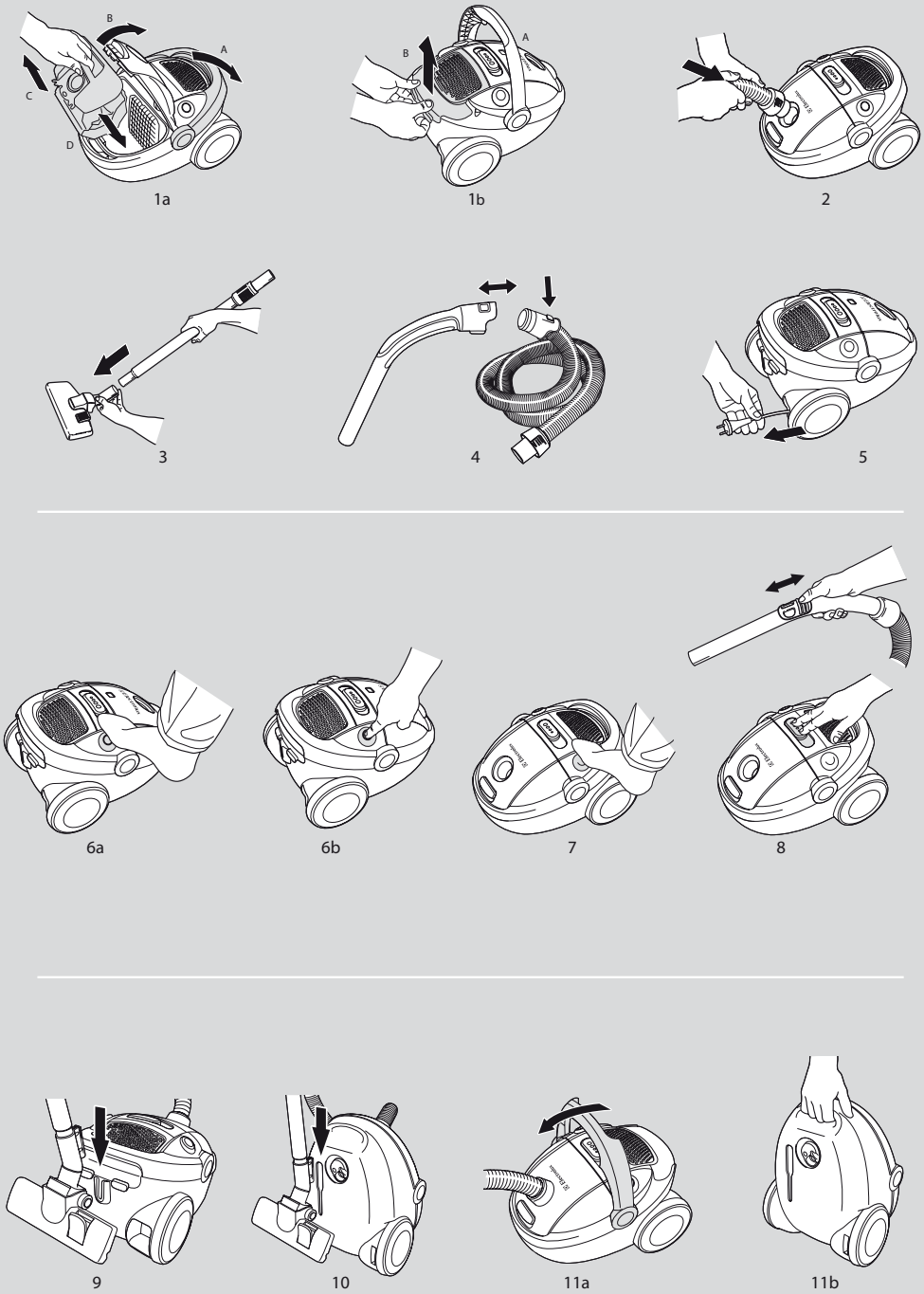
- Objetos cortantes.
- Fluido (esto podría ocasionar graves daños al aparato).
- Cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- El polvo fino como yeso, cemento, harina, cenizas calientes o frías podría dañar gravemente el motor y la garantía no lo cubriría.

Advertencias acerca del cable de alimentación:

- Un cable dañado tan sólo puede ser reemplazado en un centro de asistencia autorizado de Electrolux.
- La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o llevar a cabo tareas de mantenimiento en la aspiradora.
- Compruebe regularmente que el cable no está dañado. No utilice nunca la aspiradora si el cable de alimentación está dañado.

La totalidad de los servicios y reparaciones los efectuarán personal autorizado del Servicio Técnico Electrolux. Asegúrese de guardar la aspiradora en un lugar seco.

**Sólo algunos modelos*



English

BEFORE STARTING

1 a Ensure that the machine's carrying handle is folded down. Then open the front cover on the machine and check that the dust bag, s-bag®, and the motor filter are in place.

1 b Fold up the carrying handle until it clicks into place. Then open the back lid on the machine and check that the exhaust filter is in place.

2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).

3 Attach the extension tubes or telescopic tube (certain models only) to the hose handle and hard floor nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)

4 Insert the hose into the hose handle until the catches
click to engage (press the catches to release the hose).

5 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder.

6a Press the foot pedal to rewind the cable (take hold of the plug to prevent it striking you).

6b Press the small button on the pedal to activate Autoreverse (on certain models only). The length of the cable will now be continually adjusted to requirements. Press the whole pedal to de-activate Autoreverse. The cable is now fixed, as on a normal cable winder.

7 Press the On/Off button with the foot to start the vacuum cleaner.

8 Adjust suction power using the suction control on the vacuum cleaner or the suction control on the hose handle.

9 A practical parking position (and at the same time a backsaving feature) when you pause during cleaning.

10 A parking position which makes it easy to carry and store the vacuum cleaner.

11 a When you want to carry the vacuum cleaner, lift the carrying handle until it clicks into place.

11b You can also carry the vacuum cleaner using the handle on the lower front edge of the machine.

Deutsch

VORBEREITUNGEN

1 a Stellen Sie sicher, dass der Tragegriff des Geräts eingeklappt ist. Dann die vordere Abdeckung des Geräts öffnen und prüfen, ob der s-bag®-Staubbeutel und der Motorfilter richtig eingelegt sind.

1 b Den Tragegriff nach oben klappen, bis er einrastet. Dann die hintere Klappe des Geräts öffnen und prüfen, ob der Abluftfilter des Geräts richtig eingesetzt ist.

2 Schlauch einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.

3 Verlängerungsrohr bzw. Teleskoprohr (nur bestimmte Modelle) durch Drücken und Zusammendrehen an Schlauchgriff und Bodendüse anbringen. (Zum Zerlegen drehen und auseinanderziehen.)

4 Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.

5 Elektrokabel herausziehen und an Steckdose anschließen. Der Staubsauger ist mit einem Kabelaufroller ausgestattet.

6 a Zum Zurückspulen des Kabels Fußpedal drücken. (Netzstecker festhalten, damit er nicht gegen Sie schlägt.)

6 b Die kleine Taste auf dem Pedal drücken, um die Autoreverse-Funktion zu aktivieren (nur an bestimmten Modellen). Die Länge des Kabels wird nun laufend Ihren Anforderungen angepasst. Zum Deaktivieren von Autoreverse das ganze Pedal drücken. Die Kabellänge ist nun fixiert, wie bei einem normalen Kabelaufroller.

7 Zum Einschalten des Staubsaugers Ein-/Ausschalter betätigen.

8 Saugleistung über den Leistungsregler am Staubsauger oder den Leistungsregler am Schlauchgriff einstellen.

9 Eine praktische Parkposition (und gleichzeitig ein rückenschonendes Leistungsmerkmal) für Pausen während des Staubsaugens.

10 Parkposition zum leichteren Tragen und für die Aufbewahrung des Staubsaugers.

11a Zum Tragen des Staubsaugers Tragegriff anheben, bis er einrastet.

11b Der Staubsauger kann auch mit Hilfe des Griffs an der unteren Vorderkante des Geräts getragen werden.

Français

AVANT DE COMMENCER

1 a S'assurer que la poignée de transport de l'aspirateur est bien rentrée. Ouvrir ensuite le couvercle avant de l'appareil et vérifier que le sac à poussière s-bag® et le filtre du moteur sont bien en place.

1 b Lever la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Enlever la grille de sortie d'air et vérifier que le filtre est bien en place.

2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour dégager le flexible).

3 Raccorder les tubes rigides ou le tube télescopique (suivant les modèles) à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant. Pour les débloquer, tourner et tirer.

4 Introduire le flexible dans la poignée du flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).

5 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur.

6a Appuyer sur la pédale pour enrouler le câble (tenir la prise pour éviter qu'elle ne vous heurte).

6b Pour activer l'enrouleur Autoreverse (suivant les modèles), appuyer sur le bouton situé sur la pédale. La longueur du câble pourra ainsi s'ajuster en permanence en fonction des besoins. Pour désactiver l'enrouleur Autoreverse, appuyer sur la pédale elle-même. Le câble est alors verrouillé comme sur un enrouleur classique.

7 Appuyer sur la pédale marche/arrêt avec le pied pour mettre en marche l'aspirateur.

8 Régler la puissance d'aspiration en actionnant le variateur de puissance de l'aspirateur ou à l'aide du réglage de débit d'air sur la poignée du flexible.

9 Position "parking" horizontale (pour éviter de vous baisser) pour un arrêt momentané.

10 Position "parking vertical" qui facilite le transport et le rangement de l'aspirateur.

11a Lorsque vous désirez transporter votre aspirateur, tirer la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

11b Vous pouvez également transporter votre aspirateur à l'aide de la poignée située à l´avant de l'appareil.

Español

INTRODUCCIÓN

1 a Asegúrese de que el asa del aparato está bajada. Abra la tapa delantera del aparato y compruebe que la bolsa de polvo s-bag® y el filtro del motor están colocados correctamente.

1 b Levante el asa hasta que suene un clic. Abra la tapa posterior del aparato y compruebe que el filtro del escape está colocado correctamente.

2 Introduzca el tubo elástico hasta que el cierre haga un sonido de clic al encajarse (presione sobre el cierre para soltar el tubo).

3 Fije los tubos de extensión o el tubo telescópico (sólo en algunos modelos) al mango del tubo elástico y a la boquilla para suelo duro presionando y girando hasta que se unan. (Gire de nuevo y tire de ellos para desmontarlos.)

4 Introduzca la manguera en el mango hasta que el enganche suene al encajarse (presione sobre el enganche para soltar la manguera).

5 Extienda el cable de alimentación y conéctelo a la toma de corriente. La aspiradora dispone de un dispositivo para recoger el cable.

6a Pise sobre el pedal destinado a rebobinar el cable (sujete el enchufe para evitar que le golpee).

6b Presione el pequeño botón que se encuentra en el pedal para activar la recogida del cable automática (sólo en algunos modelos) y permitir que el cable se mueva libremente hacia dentro y hacia afuera según sea necesario. Presione todo el pedal para desactivar la recogida automática. El cable quedará fijado, como ocurre con los dispositivos de recogida de cable normales.

7 Presione el botón de encendido/apagado (on/off) con el pie para encender la aspiradora.

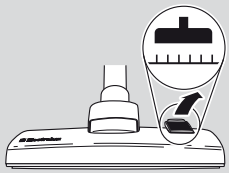
8 Ajuste la potencia de succión con el control de potencia de succión en la aspiradora o en el mango del tubo elástico.

9 Una posición de aparcado cómoda (que alivia su espalda) cuando haga una pausa mientras limpia.

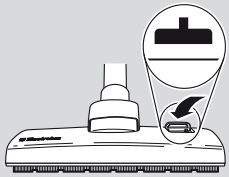
10 Una posición de aparcado cómoda para trasladar y guardar la aspiradora.

11a Si desea levantar la aspiradora, levante el asa hasta que suene un clic.

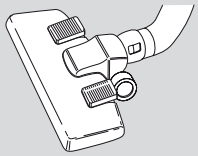
11b También puede transportar la aspiradora cogiendo el asa del borde frontal inferior del aparato.



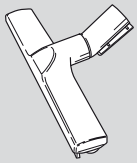
1



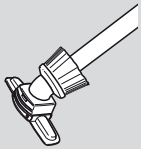
2



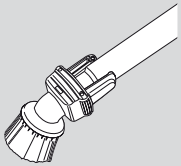
3



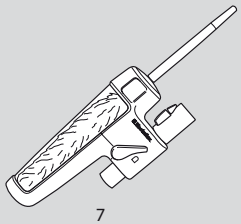
4



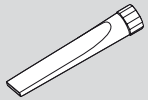
5



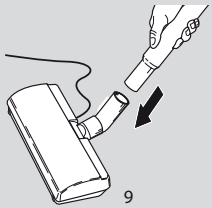
6



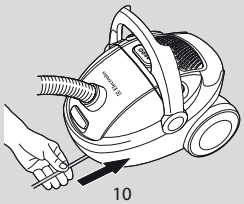
7



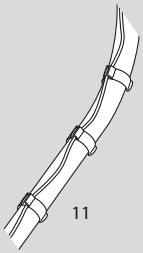
8



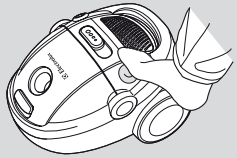
9



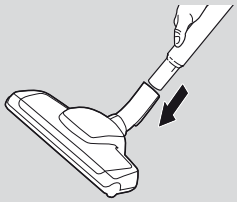
10



11



12



13

English

GETTING THE BEST RESULTS

Use the nozzles as follows:

Carpets: Use the carpet/hard floor nozzle with the lever in position (1). Reduce suction power for small carpets.

Hard floors: Use the carpet/hard floor nozzle with the lever in position (2). If you have a carpet/hard floor nozzle with two pedals – press the pedal on the right (3) to vacuum up animal hair, etc. more effectively.

Wooden floors: Use the parquet nozzle (certain models only, 4).

Upholstered furniture: Use the combination nozzle as shown in (5).

Curtains, lightweight fabrics, etc.: Use the combination nozzle as shown in (5). Reduce suction power if necessary.

Frames, bookshelves, etc.: Use the combination nozzle as shown in (6) or Easy clean (7 – certain models only).

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle (8).

Using the power nozzle

(Requires an Classic Silence equipped with a power socket. The power nozzle is delivered only with certain models, or could be bought as an accessory.)

9 Attach the nozzle to the tube.

10 Connect the power nozzle to the socket on the vacuum cleaner.

11 Use the clips to secure the cable along the tubes and hose.

12 The power nozzle starts operating when the vacuum cleaner is switched on.

Using the turbo nozzle

(certain models only)

13 Attach the nozzle to the tube.

Note: Do not use the power or turbo nozzle on skin rugs, rugs with long fringes or a pile depth exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

Deutsch

BESTMÖGLICHE RESULTATE ERZIELEN

Die Düsen wie folgt benutzen:

Teppiche: Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (1) verwenden. Die Saugleistung bei kleinen Teppichen verringern.

Hartböden: Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (2) verwenden. Drücken Sie bei einer Düse für Teppiche und harte Böden mit zwei Pedalen das Pedal rechts (3), um Tierhaare etc. effektiver aufzusaugen.

Holzböden: Die Parkettbürste (nur bei bestimmten Modellen verwenden, 4).

Polstermöbel: Die Kombinationsdüse wie in (5) verwenden. Vorhänge, leichte Stoffe etc.: Die Kombinationsdüse wie in (5) gezeigt verwenden. Wenn notwendig, Saugleistung reduzieren.

Rahmen, Bücherregale etc.: Die Kombinationsdüse wie in (6) gezeigt oder den Staubwedel (7 - nur bestimmte Modelle).

Fugen, Ecken etc.: Die Fugendüse verwenden (8).

Verwendung der Elektrosaugbürste

(Erfordert einen Classic Silence mit einer Netzsteckdose. Die Elektrosaugbürste wird nur mit bestimmten Modellen geliefert oder
kann als Zubehör gekauft werden.)

9 Die Düse am Rohr anbringen.

10 Die Elektrosaugbürste an die Steckdose am Staubsauger anschließen.

11 Das Kabel entlang den Rohren und dem Schlauch mit den Klammern sichern.

12 Die Elektrosaugbürste beginnt zu arbeiten, wenn der Staubsauger eingeschaltet wird.

Verwendung der Turbodüse:

(nur bestimmte Modelle)

13 Die Düse am Rohr anbringen.

Hinweis: Turbodüse nicht auf Vorlegern aus Tierhaut, Vorlegern mit langen Fransen oder mit einer Florhöhe über 15 mm verwenden. Um Schäden an Teppichen zu vermeiden, Düse nicht stationär auf einem Platz stehen lassen, solange Bürste rotiert. Mit der Düse keine elektrischen Kabel überkreuzen und sicherstellen, dass der Staubsauger unmittelbar nach Verwendung abgeschaltet wird.

Français

COMMENT OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (1). Il est préférable de réduire la puissance d'aspiration pour les petits tapis.

Sols durs : Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (2). Avec un suceur pour tapis/sols durs équipé de deux pédales (suivant les modèles), appuyer sur la pédale droite (3) pour aspirer entre autres fils et poils d'animaux plus efficacement.

Parquets 3 (suivánt les modèles): Utiliser la brosse pour parquets. Mobilier recouvert de tissu : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (4).

Rideaux, tissus légers, etc. : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (5). Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.

Cadres, étagères, etc. : Utiliser le combiné petit suceur/brosse meubles comme illustré au point (6) ou le plumeau "Easy Clean" (7, suivant les modèles).

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes (8).

Utiliser la brosse électrique (suivant les modèles)

(Uniquement pour les modèles Classic Silence équipés d'une prise électrique. La brosse électrique n'est livrée qu'avec certains modèles ; vous pouvez également vous la procurer en tant qu'accessoire.)

9 Raccorder la brosse au tube.

10 Brancher la brosse électrique à la prise de l'aspirateur.

11 Utiliser les clips pour fixer le câble le long des tubes et du flexible.

12 La brosse se met en marche lorsque l'aspirateur est allumé.

Utiliser la turbobrosse

(suivant les modèles)

13 Raccorder la turbobrosse au tube.

Remarque : Ne pas utiliser la brosse électrique ou turbobrosse sur des tapis en peau, des tapis avec de longues franges ou des tapis dont l'épaisseur dépasse 15 mm. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder le suceur immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer les brosses sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

Español

LOGRO DE LOS MEJORES RESULTADOS

Utilice las boquillas tal y como se describe a continuación:

Alfombras: Utilice la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca en la posición (1). Reduzca la potencia de succión sobre las alfombras más pequeñas.

Superficies duras: Utilice la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca en la posición (2). Si dispone de boquilla para alfombras/superficies duras con dos pedales, presione el pedal de la derecha (3) para poder aspirar mejor pelo de animales, etc.

Suelos de madera: Utilice la boquilla para parquet (sólo algunos modelos, 4).

Muebles tapizados: Utilice la boquilla combinada tal y como se describe en (5).

Cortinas, tejidos ligeros, etc.: Utilice la boquilla combinada tal y como se describe en (5). Reduzca la potencia de succión en caso necesario.

Marcos, estanterías, etc.: Utilice la boquilla combinada tal y como se muestra en (6) o el plumero para quitar el polvo (7- sólo algunos modelos).

Grietas, esquinas, etc.: Utilice la boquilla con ranura (8).

Utilizar la boquilla potente

(Requiere una aspiradora Classic Silence equipada con una toma de alimentación. Sólo se suministra la boquilla potente con ciertos modelos pero se puede comprar como accesorio.)

9 Fije la boquilla al tubo.

10 Utilice el cable proporcionado para conectar la boquilla potente a la toma de la aspiradora.

11 Utilice las fijaciones para sujetar el cable a lo largo de los tubos y del tubo elástico.

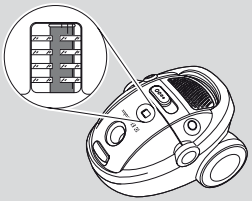
12 La boquilla potente empieza a funcionar cuando la aspiradora está encendida.

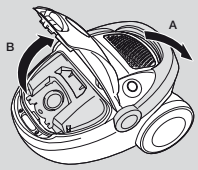
Utilizar la boquilla turbo

(sólo algunos modelos)

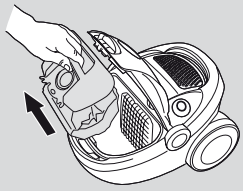
13 Fije la boquilla al tubo.

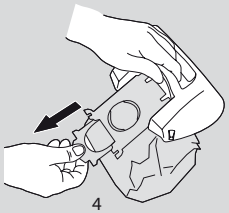
Nota: No utilice la boquilla potente o turbo sobre alfombras de piel, alfombras con flecos largos o alfombras con pelo tupido de una profundidad que sobrepase los 15 mm. Para evitar que se dañe la moqueta, no mantenga la boquilla parada mientras esté girando el cepillo. No pase la boquilla sobre cables de alimentación eléctrica, y asegúrese de que apaga la aspiradora inmediatamente después del uso.

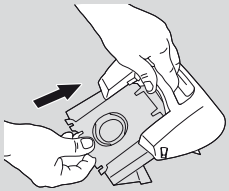

1

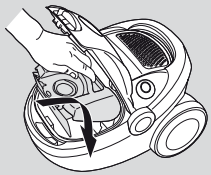


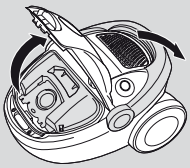
2

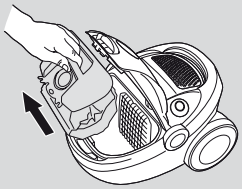

3

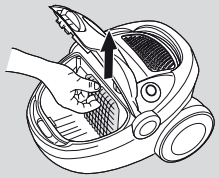

4

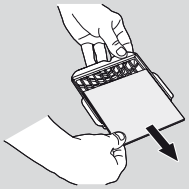

5a

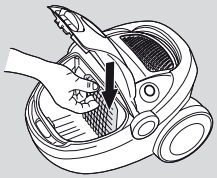

5b

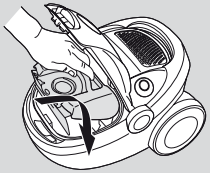

6

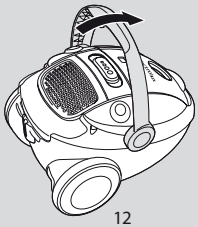

7

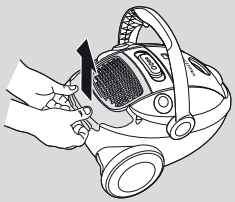

8

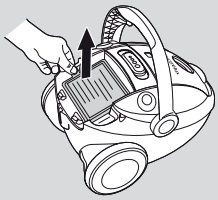

9


10


11


12


13


14

English

REPLACING THE DUST BAG, S-bag®

1 The dust bag, s-bag® must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.

2 Fold down the carrying handle. Press the catches on the hose, remove the hose and open the cover.

3 Lift out the insert holding the s-bag®.

4 Pull the cardboard to remove the s-bag® from the insert. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.

5 a Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert.

5 b Attach the insert by placing it on the back pegs in the bag compartment. Then fold down the insert and close the cover.

Note. Replace the s-bag® even if it is not full (it could be obstructed). Also replace after vacuuming carpet-cleaning powder. Be sure to use only an original Electrolux dust bags, s-bag® Classic or s-bag® Clinic.

Replacement of the motor filter (Ref. No. EF54)

should be done with every 5th replacement of the dust bag, s-bag®

6 Fold down the carrying handle. Press the catches, remove the hose and open the front cover.

7 Lift out the insert holding the s-bag®.

8 Pull the motor filter holder upwards until it comes away from the groove.

9 Carefully pull the old, dirty filter out of the filter holder and replace it with a new motor filter.

10 Reattach the filter holder containing the new motor filter.

11 Replace the insert holding the s-bag® and then close the cover.

Replacement of the exhaust filter

should be done with every 5th replacement of the dust bag, s-bag®

There are three types of exhaust filter:

- Micro filter* (Ref. No. EF 17)
- Hepa H12* non washable (Ref. No. EF H12)
- Hepa H12* washable (Ref. No. EF H12W)

The filters must always be replaced with new ones and cannot be washed (except the Hepa H12* washable)

12 Fold up the carrying handle until it clicks into place.

13 Place your thumbs on the back edge of the lid and then open the lid by pulling the handle backwards and upwards with your index/middle finger.

14 Lift out the filter. Insert a new filter and replace the lid as shown.

**Certain models only*

Deutsch

AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS S-bag®

1 Den s-bag®-Staubbeutel austauschen, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Ablesen, wenn die Düse angehoben ist.
2 Tragegriff einklappen. Verriegelungen am Schlauch drücken, Schlauch entfernen und Abdeckung öffnen.
3 Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel herausnehmen.
4 Zum Herausnehmen aus dem Einsatz den s-bag®-Staubbeutel am Kartonhalter ziehen. Dadurch wird der s-bag® automatisch versiegelt, und es kann kein Staub nach außen gelangen.
5 a Neuen s-bag®-Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter in das Ende der Führung im Einsatz gedrückt wird.
5 b Einsatz befestigen, indem er über die hinteren Stifte im Staubbeutelfach geschoben wird. Dann Einsatz zusammenklappen und Abdeckung schließen.

Hinweis: Den s-bag® austauschen, auch wenn er nicht voll ist, weil er verstopft sein könnte. Auch nach dem Absaugen von Teppichreinigungspulver austauschen. Stellen Sie sicher, dass Sie nur Elektrolux-Originalstaubbeutel s-bag® Classic oder s-bag® Clinic verwenden.

Austausch des Motorschutzfilters (Bez.-Nr. EF54)

Bei jedem fünften Austausch des Staubbeutels s-bag®.

6 Tragegriff nach unten klappen. Auf die Verriegelungen drücken, den Schlauch entfernen und die vordere Abdeckung öffnen.
7 Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel herausnehmen.
8 Den Motorfilter nach oben ziehen, bis er sich aus der Führung löst.
9 Den alten, schmutzigen Filter vorsichtig aus der Filterhalterung herausziehen und durch einen neuen Motorfilter ersetzen.
10 Die Filterhalterung mit dem neuen Motorfilter wieder anbringen.
11 Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel wieder einsetzen und dann den Deckel schließen.

Austauschen des Abluftfilters

Sollte bei jedem fünften Austausch des s-bag®-Staubbeutels erfolgen.
Es gibt drei Arten von Abluftfiltern:
- Microfilter* (EF 17)
- Hepa H12* nicht auswaschbar (EF H12)
- Hepa H12* auswaschbar (EF H12W)

Filter müssen stets gegen neue Filter ausgetauscht werden und können – mit Ausnahme des auswaschbaren Filters Hepa H12* – nicht gereinigt werden.
12 Den Tragegriff einklappen, bis er einrastet.
13 Die Daumen auf die hintere Kante des Deckels legen und Deckel durch Ziehen des Griffs nach hinten und oben mit dem Zeige-/Mittelfinger öffnen.
14 Filter herausnehmen. Neuen Filter einsetzen und Deckel wie gezeigt wieder anbringen.

**Nur bestimmte Modelle*

Français

REMPLACER LE SAC À POUSSIÈRE, S-bag®

1 Le sac à poussière s-bag® doit être remplacé au plus tard lorsque la fenêtre témoin est rouge. La vérification doit toujours se faire le suceur soulevé du sol.
2 Rabattre la poignée de transport. Appuyer sur les cliquets du flexible pour le dégager, puis ouvrir le couvercle.
3 Soulever le support de fixation du sac à poussière s-bag®.
4 Tirer sur la partie cartonnée pour retirer le sac à poussière s-bag® de son support de fixation. Le sac à poussière s-bag® se ferme alors automatiquement, pour empêcher la poussière de se diffuser dans l'air.
5 a Insérer un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée bien au fond du rail du support de fixation.
5 b Fixer le support en le plaçant sur les taquets arrière du compartiment sac. Rentrer ensuite le support de fixation et fermer le couvercle.

Remarque : Remplacer le sac s-bag® même s'il n'est pas plein (il se peut qu'il soit obstrué). Le remplacer également après avoir utilisé de la poudre de nettoyage pour moquettes. S'assurer d'utiliser les sacs originaux Electrolux s-bag® Classic ou s-bag® Clinic.

Remplacer le filtre moteur (Réf. EF54)

Effectuer cette opération tous les cinq remplacements du sac à poussière s-bag®.
6 Rabattre la poignée de transport. Appuyer sur les cliquets, retirer le flexible puis ouvrir le couvercle avant.
7 Soulever le support de fixation du sac à poussière s-bag®.
8 Tirer vers le haut la grille du filtre moteur pour le déga-ger de son logement.
9 Retirer précautionneusement l'ancien filtre sale et le remplacer par un filtre moteur neuf.
10 Remettre en place la grille de filtre.
11 Remettre en place le support de fixation du sac à poussière s-bag®, puis fermer le couvercle.

Remplacer le filtre de sortie d'air

Effectuer cette opération tous les cinq remplacements du sac à poussière s-bag®

Il existe trois types de filtres de sortie d'air :
- Microfiltre* (Réf. EF 17)
- Hepa H12* non lavable (Réf. EF H12)
- Hepa H12* lavable (Réf. EF H12W)

Les filtres doivent toujours être remplacés par des filtres neufs et ne peuvent pas être lavés (à l'exception du Hepa H12* lavable).

12 Soulever la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
13 Placer les pouces sur l'extrémité arrière de la grille de filtre, puis l'ouvrir à l'aide de l'index ou du majeur en tirant sur la poignée pour la soulever vers l'arrière.
14 Soulever le filtre pour l'extraire. Insérer un filtre neuf et remettre le couvercle en place comme le montre le schéma.

**Suivant les modèles*

Español

CAMBIAR LA BOLSA PARA EL POLVO, S-bag®

1 No debe cambiar la bolsa para el polvo, S-bag®, hasta que el indicador de la ventana se ponga en rojo completamente. Puede mirarlo con la boquilla levantada.
2 Baje el asa. Presione las fijaciones del tubo elástico, retírelo y abra la tapa.
3 aque el compartimiento que contiene la bolsa s-bag®.
4 Tire del soporte de cartón para retirar la bolsa s-bag® del compartimento; de esta manera la bolsa se sella automáticamente y evita que se filtre polvo.
5 a Introduzca una nueva bolsa para el polvo s-bag® empujando el soporte de cartón hacia abajo hasta el fondo de las guías del compartimento.
5 b Coloque el compartimento en los engaches posteriores donde va situada la bolsa. Doble el compartimento y cierre la tapa.

Nota. Cambie la bolsa para el polvo s-bag® aunque aún no esté llena (podría estar obstruída). Si aspira polvo de limpieza para alformbras también debe cambiar la bolsa. Asegúrese de que utiliza la bolsa para el polvo original de Electrolux s-bag® Classic o s-bag® Clinic.

Cambiar el filtro del motor (Ref. nº EF54)

haga esto cada vez que haya cambiado la bolsa para el polvo s-bag® por quinta vez

6 Baje el asa. Presione las fijaciones retire el tubo elástico y abra la tapa frontal.
7 Saque el compartimento que contiene la bolsa s-bag®.
8 Tire del compartimento del filtro del motor hasta que salgade las guías.
9 Tire con cuidado del filtro viejo y sucio del comparti-mento del filtro y cámbielo por uno nuevo.
10 Vuelva a colocar el compartimento del filtro con el nuevo filtro de motor.
11 Coloque el compartimento de la bolsa s-bag® y cierre la tapa.

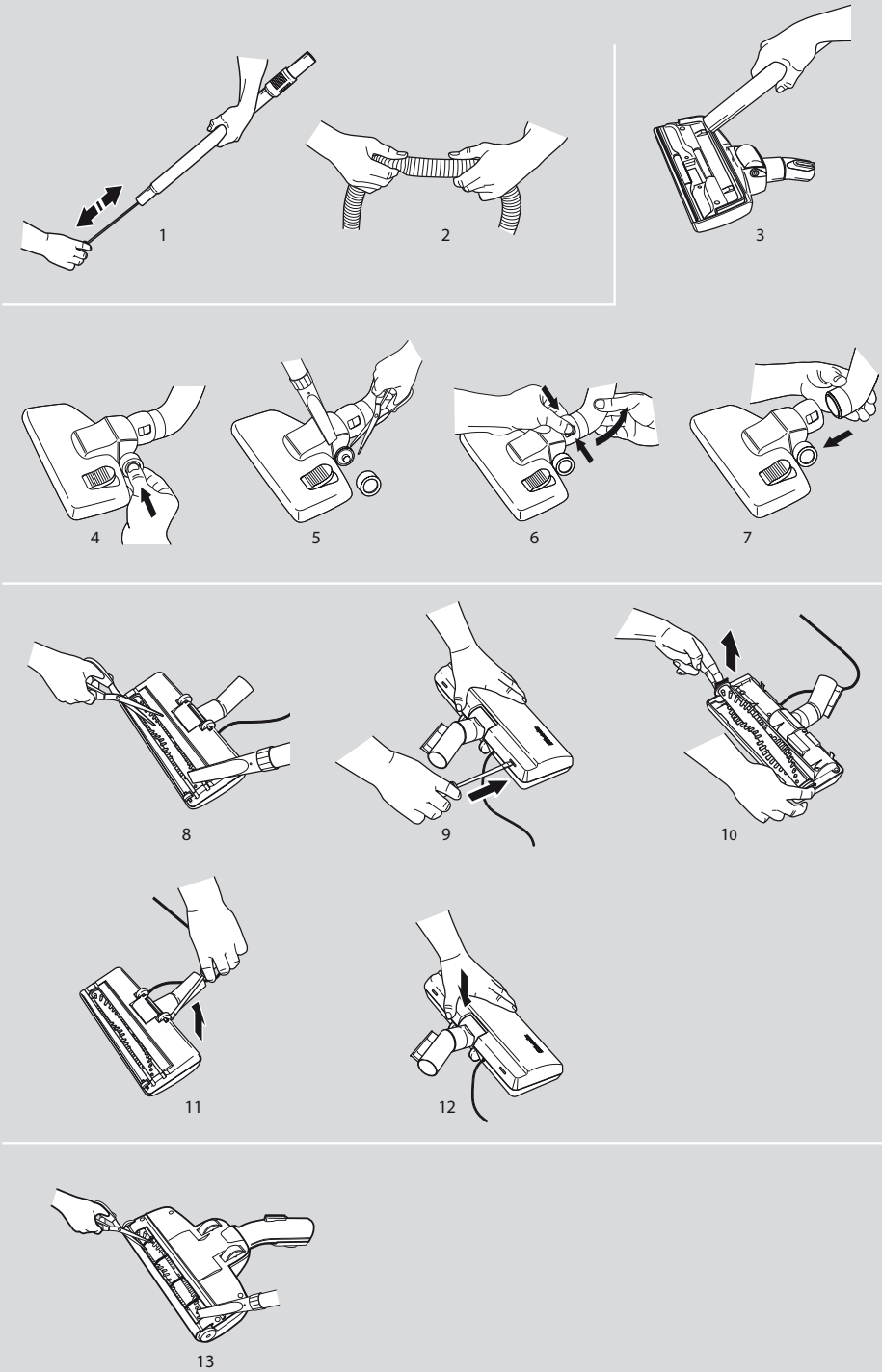
Cambiar el filtro de escape

haga esto cada vez que haya cambiado la bolsa para el polvo s-bag® por quinta vez

Existen tres tipos de filtro de salida de aire:
- Microfiltro* (nº de ref. EF 17)
- Hepa H12* no lavable (ref. nº EF H12)
- Hepa H12* lavable ref. nº EF H12W)

Los filtros siempre deben cambiarse por otros y no se pueden lavar (excepto el Hepa H12* lavable).
12 Levante el asa hasta que suene un clic.
13 Coloque los pulgares en el borde trasero de la tapa y abra la tapa tirando del asa hacia atrás y hacia arriba con el dedo índice o corazón.
14 Saque el filtro. Introduzca un nuevo filtro y vuelva a colocar la tapa como se muestra en la ilustración.

**Sólo algunos modelos*



English

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

Tubes and hoses

1 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.
2 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

3 To avoid deterioration of suction power, frequently clean the carpet/hard floor nozzle. The easiest way to clean it is by using the hose handle.

4 Press each wheel-hub and draw away the wheels.

5 Remove dust-balls, hair or other objects that may be entangled. Use the crevice nozzle to clean the wheel axles. Replace the wheels by pressing them onto the axles.

6 Larger objects can be accessed by removing the connection hose (press the small catches located on each side and simultaneously draw the connection tube outwards in an upright position).

7 Remove the object(s) and replace the connection hose.

Cleaning the power nozzle

(certain models only)

8 Disconnect from the mains, and remove entangled threads etc. by snipping them away with scissors.

9 Use a screwdriver to remove the nozzle cover.

10 Remove the brush cylinder and bearings, then clean as necessary.

11 To clean the wheels, gently lever them from their mountings and clean as necessary.

12 Replace the cover and make sure it is securely fastened.

Cleaning the turbo nozzle

(certain models only)

13 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

Deutsch

REINIGUNG DES SCHLAUCHES UND DER DÜSEN

Der Staubsauger stoppt automatisch, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch, der Filter oder der s-bag®-Staubbeutel blockiert ist. Ziehen Sie in solchen Fällen den Netzstecker und lassen Sie den Staubsauger 20 - 30 Minuten abkühlen. Die Blockierung beseitigen und/oder den Filter und den s-bag®-Staubbeutel ersetzen und wieder beginnen.

Rohre und Schläuche

1 Die Rohre und Schläuche mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem reinigen.

2 Es ist auch möglich, die Blockierung im Schlauch durch Drücken auf den Schlauch zu beseitigen. Dabei jedoch vorsichtig sein, falls die Blockierung durch Glas oder Nadeln im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Reinigung der Bodendüse

3 Um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden, regelmäßig Düse für Teppiche und harte Böden reinigen. Der einfachste Weg, diese zu reinigen, ist die Benutzung des Schlauchgriffes.

4 Auf jede einzelne Radnabe drücken und Räder wegziehen.

5 Staubflusen, Haare oder andere verwickelte Objekte entfernen. Mit Fugendüse die Radachsen reinigen. Räder durch Drücken auf die Achse wieder anbringen.

6 Größere Objekte können erreicht werden, indem der Verbindungsschlauch entfernt wird (die kleinen Verriegelungen auf beiden Seiten drücken und gleichzeitig den Verbindungsschlauch nach außen in eine aufrechte Position ziehen).

7 Objekt(e) entfernen und den Verbindungsschlauch wieder anbringen.

Reinigung der Elektrosaugbürste

(nur bestimmte Modelle)

8 Den Netzstecker ziehen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden.

9 Mit einem Schraubendreher die Abdeckung der Düse entfernen.

10 Die Bürstenwalze und Lager entfernen und je nach Bedarf reinigen.

11 Um die Räder zu reinigen, diese aus ihren Halterungen hebeln und je nach Bedarf reinigen.

12 Die Abdeckung wieder anbringen und sicherstellen, dass sie sicher befestigt ist.

Reinigung der Turbobürste

(nur bestimmte Modelle)

13 Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.

Français

NETTOYER LE FLEXIBLE ET LES BROSSES

L'aspirateur s'arrête automatiquement si le suceur, le tube, le flexible ou les filtres se bloquent. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer ce qui bloque et/ou remplacer les filtres et le sacs à poussière s-bag®, puis redémarrer.

Tubes et flexibles

1 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.

2 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : La garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible.

Nettoyer le suceur pour sols

3 Pour éviter que la puissance d'aspiration ne se détériore, nettoyer régulièrement le suceur tapis/sols durs. Pour cela, utiliser la poignée du flexible, comme le montre le schéma.

4 Appuyer sur chaque moyeu et retirer les roues.

5 Retirer les moutons, boules de poils ou autres éléments. Utiliser le suceur long pour fentes pour nettoyer les axes de roues. Remettre les roues en place en les clipant sur leur axe.

6 Vous pouvez accéder aux éléments de plus grande taille en retirant le coude (appuyez sur les petits cliquets situés de chaque côté tout en tirant sur le tube de raccordement pour l'extraire, en le maintenant en position verticale).

7 Retirer le ou les éléments, puis remettre en place le coude.

Nettoyer la brosse électrique

(suivant les modèles)

8 Débrancher l'aspirateur du secteur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux.

9 Utiliser un tournevis pour retirer le couvercle de la brosse.

10 Si nécessaire, retirer le cylindre de la brosse et les supports pour les nettoyer.

11 Pour nettoyer les roues, les soulever légèrement de leur châssis et les nettoyer.

12 Remettre en place le couvercle et s'assurer qu'il est bien fixé.

Nettoyer la turbobrosse

(suivant les modèles)

13 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.

Español

LIMPIEZA DEL TUBO ELÁSTICO Y DE LA BOQUILLA

La aspiradora dejará de funcionar automáticamente si la boquilla, el tubo, el tubo elástico o los filtros y la bolsa de polvo s-bag® se atascan. En ese caso, desconecte el aparato de la toma de corriente y deje se enfríe durante 20-30 minutos. Limpie aquello que haya producido la obstrucción y/o cambie los filtros y la bolsa de polvo s-bag® y reinicie.

Tubos y tubos elásticos

1 Utilice una tira de tela o algo similar para limpiar los tubos y el tubo elástico.

2 Tal vez sea también posible retirar aquello que produce la obstrucción en el tubo elástico apretándolo. No obstante, tenga mucha precaución si la obstrucción está producida por trozos de vidrio o agujas atascadas dentro del tubo elástico.

Nota: La garantía no cubre los daños ocasionados al limpiar el tubo elástico.

Limpiar la boquilla para suelos

3 Para evitar un deterioro de la potencia de succión, limpie la boquilla para alfombras/superficies duras frecuentemente. El modo más sencillo para limpiarla es utilizando el mando del tubo elástico.

4 Presione cada enganche de las ruedas y sáquelas.

5 Quite la pelusa, pelos u otros objetos que se hayan enredado. Utilice la boquilla con ranura para limpiar los ejes de las ruedas. Vuelva a colocar las ruedas empujándolas sobre los ejes.

6 Para alcanzar objetos más grandes, retire el tubo de conexión (presione los cierres pequeños que se encuentran a ambos lados del tubo y tire simultáneamente de él hacia afuera verticalmente).

7 Retire los objetos y vuelva a colocar el tubo de conexión.

Limpiar la boquilla potente

(sólo algunos modelos)

8 Desconéctela de la toma de corriente y retire los pelos enganchados, etc., cortándolos con unas tijeras.

9 Utilice un destornillador para retirar la tapa de la boquilla.

10 Retire el cilindro del cepillo y las fijaciones, y después proceda a limpiarla.

11 Para limpiar las ruedas, sáquelas cuidadosamente de sus enganches y proceda a limpiarlas.

12 Vuelva a colocar la tapa y asegúrese de que está sujeta firmemente.

Limpiar la boquilla turbo

(sólo algunos modelos)

13 Desenganche la boquilla del tubo de la aspiradora y retire los pelos enganchados, etc., cortándolos con las tijeras. Utilice el mango del tubo elástico para limpiar la boquilla.

English

TROUBLESHOOTING AND CONSUMER INFORMATION

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

1 Check that the cable is connected to the mains.
2 Check that the plug and cable are not damaged.
3 Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

1 Check whether the dust bag, s-bag® is full. If so, replace it with a new one.
2 Is the nozzle, tube or hose blocked?
3 Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre.
Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information and sustainability policy

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging If you have any comments on the cleaner or the Operating Instructions manual please e-mail us at floorcare@electrolux.com

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.
For details see our website: www.electrolux.com

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

Deutsch

FEHLERSUCHE UND VERBRAUCHERINFORMATIONEN

Fehlersuche

Der Staubsauger startet nicht.

1 Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.

2 Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.

3 Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Der Staubsauger stoppt.

1 Prüfen, ob der Staubbeutel s-bag® voll ist. In diesem Fall durch einen neuen ersetzen.

2 Sind Düse, Rohr oder Schlauch blockiert?

3 Sind die Filter blockiert?

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor im Electrolux-Servicezentrum auszutauschen.
Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht
wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen. Wenn Sie Fragen oder Hinweise zum Staubsauger oder zur Bedienungsanleitung haben oder aber wenn Sie praktisches Zubehör benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an floorcare@electrolux.com oder rufen Sie uns an, unsere Kontaktdaten entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Garantieheft.

Nachhaltigkeitsgrundsätze

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.electrolux.com

Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.

Français

GESTION DES PANNES ET INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Gestion des pannes

L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

1 Le câble est branché.

2 La prise et le câble ne sont pas abîmés.

3 Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

1 Le sac à poussière s-bag® n'est pas plein. Si c'est le cas, le remplacer par un sac à poussière neuf.

2 Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.

3 Les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée.

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée
par la pénétration d'eau n'est pas prise en charge par la garantie.

Informations consommateur et politique de développement durable

Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Pour plus d'informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l'emballage. Pour nous transmettre vos commentaires sur l'aspirateur ou sur les instructions d'utilisation, envoyez un e-mail à l'adresse floorcare@electrolux.com

Appareil en fin de vie

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Web : www.electrolux.com
Les emballages sélectionnés sont sans danger pour l'environnement et recyclables.

Español

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS E INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Solución de problemas

La aspiradora no se pone en funcionamiento

1 Compruebe si el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.

2 Compruebe que el enchufe y los cables no están dañados.

3 Compruebe si se ha fundido algún fusible.

La aspiradora deja de funcionar

1 Compruebe si está llena la bolsa de polvo s-bag®. Si es así, cambie la bolsa.

2 ¿Se han atascado la boquilla, el tubo o el tubo elástico?

3 ¿Están los filtros bloqueados?

Ha entrado agua en la aspiradora

Será necesario cambiar el motor en un centro de servicio técnico Electrolux. La garantía no cubre los daños ocasionados al motor por la penetración de agua.

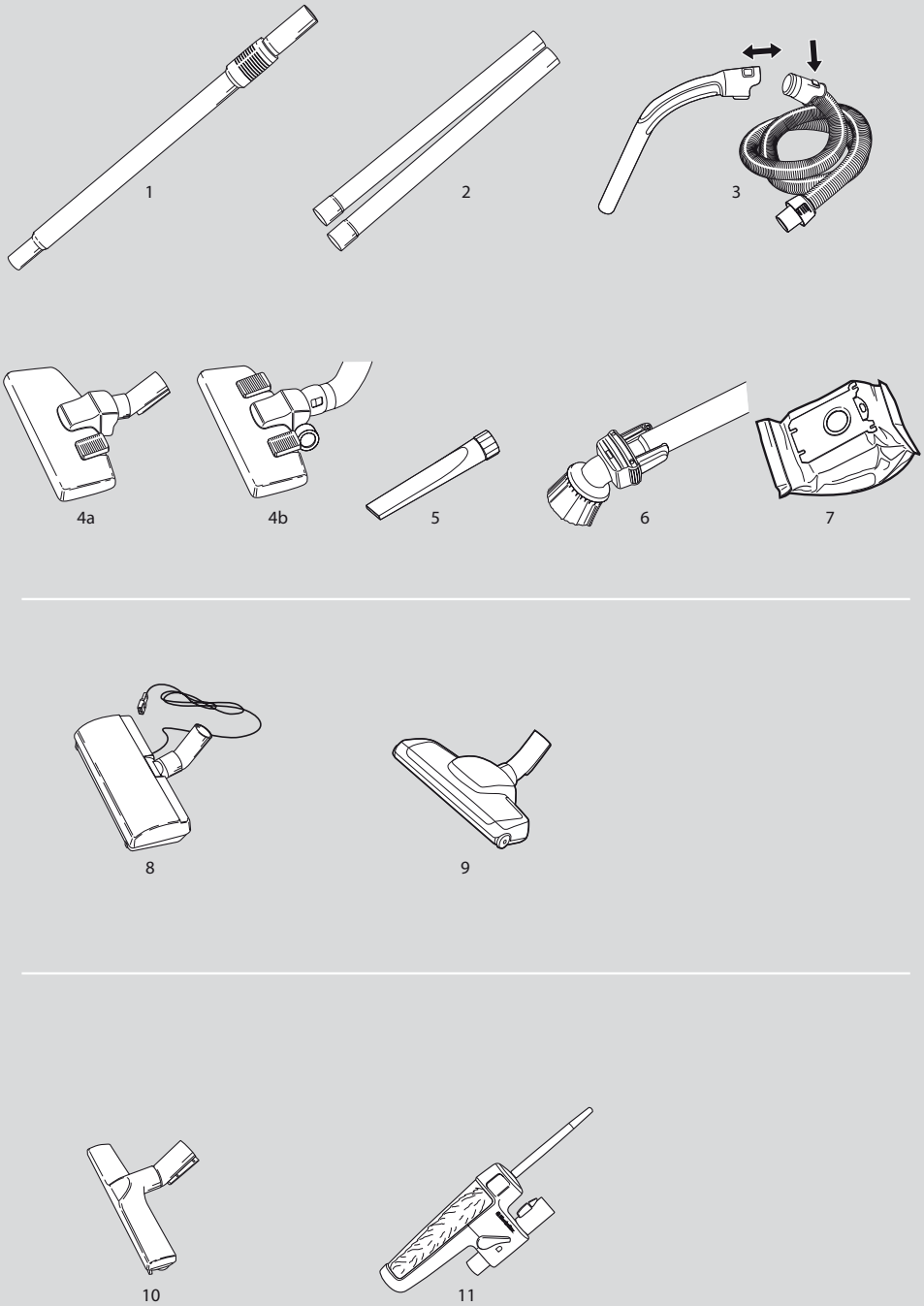
Información al consumidor y política de sostenibilidad

Electrolux no se hace responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso incorrecto del aparato o de haber realizado manipulaciones en él. Para obtener más detalles de la garantía y los contactos de los consumidores, consulte el folleto de garantía que viene dentro de la caja. Si desea realizar algún comentario sobre el aspirador o sobre el manual de instrucciones, por favor, envíenos un mensaje electrónico a floorcare@electrolux.com

Política de sostenibilidad

Este producto ha sido diseñado para respetar el medio ambiente. Todos los componentes de plástico llevan el distintivo de reciclaje. Consulte los detalles en nuestra página web: www.electrolux.com.

Se ha elegido un material de embalaje que sea respetuoso con el medio ambiente y se pueda reciclar.



Italiano

ACCESSORI E NORME DI SICUREZZA

Accessori

1 Tubo telescopico*
2 Tubo estensibile (2)*
3 Impugnatura per flessibile e flessibile
4 Bocchetta per tappeti/ pavimenti duri
5 Bocchetta per fessure
6 Bocchetta/spazzola combinata
7 Sacchetto raccoglipolvere s-bag®
8 Bocchetta Power*
9 Bocchetta Turbo*
10 Bocchetta per pavimenti duri*
11 Piumino*

Norme di sicurezza

L'aspirapolvere Classic Silence deve essere usato esclusivamente da persone adulte per la normale pulizia domestica. L'aspirapolvere è dotato di doppio isolamento e non necessita di messa a terra.

Non aspirare mai

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili, ecc.
- Senza il sacchetto raccoglipolvere s-bag® per evitare di danneggiare l'aspirapolvere. Un dispositivo di sicurezza non consente di chiudere il coperchio se il sacchetto raccoglipolvere s-bag® è assente. Non tentare di chiudere il coperchio con la forza.

Non aspirare mai

- Oggetti appuntiti.
- Fluidi (questi possono causare seri danni alla macchina).
- Cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Polveri fini, ad esempio gesso, calcestruzzo, farina, ceneri calde o fredde.

Queste potrebbero causare seri danni al motore, il cui danneggiamento non è coperto da garanzia.

Precauzioni per il cavo elettrico

- Un cavo danneggiato dovrebbe venire sostituito solamente da un centro servizi autorizzato Electrolux.
- Il danneggiamento del cavo della macchina non è coperto da garanzia.
- Non tirare o sollevare mai l'aspirapolvere per il cavo.
- Staccare la spina dalla rete prima della pulizia o della manutenzione dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Non usare l'aspirapolvere se il cavo elettrico è danneggiato.

Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve venire effettuata da un centro servizi autorizzato Electrolux. Conservare sempre l'aspiratore in un luogo asciutto.

**Solo per alcuni modelli*

Português

ACESSÓRIOS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Acessórios

1 Tubo telescópico*
2 Tubo de extensão (2)*
3 Pega da mangueira + mangueira
4 Bocal para tapete/piso duro
5 Bocal de fenda
6 Combinação bocal/escova
7 Saco de pó, s-bag®
8 Bocal motorizado*
9 Bocal turbo*
10 Bocal para parquete*
11 Espanador electrostático*

Precauções de segurança

O Classic Silence deverá ser usado apenas por adultos e apenas para aspiração normal em ambientes domésticos. O aspirador dispõe de isolamento duplo e não necessita de ser ligado à terra.

Nunca aspire:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Sem um saco de pó s-bag® para evitar danificar o aspirador. Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa feche sem um s-bag®. Não tente fechar a tampa à força.

Nunca aspire:

- Objectos aguçados.
- Líquidos (estes podem provocar sérios danos à máquina).
- Cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino, por exemplo de gesso, cimento, farinha, cinzas quentes ou frias.

Estes podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

Precauções com cabos eléctricos:

- Um cabo danificado deverá ser substituído apenas por um serviço autorizado Electrolux.
- A garantia não cobre os danos ao cabo da máquina.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.
- Desligue a ficha da corrente antes de limpar ou fazer a manutenção do aspirador.
- Verifique regularmente se o cabo não está danificado. Nunca use o aspirador se o cabo eléctrico estiver danificado.

Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por técnicos de concessionários autorizados da Electrolux. Certifique-se que mantém o aspirador num local seco.

**Apenas determinados modelos*

Nederlands

ACCESSOIRES EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Accessoires

1 Telescopische buis*
2 Verlengingsbuis (2)*
3 Slanggreep + slang
4 Mondstuk voor tapijt/harde vloer
5 Mondstuk voor kieren
6 Combinatie mondstuk/borstel
7 tofzak, s-bag®
8 Powermondstuk*
9 Turbomondstuk*
10 Mondstuk voor parket*
11 Easy Clean*

Veiligheidsinstructies

De Classic Silence mag alleen door volwassenen gebruikt worden en is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. De stofzuiger is voorzien van dubbele isolatie en hoeft daarom niet geaard te worden.

Nooit stofzuigen:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Zonder een stofzak/s-bag®, om schade aan de stofzuiger te voorkomen. De stofzuiger is voorzien van een veiligheidsmechanisme welke voorkomt dat de deksel zonder een s-bag® sluit. De deksel nooit met kracht proberen te sluiten.

Het volgende nooit stofzuigen:

- Scherpe voorwerpen.
- Vloeistoffen (dit kan ernstige schade aan de machine toebrengen).
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof, bijvoorbeeld van pleisterwerk, beton, meel of hete/ koude as.

Het bovenstaande kan ernstige schade toebrengen aan de motor. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Een beschadigd snoer dient alleen door een erkend Electrolux Service Centre vervangen te worden.
- Schade aan de kabel van de machine valt niet onder de garantie.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger optrekken of naar u toe trekken.
- Eerst de stekker uit het stopcontact nemen voordat u de stofzuiger gaat reinigen of onderhouden.
- Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Nooit de stofzuiger gebruiken indien het elektrische snoer beschadigd is.

Alle servicebeurten en reparaties dienen door een erkend Electrolux Service Centre uitgevoerd te worden. Bewaar de stofzuiger altijd op een droge plaats.

**Alleen bepaalde modellen*

Dansk

TILBEHØR OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Tilbehør

1 Teleskoprør*
2 Forlængerrør (2)*
3 Slangehåndtag + slange
4 Tæppe-/gulvmundstykke
5 Fugemundstykke
6 Kombinationsmundstykke/børste
7 Støvsugerpose, s-bag®
8 Motormundstykke*
9 Turbomundstykke*
10 Parketmundstykke*
11 Fjerkost*

Sikkerhedsforanstaltninger

Classic Silence må kun bruges af voksne og kun til normal støvsugning i husholdningen. Støvsugeren er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jording.

Støvsug aldrig

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Uden s-bag®-støvsugerpose for at undgå at beskadige støvsugeren. Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at dækslet kan lukkes uden støvsugerpose i. Luk aldrig dækslet med vold.

Støvsug aldrig

- Skarpe genstande op.
- Væske (dette kan forårsage alvorlig skade på støvsugeren).
- Varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel, varm eller kold aske.

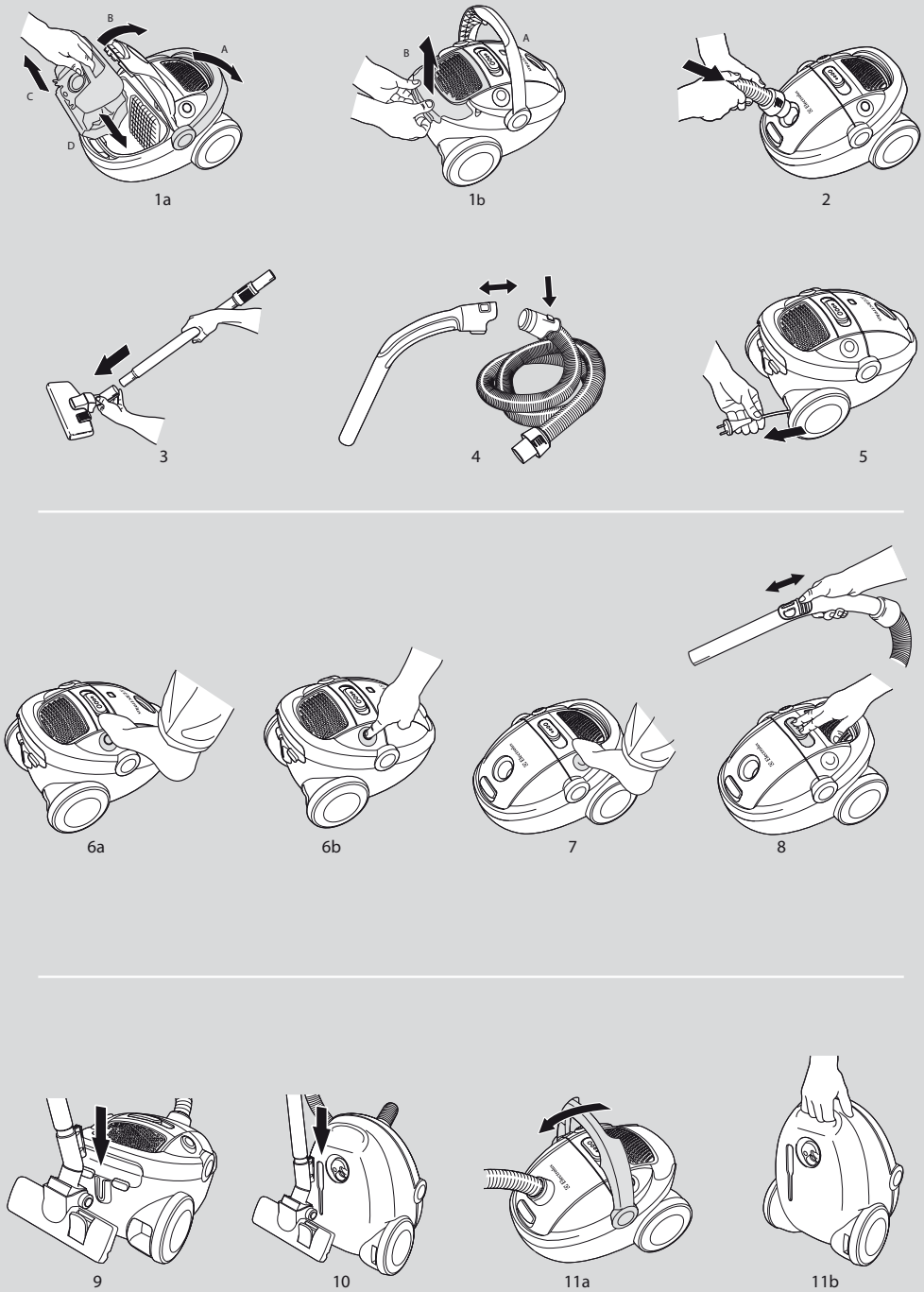
Det kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker
ikke denne form for skade.

Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

- En beskadiget ledning bør kun udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted.
- Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Anvend aldrig støvsugeren, hvis den elektriske ledning er beskadiget.

Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Opbevar altid støvsugeren på et tørt sted.

**Kun på visse modeller*



Italiano

PRIMA DI COMINCIARE

1 a Assicurarsi che la maniglia per il trasporto sia abbassata. Aprire lo sportellino anteriore della macchina e controllare che il sacchetto raccoglipolvere s-bag® e il filtro del motore siano posizionati.

1 b Sollevare la maniglia per il trasporto finché non si blocca con uno scatto. Aprire il coperchio posteriore della macchina e controllare che il filtro di scarico sia posizionato.

2 Inserire il flessibile finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).

3 Attaccare i tubi estensibili o il tubo telescopico (solo per alcuni modelli) all'impugnatura e alla bocchetta per pavimenti duri spingendo e roteandole insieme (girare e tirare per staccarle).

4 Inserire il flessibile nell'impugnatura finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).

5 Estendere il cavo elettrico e collegarlo alla rete. L'aspirapolvere è completo di avvolgicavo.

6a Premere il pedale del cavo per riavvolgerlo (fare attenzione alla spina per evitare di venire colpiti).

6b Premere il piccolo tasto sul pedale per attivare il riavvolgimento automatico (solo per alcuni modelli). La lunghezza del cavo verrà continuamente regolata in base alle esigenze. Premere il pedale per disattivare il riavvolgimento automatico. Il cavo ora è fisso come in un normale avvolgicavo.

7 Premere il pulsante On/Off con il piede per avviare l'aspirapolvere.

8 Regolare la potenza di aspirazione tramite il comando di aspirazione sull'aspirapolvere o sull'impugnatura.

9 Posizione di parcheggio comoda (salvaschiena) per pause durante la pulizia.

10 Posizione di parcheggio per trasportare e conservare facilmente l'aspirapolvere.

11a Se si desidera trasportare l'aspirapolvere, sollevare la maniglia per il trasporto finché non si blocca con uno scatto.

11b È inoltre possibile trasportare l'aspirapolvere utilizzando la maniglia collocata nella parte bassa sul bordo anteriore della macchina.

Português
ANTES DE COMEÇAR

1 a Certifique-se de que a pega de transporte da máquina está dobrada para baixo. Em seguida, abra a tampa da frente da máquina e verifique se o saco de pó, o s-bag® e o filtro do motor estão nos respectivos lugares.

1 b Dobre a pega de transporte até ela encaixar com um clique. Em seguida, abra a tampa de trás da máquina e verifique se o filtro de escape está no lugar.

2 Insira a mangueira até o engate fazer clique ao prender. (Prima o engate para libertar a mangueira.)

3 Prenda os tubos de extensão ou o tubo telescópico à pega da mangueira e ao bocal de chão empurrando um contra o outro e rodando. (Rode e separe para desmontar.)

4 Introduza a mangueira na pega da mangueira até o engate fazer clique ao prender (prima o engate para libertar a mangueira).

5 Estique o cabo eléctrico e ligue-o à corrente. O aspirador está equipado com um enrolador de cabos.

6a Prima o pedal do cabo para enrolar o cabo (segure na ficha para evitar que esta o atinja).

6b Prima o pequeno botão no pedal do cabo para activar o Desenrolador automático (apenas em determinados modelos). O comprimento do cabo será continuamente ajustado às necessidades. Prima todo o pedal para desactivar o Desenrolador automático. O cabo está agora fixo, como num enrolador de cabos normal.

7 Prima o botão ligar/desligar com o pé para ligar o aspirador.

8 Ajuste o poder de sucção com o controlo de sucção do aspirador ou o controlo de sucção na pega da mangueira.

9 Uma prática posição de arrumação (que funciona também de forma a proteger as suas costas) quando fizer uma pausa durante a limpeza.

10 Uma posição de arrumação que facilita o transporte e arrumação do aspirador.

11a Quando quiser transportar o aspirador, levante a pega de transporte até ela encaixar com um clique.

11b Também pode transportar o aspirador com a pega ou a parte inferior frontal da máquina.

Nederlands
VOORDAT U BEGINT

1 a Zorg ervoor dat de draaghandgreep van de machine ingeklapt is. Open vervolgens de voorkant en controleer of de stofzak/s-bag® en het motorfilter zijn aangebracht.

1 b Klap de draaghandgreep naar boven totdat deze op haar plaats klikt. Open vervolgens de achterkant van de machine en controleer of het uitlaatfilter is aangebracht.

2 Schuif de slang in de machine totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).

3 Bevestig de verlengingsbuizen of de telescopische zuigbuis (alleen bepaalde modellen) aan de slanggreep en het mondstuk voor harde vloeren door deze op elkaar te drukken en te draaien (draai en trek om de delen uit elkaar te halen).

4 Schuif de slang in de slanggreep totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).

5 Trek het elektrische snoer uit en steek de stekker in het stopcontact. De stofzuiger is voorzien van een kabelhaspel.

6a Druk op de pedaal om het snoer op te rollen (stekker vasthouden zodat deze niet tegen u aanslaat).

6b Druk op de kleine knop op de pedaal om de automatische rolfunctie in te schakelen (alleen bij bepaalde modellen). De lengte van het snoer wordt nu voortdurend aan de omstandigheden aangepast. Druk op de hele pedaal om de automatische rolfunctie weer uit te schakelen. Het snoer zit nu vast, net als bij een normale kabelhaspel.

7 Druk met de voet op de knop Aan/Uit om de stofzuiger aan te zetten.

8 Stel de zuigkracht in met de regelaar op de stofzuiger of met de regelaar op de slanggreep.

9 Een gemakkelijke parkeerstand (uw rug wordt gespaard) als het stofzuigen tijdelijk onderbroken wordt.

10 Een parkeerstand waarin u de stofzuiger gemakkelijk kunt dragen en opbergen.

11a Als u de stofzuiger wilt dragen, klapt u de draaghandgreep omhoog totdat deze op haar plaats klikt.

11b U kunt de stofzuiger ook dragen met de handgreep onder aan de voorkant van de machine.

Dansk
INDEN START

1 a Kontroller, at støvsugerens bærehåndtag er foldet ned. Åbn derefter det forreste dæksel, og kontroller, at s-bag® og motorfilter er anbragt korrekt.

1 b Fold bærehåndtaget op, indtil det klikker på plads. Åbn derefter støvsugerens bageste dæksel, og kontroller, at udsugningsfilteret er anbragt korrekt.

2 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).

3 Monter forlængerrørene eller teleskoprøret (kun på visse modeller) på slangehåndtaget og mundstykket ved at trykke og dreje dem sammen. (Drej og træk for adskillelse.)

4 Sæt slangen i slangehåndtaget, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).

5 Træk den elektriske ledning ud, og sæt den i stikkontakten. Støvsugeren er udstyret med en ledningspedal.

6a Træd på pedalen for at rulle ledningen ind. Hold i stikket for at undgå at blive ramt.

6b Træd på den lille knap på pedalen for at aktivere automatisk tilbagespoling (kun på visse modeller). Ledningen kan nu justeres efter behov. Træd på hele pedalen for at deaktivere automatisk tilbagespoling. Ledningen fungerer nu som på en normal ledningsrulle.

7 Træd på tænd-/slukknappen med foden for at starte støvsugeren.

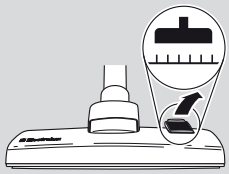
8 Indstil sugeeffekten ved hjælp af sugekontrollen på støvsugeren eller på slangehåndtaget.

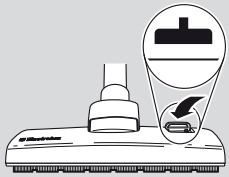
9 En praktisk opbevaringsposition (som samtidig skåner ryggen) ved pause under støvsugningen.

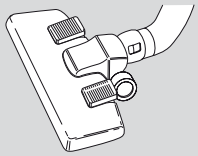
10 En opbevaringsposition, som gør støvsugeren nem at bære og opbevare.

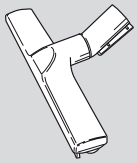
11a Når støvsugeren skal bæres, løftes bærehåndtaget, indtil det klikker på plads.

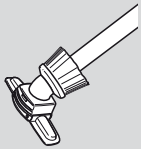
11b Støvsugeren kan også bæres i det forreste håndtag.

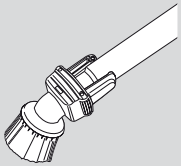

1

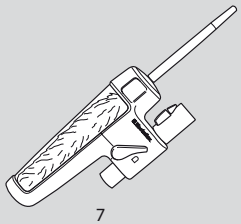

2

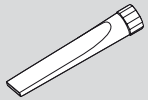

3

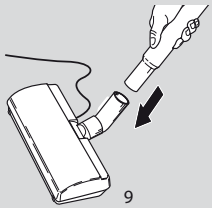

4

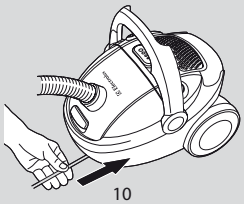

5

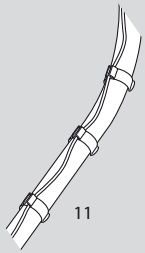

6

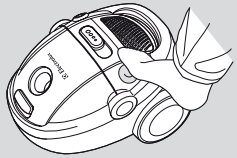

7

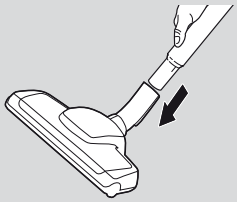

8


9


10


11


12


13

Italiano

PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

Utilizzare le bocchette come segue:

Tappeti: Utilizzare la bocchetta per tappeti/pavimenti duri con la leva in posizione (1). Ridurre la potenza di aspirazione per tappeti piccoli.

Pavimenti duri: Utilizzare la bocchetta per tappeti/pavimenti duri con la leva in posizione (2). Se si dispone di una bocchetta per tappeti/pavimenti duri, premere il pedale di destra (3) per aspirare peli di animali, ecc. in maniera efficace.

Parquet: Utilizzare la bocchetta per pavimenti duri (solo per alcuni modelli, 4).

Mobili imbottiti: Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (5).

Tende, tessuti leggeri, ecc.: Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (5). Ridurre la potenza di aspirazione se necessario.

Cornici, mensole, ecc.: Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (6) o il piumino antipolvere (7 - solo per alcuni modelli).

Fessure, angoli, ecc.: Utilizzare la bocchetta per fessure (8).

Uso della bocchetta Power

(È necessario l'Classic Silence fornito di presa Power. La bocchetta Power viene fornita solo con alcuni modelli o può essere acquistata come componente accessorio.)

9 Fissare la bocchetta al tubo.

10 Collegare la bocchetta Power all'alloggiamento sull'aspirapolvere.

11 Fissare il cavo lungo i tubi e il flessibile con i clip.

12 La bocchetta Power entra in funzione all'avviamento dell'aspirapolvere.

Uso della bocchetta Turbo

(Solo per alcuni modelli)

13 Fissare la bocchetta al tubo.

Nota: Non utilizzare la bocchetta Power o Turbo su pelli di animali, tappeti con frange o tappeti con una profondità di tessitura superiore a 15 mm. Per evitare di danneggiare il tappeto, non tenere ferma la bocchetta mentre la spazzola ruota. Non passare la bocchetta sui cavi elettrici e spegnere l'aspirapolvere immediatamente dopo l'uso.

Português

OBTER OS MELHORES RESULTADOS

Use os bocais como se segue:

Tapetes: Use o bocal tapete/piso duro com a alavanca na posição (1). Reduza o poder de sucção para tapetes pequenos.

Pisos duros: Use o bocal tapete/piso duro com a alavanca na posição (2). Se tiver um bocal para tapete/piso duro com dois pedais - prima o pedal à direita (3) para aspirar pêlos de animais, etc, com maior eficácia.

Pisos de madeira: Use o bocal de parqué (apenas determinados modelos, 4).

Mobiliário estofado: Use a combinação bocal/escova como indicado em (5).

Cortinas, tecidos ligeiros, etc.: Use a combinação de bicos como indicado em (5). Reduza o poder de sucção se necessário.

Molduras, estantes, etc.: Use a combinação bocal/escova como indicado em (6) ou o espanador de penas (7 - apenas determinados modelos).

Fendas, cantos, etc.: Use o bocal de fenda (8).

Utilização do bocal motorizado

(É necessário um Classic Silence equipado com uma tomada eléctrica. O bocal motorizado só está incluído em certos modelos, ou pode ser comprado como acessório.)

9 Prenda o bocal ao tubo.

10 Utilize o fio fornecido para ligar o bocal motorizado à tomada no aspirador.

11 Use os grampos para prender o cabo ao longo dos tubos e mangueira.

12 O bocal motorizado começa a funcionar quando o aspirador é ligado.

Utilização do bocal turbo

(apenas determinados modelos)

13 Prenda o bocal ao tubo.

Nota! Não use o bocal motorizado ou o bocal turbo em tapetes de pele, tapetes com franjas compridas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm. Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal parado enquanto a escova está a rodar. Não passe o bocal sobre cabos eléctricos, e certifique-se de que desliga o aspirador imediatamente depois do uso.

Nederlands

VOOR HET BESTE RESULTAAT

Gebruik de mondstukken als volgt:

Tapijt: Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (1). Verminder de zuigkracht voor kleine tapijten.

Harde vloeren: Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (2). Als uw stofzuiger is voorzien van een mondstuk voor tapijt/harde vloeren met twee pedalen, kunt u op het rechterpedaal (3) drukken om bijvoorbeeld dierenharen beter op te zuigen.

Houten vloeren: Gebruik het mondstuk voor parket (alleen bepaalde modellen, 4).

Gestoffeerd meubilair: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (5).

Gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz.: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (5). Verminder de zuigkracht eventueel.

Frames, boekenplanken, enz.: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (6) of Easy Clean (alleen bepaalde modellen, 7).

Kieren, hoeken, enz.: Gebruik het mondstuk voor kieren (8).

Het gebruik van het powermondstuk

(Alleen bij Classic Silences met geschikte contactdoos. Het powermondstuk wordt alleen bij bepaalde modellen geleverd of is als accessoire verkrijgbaar.)

9 Bevestig het mondstuk aan de zuigbuis.

10 Sluit het powermondstuk aan op de contactdoos van de stofzuiger.

11 Zet het snoer met klemmen vast op de buizen en de slang.

12 Het powermondstuk wordt geactiveerd door de stofzuiger aan te zetten.

Het gebruik van het turbomondstuk

(alleen bepaalde modellen)

13 Bevestig het mondstuk aan de zuigbuis.

Opmerking! Het power- of turbomondstuk niet op dierenhuiden, kleden met lange franjes of kleden met een (pool)dikte van meer dan 15 mm gebruiken. Zorg ervoor dat u uw tapijt niet beschadigt door het mondstuk op één plaats te zetten terwijl de borstel ronddraait. Het mondstuk niet over het snoer laten gaan en de stofzuiger meteen na gebruik weer uitschakelen.

Dansk

HVORDAN MAN OPNÅR DE BEDSTE RESULTATER

Anvend mundstykkerne som følger:

Tæpper: Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (1). Nedsæt sugeeffekten på små tæpper.

Hårde gulve: Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (2). Hvis du har et tæppe-/gulvmundstykke med to pedaler, skal du trykke på pedalen til højre (3) for at støvsuge dyrehår osv. mere effektivt.

Trægulve: Anvend parketmundstykket (kun på visse modeller) (4).

Polstrede møbler: Anvend kombinationsmundstykket som vist i (5).

Gardiner, lette stoffer etc.: Anvend kombinationsmundstykket som vist i (5). Nedsæt sugeeffekten efter behov.

Rammer, bogreoler etc.: Anvend kombinationsmundstykket som vist i (6) eller fjerkosten (7 - kun på visse modeller).

Fuger, hjørner etc.: Brug fugemundstykket (8).

Brug af motormundstykket

(Kræver en Classic Silence udstyret med stikkontakt. Motormundstykket er kun tilbehør til visse modeller, men kan købes som ekstra tilbehør.)

9 Sæt mundstykket på røret.

10 Tilslut motormundstykket til stikket på støvsugeren.

11 Brug clipsene til at fastgøre ledningen langs slangen og røret.

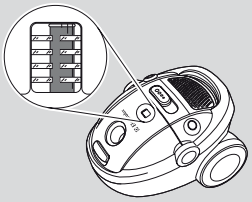
12 Motormundstykket aktiveres, når der tændes for støvsugeren.

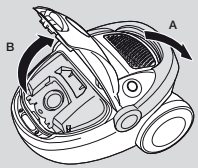
Brug af turbomundstykket

(kun på visse modeller)

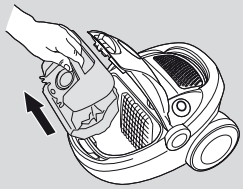
13 Sæt mundstykket på røret.

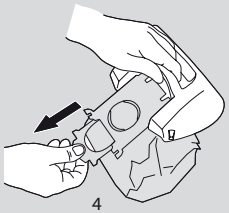
Bemærk! Brug ikke motor- eller turbomundstykket på skindtæpper, tæpper med lange frynser eller tæpper med luv på over 15 mm. For at undgå at beskadige tæppet må mundstykket ikke holdes stille, mens børsten roterer. Kør ikke over elektriske ledninger med mundstykket, og husk at slukke for støvsugeren umiddelbart efter brug.

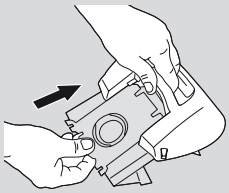

1

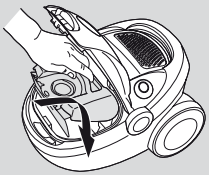


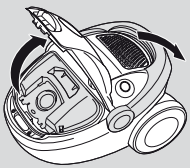
2

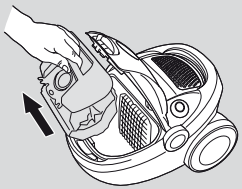

3

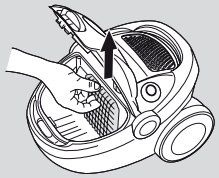

4

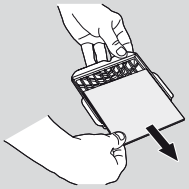

5a

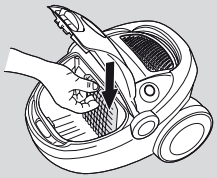

5b

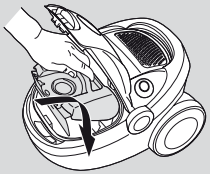

6

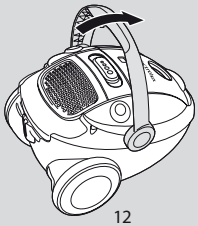

7

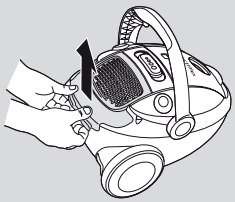

8

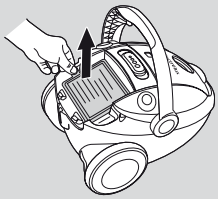

9


10


11


12


13


14

Italiano

SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE S-bag®

1 Il sacchetto raccoglipolvere s-bag® deve essere sostituito quando la spia indicatrice diventa completamente rossa. Controllare la spia con la bocchetta sollevata.

2 Abbassare la maniglia per il trasporto. Premere i fermi sul flessibile, rimuoverlo e aprire il coperchio.

3 Sollevare il supporto della s-bag®.

4 Tirare il cartone per rimuovere la s-bag® dal supporto. In tal modo la s-bag® si chiuderà automaticamente evitando la fuoriuscita di polvere.

5A Inserire un nuovo sacchetto s-bag® spingendo il cartone lungo la scanalatura del supporto.

5 b Collegare il supporto posizionandolo sui sostegni posteriori dell'alloggiamento del sacchetto. Abbassare il supporto e chiudere il coperchio.

Nota: Sostituire il sacchetto s-bag® anche se non dovesse essere pieno (potrebbe essere ostruito). Sostituirlo anche dopo l'eventuale pulizia a secco di un tappeto. Utilizzare esclusivamente il sacchetto di ricambio originale Electrolux s-bag® Classic o s-bag® Clinic.

Sostituzione del filtro del motore (Codice EF54)

(Per ogni quinta sostituzione del sacchetto raccoglipolvere s-bag®.)

6 Abbassare la maniglia per il trasporto. Premere i fermi sul flessibile, rimuoverlo e aprire il coperchio anteriore.

7 Sollevare il supporto della s-bag®.

8 Sollevare il filtro del motore fino a estrarlo dalla scanalatura.

9 Estrarre delicatamente il filtro usato dal supporto e sostituirlo con un nuovo filtro del motore.

10 Reinserire il supporto del filtro contenente il filtro del motore nuovo.

11 Riposizionare il supporto del sacchetto s-bag® e chiudere il coperchio.

Sostituzione del filtro di scarico

(Per ogni quinta sostituzione del sacchetto raccoglipolvere s-bag®.)

Esistono due tipi di filtro di scarico:

- Microfiltro* (Codice EF 17)
- Hepa H12* non lavabile (Codice EF H12)
- Hepa H12* lavabile (Codice EF H12W)

I filtri devono essere sempre sostituiti e non devono essere lavati (eccetto Hepa H12* lavabile).

12 Sollevare la maniglia per il trasporto finché non si blocca con uno scatto.

13 Posizionare i pollici sul bordo posteriore del coperchio e aprirlo tirando la maniglia indietro e verso l'alto con il dito indice o medio.

14 Sollevare il filtro. Inserire un nuovo filtro e riposizionare il coperchio come illustrato.

**Solo per alcuni modelli*

Português

SUBSTITUIÇÃO DO SACO DE PÓ, S-bag®

1 O saco de pó, s-bag® deve ser substituído pelo menos quando a janela indicadora ficar completamente vermelha. Verificar com o bocal levantado.

2 Dobre a pega de transporte. Prima o engate na mangueira, retire a mangueira e abra a tampa.

3 Levante o encaixe que segura o s-bag®.

4 Puxe o cartão para retirar o s-bag® do encaixe. Esta acção sela automaticamente o s-bag® e evita que o pó saia.

5 a Insira um s-bag® novo puxando o cartão até ao fim da ranhura do encaixe.

5 b Prenda o encaixe colocando-o nas molas pretas do compartimento do saco. Em seguida, dobre o encaixe e feche a tampa.

Nota! Substitua o s-bag® mesmo se este não estiver cheio (pode estar obstruído). Substitua-o também após aspirar pó de limpeza de tapetes. Certifique-se que usa apenas um saco de pó, s-bag® Classic ou sbag ™ Clinic Electrolux original.

A substituição do filtro do motor (Ref. Nº EF54)

deve ser efectuada de 5 em 5 substituições do saco de pó, s-bag®

6 Dobre a pega de transporte. Prima o engate, retire a mangueira e abra a tampa da frente.

7 Levante o encaixe que segura o s-bag®.

8 Puxe para cima o suporte do filtro do motor até este se separar da ranhura.

9 Puxe cuidadosamente o filtro velho e sujo para fora do suporte do filtro e coloque um filtro do motor novo.

10 Volte a prender o suporte do filtro com o filtro do motor novo.

11 Volte a colocar o encaixe que segura o s-bag® e, em seguida, feche a tampa.

A substituição do filtro de escape

deve ser efectuada de 5 em 5 substituições do saco de pó, s-bag®

Exisem dois tipos de filtros de escape:
- Microfiltro* (N.º de ref. EF 17)
- Hepa H12* não lavável (Ref. n º EF H12)
- Hepa H12* lavável e reutilizável (Ref. n º EF H12W)

Os filtros devem ser sempre ser substituídos por novos e não podem ser lavados (excepto o filtro Hepa H12* lavável que é reutilizável).

12 Dobre a pega de transporte até esta fazer um clique ao prender.

13 Coloque os polegares na aresta de trás da tampa e abraa puxando a pega para trás e para cima com o dedo indicador/médio.

14 Puxe o filtro para fora. Insira um filtro novo e volte a colocar a tampa tal como indicado.

**Apenas determinados modelos*

Nederlands

VERVANGEN VAN DE STOFZAK/S-bag®

1 De stofzak/s-bag® moet in ieder geval worden vervangen als het indicatorvenster helemaal rood is. Lees het venster af terwijl u het mondstuk omhoog houdt.

2 Klap de draaghandgreep neer. Druk op de vergrendelingen van de slang, verwijder de slang en open de klep.

3 Verwijder de insteekhouder met de s-bag®.

4 Trek aan het karton om de s-bag® uit de insteekhouder te halen. Hiermee sluit u de s-bag® automatisch af, zodat er geen stof kan weglekken.

5 a Breng een nieuwe s-bag® aan door het karton tot aan het einde van de groef op de insteekhouder te duwen.

5 b Bevestig de insteekhouder door deze op de achterste pennen in de zakruimte te plaatsen. Vouw de insteekhouder vervolgens naar beneden en sluit de klep.

Opmerking! Vervang de s-bag® zelfs als deze niet vol is (deze kan verstopt geraakt zijn). Vervang de stofzak ook na het gebruik van een tapijtreiniger (in poedervorm). Gebruik alleen een originele stofzak, s-bag® Classic of s-bag® Clinic van Elektrolux.

Vervangen van het filter van de motor (ref.nr. EF54),

noodzakelijk bij elke vijfde vervanging van de stofzak/s-bag®

6 Klap de draaghandgreep neer. Druk op de vergrendelingen, verwijder de slang en open de voorkant.

7 Verwijder de insteekhouder met de s-bag®.

8 Trek de houder van het motorfilter naar boven uit de groef.

9 Trek het oude, vuile filter voorzichtig uit de houder en vervang het door een nieuw motorfilter.

10 Bevestig de filterhouder met het nieuwe motorfilter.

11 Breng de insteekhouder met de s-bag® opnieuw aan en sluit vervolgens de klep.

Vervangen van het uitlaatfilter,

noodzakelijk bij elke vijfde vervanging van de stofzak/s-bag®

Er zijn twee types uitlaatfilters:
- Microfilter* (ref.nr. EF 17)
- Hepa H12*, niet uitwasbaar (ref.nr. EF H12)
- Hepa H12*, uitwasbaar (ref.nr. EF H12W)

De filters moeten altijd door nieuwe worden vervangen en mogen niet worden gewassen (behalve het uitwasbare Hepa H12*-filter).

12 Klap de draaghandgreep op totdat deze op haar plaats klikt.

13 Plaats uw duimen op de achterrand van de klep en open deze vervolgens door de handgreep naar achteren en naar boven te trekken met uw wijsvinger/middelvinger.

14 Verwijder het filter. Breng een nieuw filter aan en plaats de klep op de aangegeven manier terug.

**Alleen bepaalde modellen*

Dansk

UDSKIFTNING AF STØVSUGERPOSEN S-bag®

1 Støvsugerposen s-bag® skal senest udskiftes, når indikatoren
er helt rød. Aflæses med mundstykket løftet.
2 Fold bærehåndtaget ned. Tag slangen af, og åbn dækslet.
3 Løft indsatsen med s-bag® ud.
4 Træk i papstykket for at fjerne s-bag® fra indsatsen. sbag ™ forsegles automatisk, så der ikke spildes støv.
5 a Isæt en ny s-bag® ved at skubbe papstykket helt i bund i rillerne.
5 b Fastgør indsatsen til de bageste klemmer, fold den ned, og luk dækslet.

Bemærk! Udskift s-bag®, selv om den ikke er fuld (den kan være tilstoppet). Udskift den også efter støvsugning af tæpperensepulver. Brug kun originale Electrolux s-bag® Classic -støvsugerposer eller s-bag® Clinic-støvsugerposer.

Udskiftning af motorfilter (Ref. nr. EF54)

Dette bør gøres for hver 5. udskiftning af s-bag®-støvsugerposen

6 Fold bærehåndtaget ned. Tag slangen af, og åbn det forreste dæksel.

7 Tag indsatsen med s-bag® ud.

8 ræk motorfilterholderen op, til den er fri af rillen.

9 Træk forsigtigt det gamle, snavsede filter ud af filterholderen, og udskift det med et nyt motorfilter.

10 Sæt filterholderen med det nye motorfilter på plads igen.

11 Sæt indsatsen med s-bag® på plads igen, og luk dækslet.

Udskiftning af udsugningsfilter

Dette bør gøres ved hver 5. udskiftning af s-bag®-støvsugerposen

Der er to typer udsugningsfiltre:
- Micro filter* (Ref. No. EF 17)
- Hepa H12*, ikke vaskbart (ref. nr. EF H12)
- Hepa H12* washable (Ref. No. EF H12W)

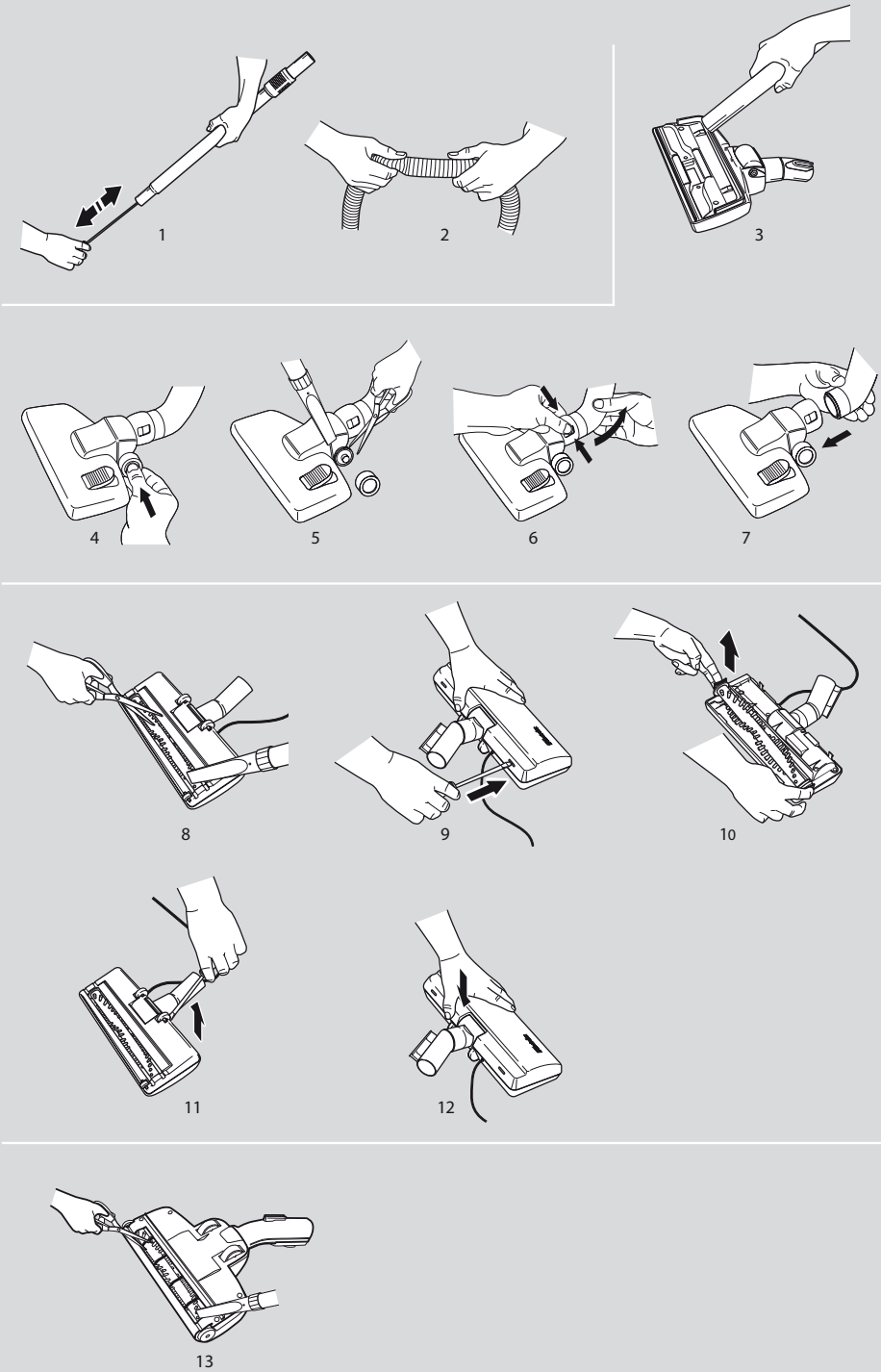
Filtrene skal altid erstattes af nye og kan ikke vaskes (undtagen Hepa H12* washable).

12 Fold bærehåndtaget op, til det klikker på plads.

13 Anbring tommelfingrene på lågens bagkant, og åbn lågen ved at trække håndtaget bagud og op med pegefingeren.

14 Tag filteret ud. Sæt det nye filter i, og luk lågen som vist.

**Kun på visse modeller*



Italiano

PULIZIA DI FLESSIBILE E BOCCHETTA

L'aspirapolvere si spegne automaticamente se la bocchetta, il tubo, i filtri o la s-bag® si bloccano. In questi casi, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'intasamento e/o sostituire i filtri e la s-bag®, quindi riavviare l'aspirapolvere.

Tubi e flessibili

1 Per pulire i tubi e i flessibili, utilizzare un panno o simile.

2 L'intasamento può essere rimosso anche schiacciando il flessibile. Tuttavia, prestare attenzione qualora l'intasamento sia dovuto a frammenti di vetro o aghi nel flessibile.

Nota: La garanzia non copre nessun danno al tubo causato dalla sua pulizia.

Pulizia della bocchetta per pavimenti

3 Per evitare il deterioramento della potenza di aspirazione, pulire frequentemente la bocchetta per tappeti/pavimenti duri. La maniera più facile per pulirla è utilizzando l'impugnatura per flessibile.

4 Staccare le ruote premendo sui relativi attacchi.

5 Rimuovere la polvere, i capelli o altri oggetti impigliati. Utilizzare il piumino per la pulizia degli assi delle ruote. Riposizionare le ruote premendole sugli assi.

6 È possibile rimuovere gli oggetti più grandi staccando il flessibile di collegamento (premere i fermi posizionati su entranbi i lati e contemporaneamente tirare il tubo di connessione verso l'esterno in posizione verticale).

7 Rimuovere gli oggetti e riposizionare il flessibile di collegamento.

Pulizia della bocchetta Power

(solo per alcuni modelli)

8 Scollegare l'aspirapolvere dalla rete elettrica e rimuovere le fibre attorcigliate ecc. tagliandole con le forbici.

9 Per togliere il coperchio della bocchetta, utilizzare un cacciavite.

10 Togliere il cilindro della spazzola e i cuscinetti, quindi pulirli se necessario.

11 Per pulire le ruote, staccarle delicatamente dai relativi attacchi e pulirle se necessario.

12 Reinstallare il coperchio e accertarsi che sia fissato saldamente.

Pulizia della bocchetta Turbo

(solo per alcuni modelli)

13 Scollegare la bocchetta dal tubo dell'aspirapolvere e rimuovere le fibre attorcigliate ecc. tagliandole con le forbici. Utilizzare l'impugnatura per flessibile per pulire la bocchetta.

Português

LIMPEZA DA MANGUEIRA E DO BOCAL

O aspirador pára automaticamente se o bocal, o tubo, a mangueira ou o filtro ficarem bloqueados. Em tais casos, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante 20 a 30 minutos.Limpe o bloqueio e/ou substitua os filtros e o s-bag® e torne a ligá-lo.

Tubos e mangueiras

1 Use uma fita de limpeza ou similar para limpar os tubos e mangueira.

2 Também poderá ser possível remover a obstrução na mangueira espremendo-a. Contudo, tenha cuidado no caso de a obstrução ser causada por vidros ou agulhas presas no interior da mangueira.

Nota: A garantia não cobre qualquer dano à mangueira provocado pela sua limpeza.

Limpeza do bocal para piso

3 Para evitar deterioração do poder de sucção, limpe frequentemente o bocal para tapete/piso duro. A forma mais simples de o limpar é utilizar a pega da mangueira.

4 Prima os eixos das rodas e retire as rodas.

5 Retire bolas de pó, cabelos ou outros objectos que possam estar presos. Utilize o bocal de fendas para limpar os eixos das rodas. Volte a colocar as rodas premindo os eixos.

6 É possível ter acesso a objectos maiores retirando a mangueira de ligação (prima os engates pequenos localizados de cada lado e puxe simultaneamente o tubo de ligação para fora na vertical).

7 Retire o(s) objecto(s) e volte a colocar a mangueira de ligação.

Limpeza do bocal motorizado

(apenas determinados modelos)

8 Desligue-o da corrente e remova fios enrolados, etc. cortando-
os com uma tesoura.
9 Use uma chave de parafusos para remover a tampa do bocal.
10 Remova o cilindro de escova e chumaceiras e limpe-os conforme necessário.
11 Para limpar as rodas, retire-as cuidadosamente dos seus encaixes e limpe-as conforme necessário.
12 Volte a colocar a tampa e certifique-se que fica bem apertada.

Limpeza do bocal turbo

(apenas determinados modelos)

13 Separe o bocal do tubo do aspirador e remova fios enrolados, etc. cortando-os com uma tesoura. Use a pega da mangueira para limpar o bocal.

Nederlands

REINIGEN VAN DE ZUIGBUIS EN HET MONDSTUK

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de zuigbuis, de slang, de filters of de s-bag® verstopt raken. In voorkomende gevallen dient de stekker uit het stopcontact genomen te worden en dient de stofzuiger gedurende 20 à 30 minuten af te koelen. Verwijder de verstopping en/of vervang de filters en de s-bag® en stel de stofzuiger weer in werking.

Buizen en slangen

1 Gebruik een schoonmaakstrip of een soortgelijk materiaal voor het reinigen van de buizen en de slang.

2 Het is ook mogelijk om de verstopping uit de slang te verwijderen door in de slang te knijpen. Wees echter voorzichtig voor het geval de blokkering veroorzaakt wordt door glas of scherpe voorwerpen welke in de slang vast zijn geraakt.

Opmerking! De garantie is niet van toepassing indien schade aan de slang a.g.v. reinigen is ontstaan.

Reinigen van het mondstuk voor harde vloeren

3 Om vermindering van de zuigkracht te voorkomen, dient het mondstuk voor tapijt/harde vloeren regelmatig gereinigd te worden. Het gebruik van de slanggreep is hierbij de meest eenvoudige manier.

4 Druk op de wielnaven en verwijder de wieltjes.

5 Verwijder stofklompen, haar en andere in elkaar verstrikte voorwerpen. Gebruik het mondstuk voor kieren om de wielassen te reinigen. Plaats de wieltjes terug door ze op de assen te drukken.

6 Grotere voorwerpen kunt u bereiken door de verbindingsslang te verwijderen (druk op de kleine vergrendelingen aan beide kanten en trek tegelijkertijd de verbindingsbuis naar buiten en rechtop).

7 Verwijder de voorwerpen en plaats de verbindingsslang terug.

Schoonmaken van het powermondstuk

(alleen bepaalde modellen)

8 Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar weg te knippen.

9 Gebruik een schroevendraaier om de klep van het mondstuk te openen.

10 Verwijder de borstelcilinder en steunpunten en maak deze, indien nodig, schoon.

11 Om de wieltjes schoon te maken, haalt u deze voorzichtig uit hun ophanging. Maak ze, voor zover dit nodig is, schoon.

12 Sluit de klep en zorg ervoor dat deze goed vast zit.

Schoonmaken van het turbomondstuk

(alleen bepaalde modellen)

13 Maak het mondstuk los van de zuigbuis en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

Dansk

RENGØRING AF SLANGE OG MUNDSTYKKE

Støvsugeren stopper automatisk, hvis mundstykke, rør, slange eller filtre og s-bag® tilstoppes. I sådanne tilfælde tages stikket ud af stikkontakten, og støvsugeren køles af i 20-30 minutter. Fjern tilstopningen og/eller udskift filtre og s-bag®, og start støvsugeren igen.

Rør og slanger

1 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange.

2 Man kan måske også fjerne tilstopningen i slangen ved at trykke på den, men vær forsigtig i tilfælde, hvor tilstopningen er forårsaget af glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk! Garantien dækker ikke skader på slangen, der forårsages af rengøring.

Rengøring af gulvmundstykket

3 For at undgå forringelse af suggeeffekten bør tæppe-/gulvmundstykket rengøres med jævne mellemrum. Den nemmeste måde er at rengøre det med slangehåndtaget.

4 Tryk på hvert hjulnav og træk hjulene væk.

5 Fjern nullermænd, hår og andre ting, der har sat sig fast. Brug fugemundstykket til at rengøre hjulakslerne. Sæt hjulene på plads igen ved at trykke dem på akslerne.

6 Større genstande kan findes ved at fjerne tilslutningsslangen (tryk på de små clips på hver side, og træk samtidig røret ud og op).

7 Fjern genstanden(e) og sæt tilslutningsslangen på plads igen.

Rengøring af motormundstykket

(kun på visse modeller)

8 Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks.

9 Brug en skruetrækker til at fjerne mundstykkets låg.

10 Tag børstecylinder og lejer ud, og rengør efter behov.

11 For at rengøre hjulene kan man forsigtigt tage dem af og rengøre dem efter behov.

12 Sæt låget på igen, og kontroller, at det er korrekt fastgjort.

Rengøring af turbomundstykket

(kun på visse modeller)

13 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

Italiano

RICERCA DEI GUASTI E INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Ricerca dei guasti

L'aspirapolvere non si accende

1 Controllare che il cavo sia collegato alla rete.

2 Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.

3 Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

L'aspirapolvere si spegne

1 ontrollare se il sacchetto raccoglipolvere s-bag® è pieno. In tal caso, sostituirlo.

2 La bocchetta, il tubo o il flessibile si bloccano?

3 I filtri sono intasati?

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

Può essere necessario far sostituire il motore in un centro di assitenza autorizzato Electrolux.
I danni al motore causati da infiltrazioni d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità

Electrolux declina ogni responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso improprio o in caso di manomissione dell'apparecchio.
Per ulteriori informazioni sui contatti in merito a garanzia e servizio clienti, consultare l'opuscolo relativo alla garanzia accluso nella confezione.
Per commenti relativi all'aspirapolvere o al manuale d'uso, inviare una e-mail all'indirizzo floorcare@electrolux.com.

Politica della sostenibilità

Questo prodotto è progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono riciclabili. Per ulteriori dettagli, consultare il sito Web: www.electrolux.com.

Il materiale di imballaggio è ecologico e riciclabile.

Português

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

Resolução de problemas

O aspirador não arranca

1 Verifique se o cabo está ligado à corrente.
2 Verifique se a ficha e o cabo não estão danificados.
3 Verifique se há algum fusível queimado.

O aspirador pára

1 Verifique se o saco de pó, s-bag® está cheio. Se estiver, substitua por um novo.
2 Estarão o bocal, tubo ou mangueira bloqueados?
3 Estarão os filtros bloqueados?

Entrou água no aspirador

Será necessário substituir o motor num centro de assistência Electrolux autorizado.

Os danos ao motor provocados pela penetração de água não estão cobertos pela garantia.

Informação ao consumidor e política de sustentabilidade

A Electrolux recusa qualquer responsabilidade por todos os danos decorrentes de um uso impróprio do aparelho ou de modificações ilícitas efectuadas ao mesmo.
Para obter informações mais detalhadas sobre a garantia e contactos de consumidores, consulte o Folheto da Garantia incluído na embalagem
Se tiver comentários a fazer sobre o aspirador ou sobre o manual de Instruções de Funcionamento, envie-nos uma mensagem de correio electrónico para floorcare@electrolux.com

Política de sustentabilidade

Este produto foi concebido a pensar no ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para obter informações detalhadas, consulte o nosso Web site: www.electrolux.com

Os materiais de embalagem foram escolhidos por respeitarem o ambiente e podem ser reciclados.

Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN EN KLANTENINFORMATIE

Problemen oplossen

Stofzuiger doet het niet

1 Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
2 Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
3 Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

Stofzuiger houdt ermee op

1 Controleer of de stofzak/s-bag® vol is. Vervang de zak eventueel.
2 Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
3 Zijn de filters geblokkeerd?

Er is water in de stofzuiger gekomen

Het is noodzakelijk om de motor door een erkend Electrolux Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

Klantinformatie en milieubeleid

Electrolux wijst alle aansprakelijkheid van de hand voor schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat of onbevoegde aanpassingen van het apparaat.
Zie het bijgesloten garantieboekje voor meer informatie over de garantie en contactpersonen voor klanten.
Als u opmerkingen hebt over de stofzuiger of over de gebruiksaanwijzing, kunt u een e-mail sturen naar floorcare@electrolux.com

Milieubeleid

Het ontwerp van dit product is zeer milieuvriendelijk. Alle kunststof onderdelen kunnen worden hergebruikt.
Ga voor meer informatie naar onze website: www.electrolux.com

Het verpakkingsmateriaal is geselecteerd op milieuvriendelijkheid en kan worden gerecycled.

Dansk

FEJLFINDING OG FORBRUGERINFORMATION

Fejlfinding

Støvsugeren starter ikke

1 Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
2 Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
3 Kontroller, om der er gået en sikring.

Støvsugeren stopper

1 Kontroller, om s-bag®-støvsugerposen er fuld. Hvis den er, skal den udskiftes med en ny.
2 Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
3 Er filtrene tilstoppede?

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

Forbrugerinformation og produktpolitik

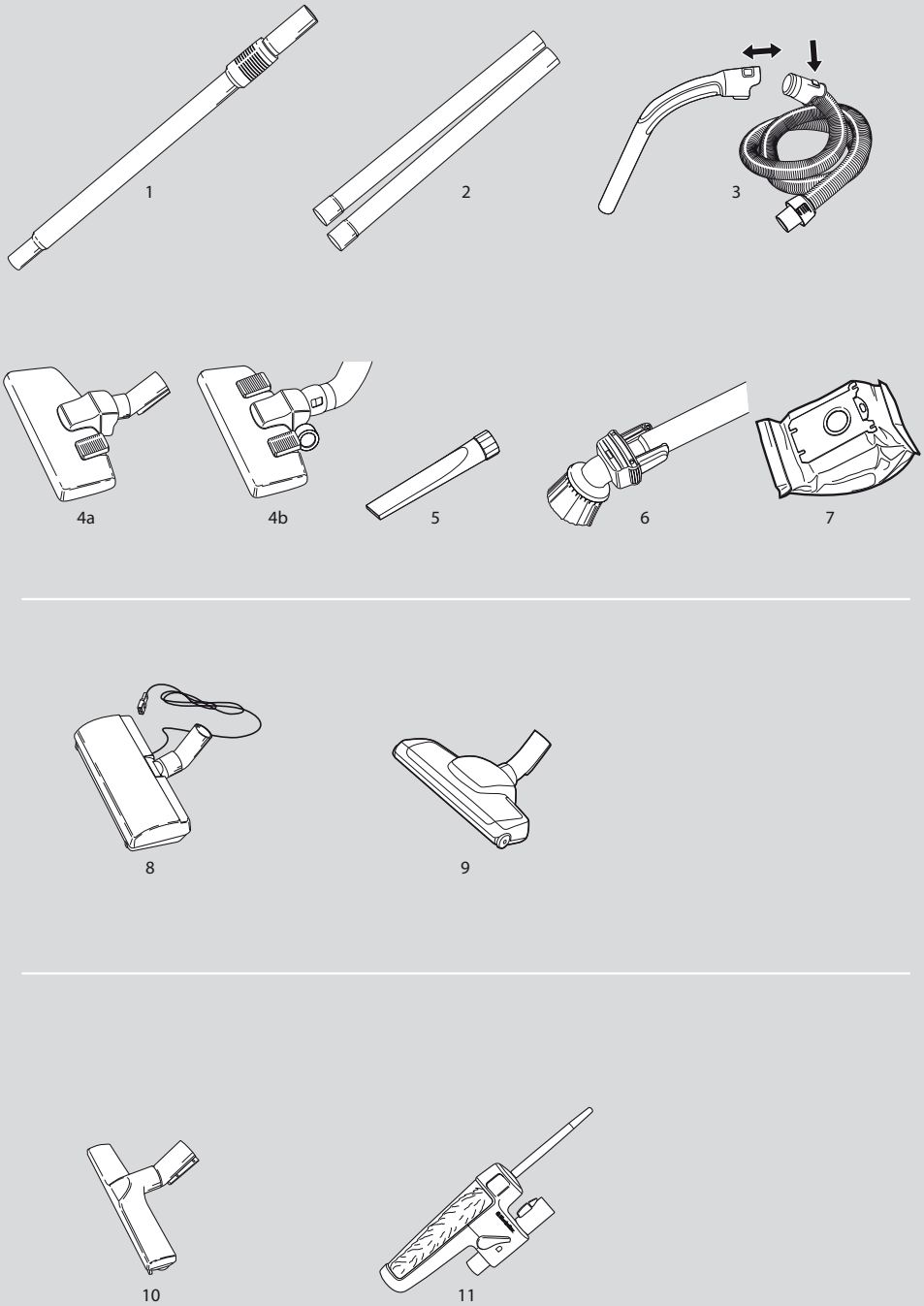
Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for alle skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet. Se garantihæftet i emballagen for at få yderligere oplysninger om garanti og forbrugerkontakter.

Hvis du har kommentarer til støvsugeren eller brugervejledningen, er du velkommen til at sende en e-mail til os på floorcare@electrolux.com

Produktpolitik

Dette produkt er udviklet under hensyntagen til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Se vores hjemmeside for flere oplysninger: www.electrolux.dk

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges.



Svenska

TILLBEHÖR OCH SÄKERHET

Tillbehör

1 Teleskoprör *
2 Förlängningsrör 2 st*
3 Slanghandtag + slang
4 Matt/golvmunstycke
5 Fogmunstycke
6 Kombinerat munstycke/borste
7 Dammpåse s-bag®
8 Motormunstycke*
9 Turbomunstycke*
10 Parkettmunstycke*
11 Dammvippa*

För säkerhets skull

Classic Silence får endast användas av vuxna för normal hushållsstädning inomhus. Dammsugaren är dubbelisolerad och behöver inte anslutas till jordat uttag.

Dammsug aldrig

- I våta utrymmen.
- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande.
- Utan dammpåse s-bag® (kan skada dammsugaren). En säkerhetsspärr förhindrar att locket stängs utan s-bag®. Försök ej tvinga locket att stänga.

Sug aldrig upp

- Vassa föremål.
- Vätskor, vätska kan allvarligt skada maskinen.
- Het eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande
- Fint damm från till exempel gips, betong, mjöl, aska.

Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn – skador som inte omfattas av dammsugarens serviceåtagande.

Att tänka på när det gäller elsladden

- Skadad sladd måste bytas av Electrolux-auktoriserad servicepersonal.
- Skador på maskinens sladd omfattas inte av dammsugarens serviceåtagande.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.
- Dra alltid ur stickproppen från vägguttaget före underhåll eller rengöring av dammsugaren.
- Kontrollera regelbundet att sladden är oskadad. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.

All service ska utföras av auktoriserad Electrolux servicepersonal. Förvara alltid dammsugaren på en torr plats.

**Bara på vissa modeller*

Norsk

TILBEHØR OG SIKKERHETSFORSKRIFTER

Tilbehør

1 Teleskoprør*
2 Forlengelsesrør (2)*
3 Slangehåndtak + slange
4 Munnstykke for tepper/ harde gulv
5 Fugemunnstykke
6 Kombimunnstykke/ børste
7 Støvpose, s-bag®
8 Elektrisk munnstykke*
9 Turbomunnstykke*
10 Munnstykke for harde gulv*
11 Fjærkost*

Sikkerhetsforskrifter

Classic Silence er kun beregnet for bruk av voksne og kun til vanlig støvsuging i husholdninger. Støvsugeren er dobbeltisolert og trenger ikke jording.

Ikke støvsug

- På våte steder.
- I nærheten av eksplosjonsfarlige gasser etc.
- Uten støvpose, s-bag®, for å unngå å skade støvsugeren. Støvsugeren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som forhindrer at lokket kan lukkes uten s-bag®. Ikke prøv å tvinge lokket igjen.

Ikke støvsug

- Skarpe gjenstander.
- Væske (kan forårsake alvorlig skade på maskinen).
- Varm eller kald aske, tente sigarettstumper etc.
- Fint støv, for eksempel fra murpuss, betong, mel eller varm eller kald aske.

Ovennevnte kan forårsake alvorlig skade på motoren –skade som ikke dekkes av garantien.

Sikkerhetsforskrifter for elektrisk ledning

- En skadet kabel må bare byttes av autorisert Electroluxservicepersonell.
- Skade på maskinkabelen dekkes ikke av garantien.
- Unngå å trekke eller løfte støvsugeren etter ledningen.
- Pluggen må tas ut av stikkontakten før støvsugeren rengjøres eller vedlikeholdes.
- Kontroller jevnlig at ledningen ikke er skadet. Bruk ikke støvsugeren hvis strømkabelen er skadet.

All service og alle reparasjoner må utføres av autorisert Electroluxservicepersonell. Sørg for å oppbevare støvsugeren på et tørt sted.

**Bare på enkelte modeller*

Suomi

VARUSTEET JA TURVAOHJEET

Varusteet

1 Teleskooppiputki*
2 Jatkoputki (2)*
3 Letkun kahva ja letku
4 Matto/lattiasuutin
5 Rakosuutin
6 Yhdistetty suutin/harja
7 Pölypussi, s-bag®
8 Tehosuutin*
9 Turbosuutin*
10 Lattiasuutin*
11 Pölysuutin*

Turvaohjeet

Vain aikuisten pitäisi käyttää Classic Silence -pölynimuria ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Pölynimurissa on kaksinkertainen eristys, joten sitä ei tarvitse maadoittaa.

Älä koskaan imuroi:

- Märissä tiloissa.
- Syttyvien kaasujen jne. lähellä.
- Ilman s-bag®-pölypussia välttääksesi imurin vahingoittumisen. Pölypussin varmistuslaite estää kantta sulkeutumasta ilman s-bag®-pölypussia. Älä yritä sulkea kantta väkisin.

Älä koskaan imuroi:

- Teräviä esineitä.
- Nesteitä (tämä voi vahingoittaa laitetta).
- Kuumaa tai kylmää tuhkaa, palavia savukkeen pätkiä jne.
- Hienojakoista pölyä, esimerkiksi laastia, sementtiä, jauhoja tai tuhkaa.

Edellä mainitut voivat vaurioittaa moottoria pahoin. Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Sähköjohdon turvaohjeet:

- Jos johto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen Electrolux-huoltoliikkeessä.
- Laitteen sähköjohtoon kohdistuneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta imuria johdosta.
- Irrota pistoke virtalähteestä ennen imurin puhdistus- tai huoltotoimia.
- arkista säännöllisesti, että johto ei ole vahingoittunut. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut.

Kaikki huolto- ja korjaustyöt tulee teettää valtuutetussa Electroluxhuoltoliikkeessä. Säilytä pölynimuri aina kuivassa paikassa.

**Vain tietyt mallit.*

Eesti keeles

TARVIKUD JA TURVAMEETMED

Tarvikud

1 Teleskooptoru*
2 Pikendustoru (2)*
3 Käepide ja voolik
4 Vaiba/põrandaotsik
5 Lõheotsik
6 Kombineeritud otsik/ hari
7 Tolmukott, s-bag®
8 Elektriline otsik*
9 Turbo-otsik*
10 Parketi otsik*
11 Kerge puhastus*

Turvameetmed

Classic Silence tolmuimejat tohivad kasutada ainult täiskasvanud tavaliseks tolmuimemiseks kodustes tingimustes. Tolmuimeja on varustatud kahekordse isolatsiooniga ning ei vaja maandamist.

Ärge kunagi puhastage:

- Niisketes kohtades.
- Kergestisüttivate gaaside jne. läheduses.
- Ilma tolmukotita s-bag®, vältimaks tolmuimeja vigastamist. Tolmuimeja on varustatud turvaseadmega, mis s-bag® puudumisel takistab kaane sulgemist. Ärge püüdke kaant jõuga kinni suruda.

Ärge kunagi puhastage:

- Teravaid esemeid.
- Vedelikke (see võib põhjustada tõsiseid rikkeid).
- Hõõguvat või jahtunud süsi, sigaretikonisid jms.
- Tolmukübemed, mis tekivad näiteks krohvisegust, betoonist, pulbrist ning hõõguvast ja kustunud sütest.

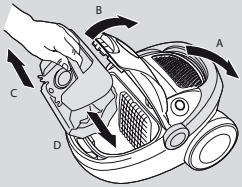
Eelnevalt loetletu võib põhjustada tõsiseid mootori kahjustusi,
mida ei hüvitata garantiikorras.

Elektrijuhtme ohutusnõuded:

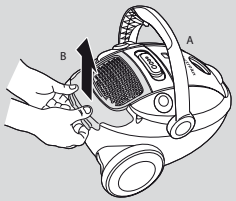
- Vigastatud juhe kuulub vahetamisele ainult Electroluxi volitatud teeninduskeskuses.
- Tolmuimeja juhtme vahetamist ei korva garantii.
- Ärge kunagi tõmmake või tõstke tolmuimejat juhtmest.
- Enne tolmuimeja puhastamist või hooldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.
- Kontrollige regulaarselt, et juhe ei oleks vigastatud. Ärge kunagi kasutage vigastatud voolujuhtmega tolmuimejat.

Kõik hooldustööd ja remont tuleb teostada Electroluxi ametlikus teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat kuivas kohas.

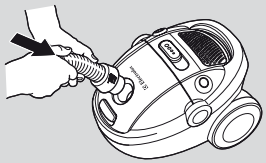
**Vain tietyt mallit.*

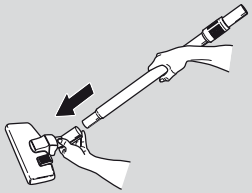


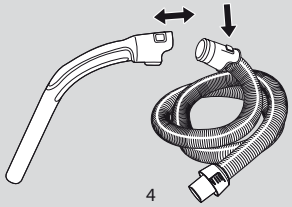
1a

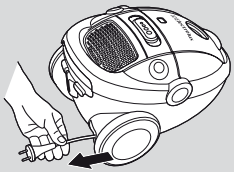


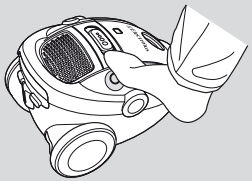
1b


2

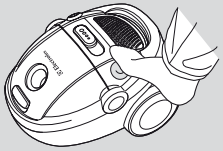

3

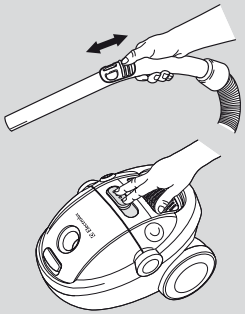

4

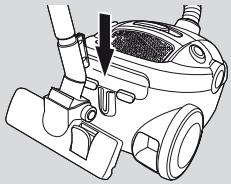

5

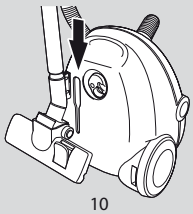

6a

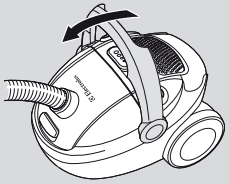
6b

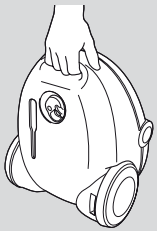

7


8


9


10


11a


11b

Svenska

INNAN DU BÖRJAR

1 a S e till att maskinens bärhandtag är nerfällt. Öppna därefter maskinens främre lucka och kontrollera att dammpåsen s-bag® samt motorfiltret sitter på plats.

1 b Fäll upp bärhandtaget till klickstop-läge. Öppna därefter maskinens bakre lucka och kontrollera att utblåsfiltret sitter på plats.

2 Sätt i slangen tills hakarna klickar fast (för att lossa slangen – tryck in hakarna).

3 Montera förlängningsrören eller teleskopröret (bara på vissa modeller) på slanghandtaget och golvmunstycket genom att vrida och trycka ihop. (När du vill ta bort dem igen vrider du och drar isär.)

4 Koppla ihop slangen med slanghandtaget tills fästena snäpper fast (tryck på fästena när du vill koppla loss slangen).

5 Dra ut sladden och anslut till vägguttaget. Dammsugaren är försedd med en sladdvinda.

6a Tryck på fotpedalen för att dra in sladden (håll i kontakten så den inte träffar dig).

6b Tryck på den lilla knappen på pedalen för att aktivera Autoreverse (bara på vissa modeller). Sladdens längd anpassas nu kontinuerligt efter behov. Tryck på hela pedalen för att avaktivera Autoreverse. Sladden är nu låst, liksom hos en vanlig sladdvinda.

7 Tryck på på/av-knappen med foten för att starta dammsugaren.

8 Justera sugeffekten med sugkontrollen på dammsugaren eller på slanghandtaget.

9 Ett praktiskt parkeringsläge (och samtidigt en ryggbesparande egenskap) när du gör paus i städningen.

10 Parkeringsläge som gör det enkelt att bära och förvara dammsugaren.

11a När du ska bära dammsugaren – fäll upp bärhandtaget till klickstop-läge.

11b Du kan också bära dammsugaren med hjälp av handtaget i maskinens undre framkant.

Norsk

FØR DU STARTER

1 a Kontroller at maskinens bærehåndtak er foldet ned. Åpne deretter frontdekselet på maskinen, og kontroller at støvposen, s-bag®, og motorfilteret er på plass.

1 b Fold opp bærehåndtaket til det klikker på plass. Åpne deretter baklokket på maskinen, og kontroller at utblåsningsfilteret er på plass.

2 Sett inn slangen til tappene klikker på plass (trykk inn tappene for å frigjøre slangen).

3 Fest forlengelsesrørene eller teleskoprøret (bare på enkelte modeller) til slangehåndtaket og gulvmunnstykket ved å skyve og vri dem sammen. (Vri og trekk fra hverandre for å ta fra hverandre.)

4 Sett slangen inn i slangehåndtaket til klemmene kommer på plass (trykk på klemmene for å løsne slangen).

5 Trekk ut strømkabelen og sett pluggen i vegguttaket. Støvsugeren har kabelspole.

6a Trykk på kabelpedalen for å spole tilbake kabelen (hold i pluggen for å forhindre at den treffer deg).

6b Trykk på den lille knappen på pedalen for å aktivere Autoreverse (bare på enkelte modeller), og kabellengden vil bli justert. Trykk på hele pedalen for å deaktivere Autoreverse, og kabellengden vil være fast, som med en vanlig kabelspole.

7 Trykk på på/av-knappen med foten for å starte støvsugeren.

8 Juster sugekraften ved hjelp av sugekontrollen på støvsugeren eller sugekontrollen på slangehåndtaket.

9 En bekvem parkeringsstilling (som sparer ryggen din) når du tar en pause i rengjøringen.

10 En parkeringsstilling som gjør det enkelt å bære og oppbevare støvsugeren.

11a Når du skal bære støvsugeren, løfter du bærehåndtaket til det klikker på plass.

11b Du kan også bære støvsugeren ved hjelp av håndtaket på nedre fremre kant på maskinen.

Suomi

ENNEN ALOITUSTA

1 a Varmista, että imurin kantokahva on taitettu alas. Avaa sitten imurin etukansi ja varmista, että s-bag®-pölypussi ja moottorin suodatin ovat paikallaan.

1 b Taita kantokahvaa, kunnes se napsahtaa paikalleen. Avaa sitten imurin takakansi ja varmista, että poistoilmansuodatin on paikallaan.

2 Kiinnitä letku paikalleen niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).

3 Kiinnitä jatkoputket tai teleskooppiputki (vain tietyt mallit) letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen työntämällä ja kääntämällä ne yhteen. (Irrota kääntämällä ja vetämällä erilleen.)

4 Kiinnitä letku letkun kahvaan niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).

5 Vedä johto ulos ja kiinnitä virtalähteeseen. Imurissa on johdon kelain.

6a Kelaa johto sisään painamalla jalkapoljinta (pidä kiinni pistotulpasta, jottei se osu sinuun).

6b Aktivoi Autoreverse-toiminto (vain tietyissä malleissa) painamalla polkimen pientä painiketta. Nyt johto pääsee kelautumaan sisään ja ulos tarpeen mukaan. Paina koko poljinta, kun haluat lopettaa Autoreverse-toiminnon käytön.

7 Nyt kaapeli lukittuu juuri halutun mittaiseksi, kuten tavallisessa kelaimessa.

8 Käynnistä pölynimuri painamalla jalalla käynnistyspoljinta. 7 Säädä imutehoa siirtämällä imurissa olevaa imutehonsäädintä tai letkun kahvan imutehonsäädintä.

9 Kätevä välineiden väliaikainen säilytyspaikka (joka säästää selkääsi), kun pidät taukoa siivouksen aikana.

10 Välineiden säilytyspaikka, joka helpottaa imurin kantamista ja säilyttämistä.

11a Kun haluat kantaa imuria, nosta kantokahvaa, kunnes se napsahtaa paikalleen.

11b muria voi myös kantaa sen etureunassa alaosassa olevan kahvan avulla.

Eesti keeles

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

1 a Veenduge, et tolmuimejaa (tm)s käepide oleks alla vajutatud. Seejärel avage tolmuimeja esikaas ning veenduge, et tolmukott (s-bag®) ja mootori filter oleksid paigas.

1 b Tõmmake käepidet ülespoole, kuni see klõpsatusega kinnitub. Seejärel avage tolmuimeja tagumine kaas ning veenduge, et tõmbefilter oleks paigas.

2 Ühendage voolik kuni lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).

3 Kinnitage pikendustoru või teleskooptoru (ainult teatud mudelid) vooliku käepideme ja põrandaotsiku külge lükates ja keerates need kokku. (Lahtiühendamiseks keerake ja tõmmake lahti.)

4 Ühendage voolik käepidemega, kuni lukusti klõpsuga paika (vooliku lahutamiseks vajutage lukusteid) läheb.

5 Tõmmake toitejuhe välja ning ühendage see vooluvõrku. Tolmuimeja on varustatud juhtmepooliga.

6a Juhtme tagasikeeramiseks vajutage jalaga pedaalile(hoidke pistikut, et see Teid ei tabaks).

6b Juhtme automaatse tagasikerimise aktiveerimiseks vajutage väikesele lülitile (ainult kindlate mudelite puhul). Nüüd on juhtme pikkus reguleeritud nõuetekohaselt. Automaatse tagasikerimise välja lülitamiseks vajutage kogu pedaalile. Nüüd on juhe reguleeritud juhtmepooli tavaasendis.

7 Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage jalaga sisse/välja lülitile.

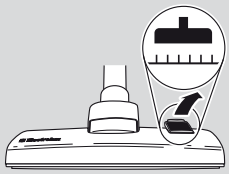
8 Imemisjõu reguleerimiseks kasutage tolmuimejal või vooliku käepidemel asetsevat imemisjõu regulaatorit.

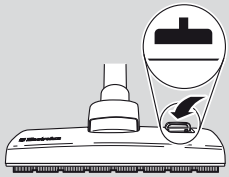
9 Mugav seisuasend (samaaegselt Teie selga säästev)kui teete pausi tolmuimemise ajal.

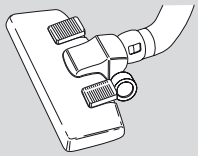
10 Seisuasend, mis teeb lihtsaks tolmuimeja liigutamise ja hoidmise.

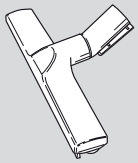
11a Kui soovite tolmuimejat edasi liigutada, tõstke käepidet kuni see paika klõpsatab.

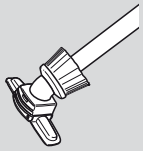
11b Võite tolmuimejat edasi liigutada ka esiosa vasakpoolses servas oleva käepideme abil.

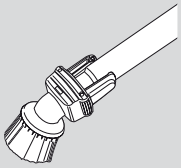

1

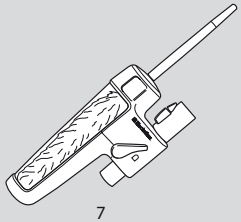

2

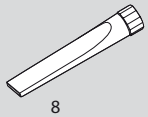

3

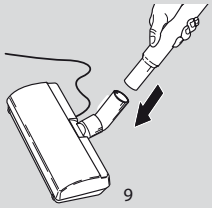

4

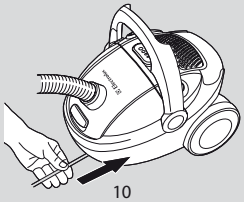

5

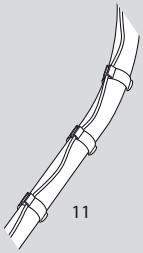

6

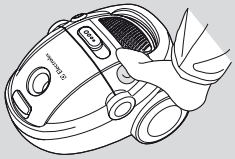

7

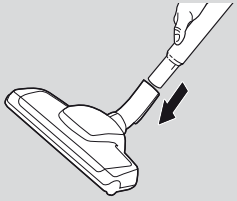

8


9


10


11


12


13

Svenska

FÖR BÄSTA STÄDRESULTAT

Använd våra munstycken så här:

Mattor: Använd matt/golvmunsstycket med pedalen i läge (1). För små mattor kan du även minska sugeffekten.

Hårda golv: Använd matt/golvmunsstycket med pedalen i läge (2). Om du har ett matt/golvmunsstycke med två pedaler – aktivera den högra pedalen (3) för att effektivare suga upp djurhår etc.

Trägolv: Använd parkettmunstycket (bara på vissa modeller, 4). Stoppade möbler: Använd kombinationsmunstycket enligt (5).

Gardiner, tunna tyger etc: Använd kombinationsmunstycket enligt (5). Minska eventuellt på sugeffekten.

Tavlor, bokhyllor etc: Använd kombinationsmunstycket enligt (6) eller dammvippa (7 – bara på vissa modeller).

Skarvar, hörn etc: Använd fogmunstycket (8).

Användning av motormunstycke

(Bara under förutsättning att Ultra Sielencer är utrustad med avsett eluttag. Motormunstycket finns att köpa som tillbehör.)

9 Montera munstycket på röret.

10 Anslut motormunstycket till dammsugarens eluttag.

11 Använd klämmorna för att hålla fast sladden på rör och slang.

12 Motormunstycket startar när dammsugaren startas.

Användning av turbomunstycke

(bara på vissa modeller)

13 Montera munstycket på röret.

Obs! Använd inte motor- eller turbomunstycket på djurskinn eller mattor med långa fransar eller luddhöjd över 15 mm. För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar. Kör inte över elkablar och stäng av dammsugaren omedelbart efter användning.

Norsk

HVORDAN OPPNÅ DE BESTE RESULTATER

Bruk munnstykkene slik:

Tepper: Bruk munnstykket for tepper/harde gulv med pedalen i pos. (1). Reduser styrken for små tepper.

Harde gulv: Bruk munnstykket for tepper/harde gulv med pedalen i posisjon (2). Hvis du har et munnstykke for tepper/harde gulv med to pedaler, trykker du pedalen til høyre (3) for å suge opp hår fra dyr o.l. mer effektivt.

Tregulv: Bruk munnstykket for harde gulv (bare på enkelte modeller, 4).

Polstrede møbler: Bruk kombinasjonsmunnstykket som vist på (5).

Gardiner, lette tekstiler etc.: Bruk kombinasjonsmunnstykket som vist på (5). Reduser om nødvendig sugestyrken.

Rammer, bokhyller etc.: Bruk kombinasjonsmunnstykket som vist på (6) eller fjærkosten (7 – bare på enkelte modeller).

Fuger, hjørner etc.: Bruk fugemunnstykket (8).

Bruke det elektriske munnstykket

(Krever en Classic Silence utstyrt med et strømuttak. Det elektriske munnstykket leveres bare med enkelte modeller, eller det kan kjøpes som tilbehør.)

9 Fest munnstykket til røret.

10 Kople det elektriske munnstykket til strømuttaket på støvsugeren.

11 Bruk klipsene til å feste ledningen langs rørene og slangen.

12 Det elektriske munnstykket begynner å arbeide når støvsugeren slås på.

Bruke turbomunnstykket

(bare på enkelte modeller)

13 Fest munnstykket til røret.

Merk! Ikke bruk det elektriske munnstykket eller turbomunnstykket på skinntepper, tepper med lange frynser eller tepper med en luggdybde på over 15 mm. Ikke hold munnstykket stille mens børsten roterer. Ikke før munnstykket over strømledninger, og slå støvsugeren av rett etter bruk.

Suomi

PARAS TULOS

Käytä suuttimia seuraavasti:

Matot: Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (1). Vähennä imutehoa imuroidessasi pieniä mattoja.

Kovat lattiat: Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (2). Jos käytössä on kahdella polkimella varustettu matto/lattiasuutin – paina oikeanpuoleista poljinta (3), kun haluat imuroida esimerkiksi eläinten karvoja tehokkaammin.

Puulattiat: Käytä lattiasuutinta (vain tietyt mallit, 4).

Verhoillut huonekalut: Käytä yhdistettyä suutin/harjaa, kuten kuvassa (5).

Verhot, kevyet tekstiilit jne.: Käytä yhdistettyä suutin/harjaa kuten kuvassa (5). Vähennä imutehoa tarpeen mukaan.

Ikkunoiden tai ovien karmit, kirjahyllyt jne.: Käytä yhdistettyä suutin/harjaa (6) tai pölysuutinta (7 - vain tietyissä malleissa).

Ahtaat tilat, nurkat jne.: Käytä rakosuutinta (8).

Tehosuuttimen käyttö

(Edellyttää Ultra Silence -mallia, jossa tehosuuttimen pistoke. Tehosuutin sisältyy vain tiettyihin malleihin, tai sen voi ostaa lisävarusteena.)

9 Kiinnitä suutin putkeen.

10 Kiinnitä moottoroidun tehosuuttimen oman johtimen pistoke pölynimuriin.

11 Kiinnitä johto putkeen ja letkuun pidikkeiden avulla.

12 Tehosuutin käynnistyy, kun pölynimuri käynnistetään.

Turbosuuttimen käyttö

(vain tietyt mallit)

13 Kiinnitä suutin putkeen.

Huomautus: Älä imuroi teho- tai turbosuuttimella eläintaljoja tai mattoja, joissa on pitkiä hapsuja tai joiden nukka on pidempää kuin 15 mm. Jotta et vahingoittaisi mattoa, älä pidä suutinta paikallaan harjasten pyöriessä. Älä laita suutinta verkkojohtojen päälle ja kytke suutin pois toiminnasta heti käytön jälkeen.

Eesti keeles

PARIMA TULEMUSE TAGAMISEKS

Kasutage otsikuid järgnevalt:

Vaibad: Kasutage vaiba/põrandaotsikut kangiga asendis (1). Väikeste vaipade korral vähendage imemisjõudu.

Kõvakattega põrandad:: Kasutage vaiba/põrandaotsikut kangiga asendis (2). Kui Teil on kahe pedaaliga vaiba-/põrandaotsik - vajutageparempoolsele pedaalile (3), et eemaldada efektiivseltloomakarvu jms.

Puitpõrandad: Kasutage parketi otsikut (ainult kindlad mudelid, 4).

Pehme mööbel: Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5).

Kardinad, kerged kangad jne.: Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5). Vajaduse korral vähendage imemisjõudu.

Raamid, raamaturiiulid jne.: Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (6) või kerge puhastuse (7 – ainult kindlate mudelite puhul).

Pilud, nurgad jne.: Kasutage lõheotsikut (8).

Elektrilise otsiku kasutamine

(Kasutatav elektrilise pesaga varustatud Classic Silence mudelite puhul. Elektriline otsik on kaasas ainult kindlatel mudelitel, elektriline otsik müügil lisatarvikuna.)

9 Kinnitage otsik torule.

10 Ühendage elektriline otsik tolmuimeja pessa.

11 Kinnitage kaabel klambritega toru ja vooliku külge.

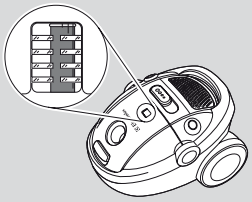
12 Elektriline otsik hakkab tööle tolmuimeja sisselülitamisel.

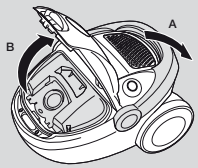
Turbo-otsiku kasutamine

(ainult kindlad mudelid)

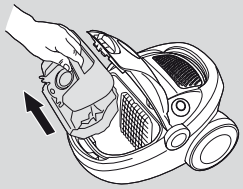
13 Kinnitage otsik torule.

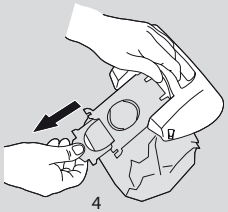
Märkus: Ärge kasutage turbo- ega elektrilist otsikut karusnahkade puhastamisel ega pikkade narmastega põrandakatete ja pikakarvaliste vaipade korral, kus karvapikkus ületab 15 mm. Vältimaks vaiba kahjustamist, ärge jätke pöörleva harjaga otsikut paigale seisma. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja kindlasti kohe pärast kasutamist välja.

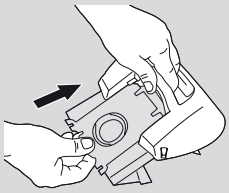

1

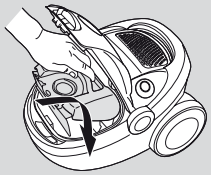


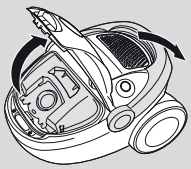
2

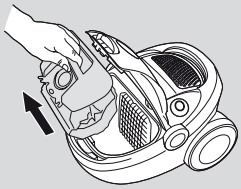

3

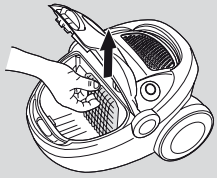

4

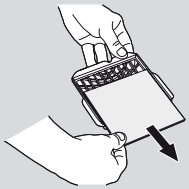

5a

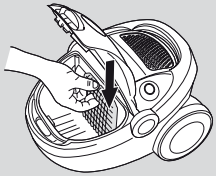

5b

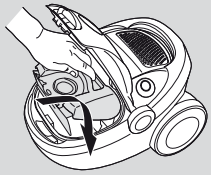

6

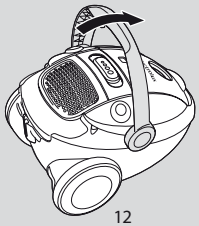

7

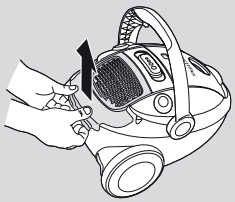

8

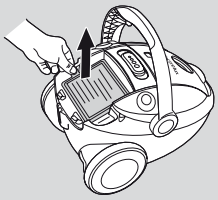

9


10


11


12


13


14

Svenska

BYTE AV DAMMPÅSE S-bag®

1 Dammpåsen s-bag® ska bytas senast när indikatorfönstret är helt rött. Läs av med munstycket upplyft från underlaget.

2 Fäll ner bärhandtaget. Tryck in hakarna på slanghylsan, ta bort slangen och öppna locket.

3 Lyft ur insatsen som håller s-bag®.

4 Drag i kartongskivan för att ta ur s-bag® ur insatsen. Denna försluter automatiskt s-bag® och förhindrar att damm läcker ur påsen.

5 a Sätt i ny s-bag® genom att skjuta in kartongskivan till ändläget i spåren i insatsen.

5 b Montera insatsen genom att lägga ner den på de bakre tapparna i påsutrymmet. Fäll därefter ner insatsen och stäng slutligen locket.

Obs! Byt s-bag® även om den inte är full (den kan vara igensatt) och efter användning av mattrengöringspulver. Och använd endast
Electrolux originalpåsar – s-bag® Classic eller s-bag® Clinic.

Byte av motorfilter (Ref. nr. EF54)

görs vid vart 5:e byte av dammpåse s-bag®

6 Fäll ner bärhandtaget. Tryck in hakarna, ta bort slangen och öppna luckan.

7 Lyft ur insatsen som håller s-bag®.

8 Drag filterhållaren för motorfiltret uppåt tills den släpper från spåren.

9 Drag försiktigt ut det gamla och smutsiga filtret ur filterhållaren och ersätt med nytt motorfilter.

10 Montera tillbaka filterhållaren med det nya motorfiltret.

11 Sätt tillbaka insatsen som håller s-bag® och stäng slutligen locket.

Byte av utblåsfilter

görs vid vart 5:e byte av dammpåse s-bag®.

Utblåsfiltren finns i två typer:
- Mikrofilter* (ref.nr. EF 17)
- Hepa H12* ej tvättbart (ref.nr. EF H12)
- Hepa H12* tvättbart (ref.nr. EF H12W)

Filtrena måste alltid bytas ut mot nya och kan inte tvättas (förutom det tvättbara Hepa H12*)

12 Fäll upp bärhandtaget till klickstop-läge.

13 Sätt tummarna ovanpå lockets bakkant och öppna sedan locket genom att dra greppen bakåt och uppåt med pek/ långfingrarna.

14 Lyft ur filtret och lägg därefter ett helt nytt filter på plats. Sätt tillbaka det nya filtret som bilden visar och stäng locket.

**Bara på vissa modeller*

Norsk

SKIFTE STØVPOSE, S-bag®

1 Støvposen, s-bag®, skal skiftes ut senest når indikatorvinduet blir helt rødt. Avleses med munnstykket løftet.

2 Fold ned bærehåndtaket. Trykk inn tappene på slangen, trekk ut slangen, og åpne lokket.

3 Løft ut innsatsen med s-bag®-støvposen.

4 Trekk i kartongen for å fjerne s-bag®-støvposen fra innsatsen. Støvposen lukkes automatisk, slik at det ikke drysser støv ut av den.

5 a Sett inn en ny s-bag® ved å skyve kartongen rett og helt inn i sporet i innsatsen.

5 b Sett innsatsen på plass på de bakre tappene i poserommet. Fold deretter ned innsatsen, og lukk lokket.

Merk! Skift s-bag® selv om den ikke er full (den kan være blokkert). Bytt også pose etter at du har støvsuget pulver for tepperensing. Bruk bare originale Electrolux-støvposer, s-bag® Classic eller s-bag® Clinic.

Bytte av motorfilter (ref.nr. EF54)

bør gjøres for hvert 5. bytte av støvposen, s-bag®

6 Fold ned bærehåndtaket. Trykk inn tappene, trekk ut slangen, og åpne frontdekselet.

7 Løft ut innsatsen mens du holder i s-bag®-støvposen.

8 Trekk motorfilterholderen oppover til den frigjøres fra sporet.

9 rekk forsiktig det gamle, skitne filteret ut av filterholderen, og sett inn et nytt motorfilter.

10 Sett filterholderen med det nye motorfilteret på plass igjen.

11 Sett innsatsen med s-bag®-støvposen på plass igjen, og lukk lokket.

Bytte av utblåsningsfilter

bør gjøres for hvert 5. bytte av støvposen, s-bag®

Det er to typer utblåsningsfiltre:
- Mikrofilter* (ref.nr. EF 17)
- Hepa H12*, ikke-vaskbart (ref.nr. EF H12)
- Hepa H12*, vaskbart (ref.nr. EF H12W)

Filtrene må alltid skiftes ut med nye og kan ikke vaskes (bortsett fra Hepa H12*, vaskbart).

12 Fold opp bærehåndtaket til det klikker på plass.

13 Sett tommelfingrene mot bakre kant av lokket, og åpne lokket ved å trekke håndtaket bakover og oppover med peke-/langfingeren.

14 Løft ut filteret. Sett inn et nytt filter, og sett lokket tilbake på plass som vist.

**Bare på enkelte modeller*

Suomi

S-bag®-PÖLYPUSSIN VAIHTAMINEN

1 Vaihda S-bag®-pölypussi, kun pölymäärän ilmaisin muuttuu täysin punaiseksi. Älä pidä suutinta lattiassa, kun luet ilmaisinta.

2 Taita kantokahva alas. Paina letkussa olevia kiinnikkeitä, irrota letku ja avaa kansi.

3 Nosta pois pidike, jossa s-bag®-pölypussi on.

4 Vedä pahvikahvasta poistaaksesi s-bag®-pölypussin pidikkeestä. Tämä sulkee s-bag®-pölypussin automaattisesti estäen pölyn pääsyn ulos.

5 a Laita uusi s-bag®-pölypussi paikalleen työntämällä sen pahvikahva täysin pidikkeen uraan.

5 b Kiinnitä pidike paikalleen kiinnikkeisiinsä pussiosastoon. Taita pidikettä alaspäin ja sulje kansi.

Huomautus: Vaihda s-bag®-pölypussi, vaikka se ei ole täynnä (se voi olla tukossa). Vaihda pölypussi myös matonpuhdistusaineen käytön jälkeen. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Electroluxin pölypusseja, joissa on merkintä s-bag® Classic tai s-bag® Clinic.

Moottorin suodattimen vaihto (Viite: nro EF54)

on suositeltavaa tehdä joka viidennen s-bag®-pölypussin vaihdon yhteydessä.

6 Taita kantokahva alas. Paina kiinnikkeitä, irrota letku ja avaa etukansi.

7 Nosta pois pidike, jossa s-bag®-pölypussi on.

8 Vedä moottorin suodattimen pidikettä ylöspäin, kunnes se irtoaa urasta.

9 Vedä vanha, likainen suodatin varovasti ulos pidikkeestään ja vaihda tilalle uusi moottorin suodatin.

10 Kiinnitä uuden moottorin suodattimen sisältävä pidike paikalleen.

11 Aseta paikalleen s-bag®-pölypussin pidike ja sulje kansi.

Poistoilman suodattimen vaihto

on suositeltavaa tehdä joka viidennen s-bag®-pölypussin vaihdon yhteydessä.

Käytössä on kahta eri tyyppiä olevia poistoilman suodattimia:
- Mikrosuodatin* (Viite: nro EF 17)
- Hepa H12* kertakäyttöinen (Viite: nro EF H12)
- Hepa H12* pestävä (Viite: nro EF H12W)

Suodattimet on aina korvattava uusilla, eikä niitä voi pestä (lukuun ottamatta pestävää Hepa H12* -suodatinta).

12 Taita kantokahvaa, kunnes se napsahtaa paikalleen.

13 Aseta molemmat peukalot kannen takareunan päälle ja avaa kansi vetämällä kahvaa taakse- ja ylöspäin etu- tai keskisormella.

14 Nosta suodatin irti. Aseta uusi suodatin ja kiinnitä kansi kuvan mukaisesti.

**Vain tietyt mallit.*

Eesti keeles

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE, S-bag®

1 Viimane aeg tolmukoti s-bag® väljavahetamiseks on siis, kui indikaatoraknake on üleni punane. Vaadake indikaatorit, kui otsik on tõstetud üles.

2 Vajutage käepide alla. Vajutage vooliku kinnitusklambrid alla, eemeldage voolik ja avage kate.

3 Tõstke vahetükk üles, hoides kinni tolmukotist (s-bag®).

4 Võtke kinni papposast ja eemldage tolmukott (s-bag®) vahetükist. Nõnda kleepub tolmukott (s-bag®) kinni ja tolm ei pääse välja.

5 a Paigaldage uus tolmukott (s-bag®), lükake koti papist osa lõpuni vahetüki süvendisse.

5 b Kinnitage vahetükk tolmukoti süvendi tagumiste tihvtide külge. Seejärel voltige vahetükk alla ja sulgege kate.

Märkus. Vahetage tolmukott s-bag® välja vaatamata sellele, et kott ei ole päris täis (see võib olla ummistunud). Vahetage kott välja ka pärast puudritaolise vaibapuhastusvahendi sisseimemist. Kasutage ainult Electroluxi originaaltolmukotte s-bag® Classic või s-bag® Clinic.

Mootori filtri vahetamine (Ref. No. EF54)

seda tuleb teha iga viienda tolmukoti (s-bag®) vahetuse järel

6 Vajutage käepide alla. Vajutage klambritele, eemaldage voolik ja avage esikaas.

7 Tõstke vahetükk üles, hoidke kinni tolmukotist (s-bag®).

8 Tõmmake mootori filtri hoidikut ülespoole, kuni see õnarusest välja tuleb.

9 Tõmmake vana filter ettevaatlikult filtri hoidikust välja ja pange uus filter asemele.

10 Paigaldage uue filtriga hoidik tagasi.

11 Paigaldage tagasi ka vahetükk, milles on tolmukott sbag ™ ja sulgege kate.

Tõmbefiltri vahetamine

seda tuleb teha iga viienda tolmukoti (s-bag®) vahetuse järel

Tõmbefiltreid on kahte tüüpi:
- mikrofilter* (tootekood EF 17)
- mittepestav Hepa H12*(tootekood EF H12)
- pestav Hepa H12* (EF H12W)

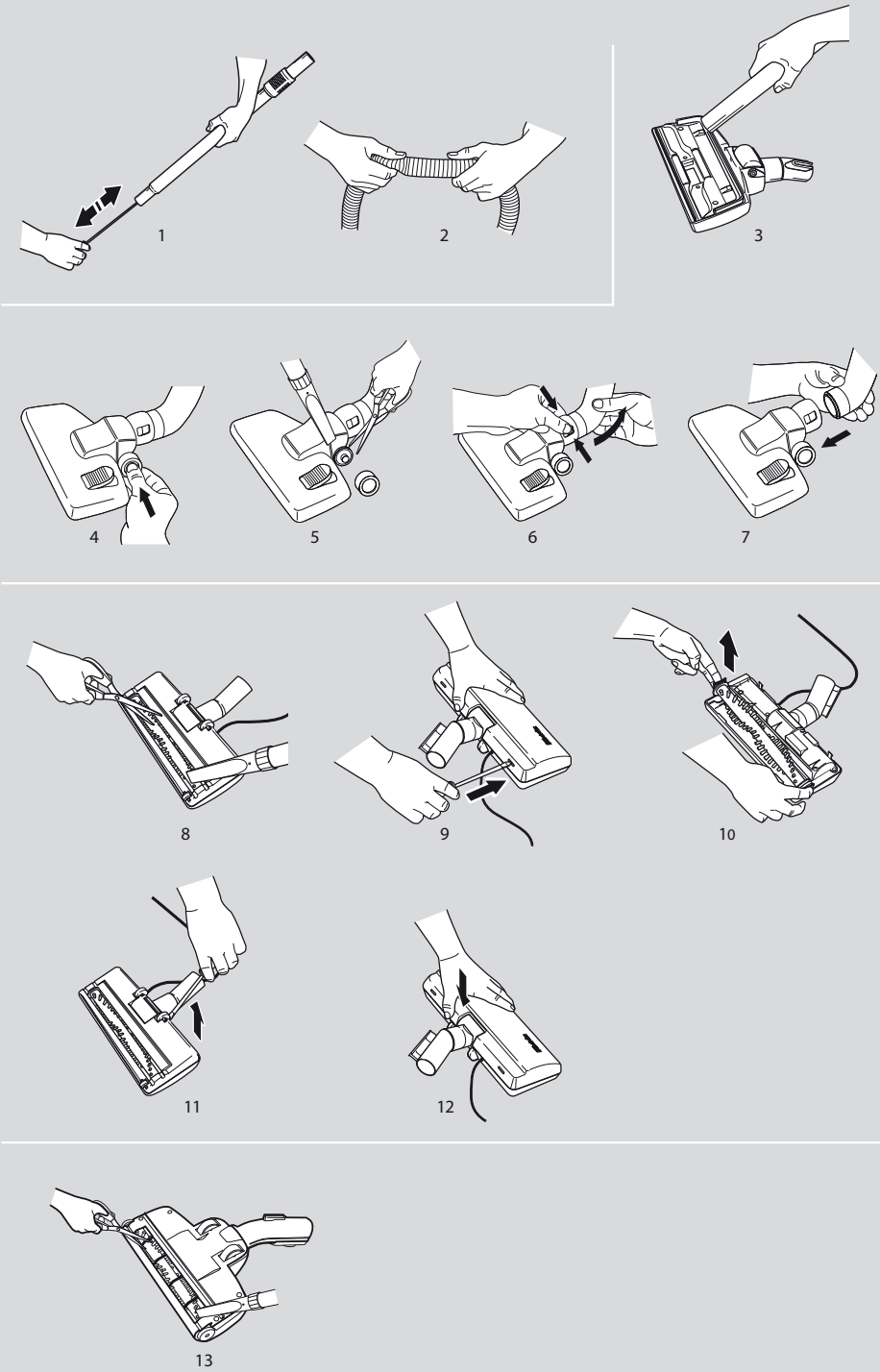
Filtrid tuleb alati uutega asendada ning neid ei tohi pesta (v.a pestav Hepa H12*).

12 Tõmmake käepidet ülespoole, kuni see klõpsatusega kinnitub.

13 Asetage pöidlad kaane alumisele servale ja kaane avamiseks tõmmake käepidet nimetissõrme või keskmise sõrmega tagasi ja siis ülespoole.

14 Tõstke filter välja. Paigaldage uus filter ja kinnitage kaas.

**Vain tietyt mallit.*



Svenska

RENGÖRING AV SLANG OCH MUNSTYCKE

Dammsugaren stannar automatiskt om det blir stopp i munstycke, rör eller slang eller om filter och dammpåse är igensatta. Dra ur stickproppen och låt dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Avlägsna det som eventuellt hindrar funktionen och/eller byt ut smutsiga filter eller full dammpåse s-bag®. Starta därefter dammsugaren igen.

Rör och slangar

1 Rör och slang rensar du enklast med hjälp av rensband eller liknande.

2 Slangen kan ibland även rensas genom att du ”masserar” den. Var dock försiktig om det finns risk för att t ex glas eller nålar kan ha fastnat.

Obs! Skador uppkomna vid rengöring av slangar täcks ej av dammsugarens serviceåtagande.

Rengöring av matt/golvmunstycke

3 Matt/golvmunstycket bör rengöras ofta för att sugeffekten inte ska försämras. Enklast gör du det med hjälp av slanghandtaget.

4 Tryck in respektive hjulnav och dra bort hjulen.

5 Avlägsna dammtussar, hår eller annat som fastnat. Använd fogmunstycket för att rengöra hjulaxlarna. Sätt tillbaka hjulen genom att trycka fast dem.

6 Större föremål kan avlägnas genom att ta bort anslutnings- röret (tryck in de små hakarna och lossa anslutningsröret i upprätt läge).

7 Avlägsna föremålet och sätt tillbaka anslutningsröret.

Rengöring av motormunstycke

(bara på vissa modeller)

8 Dra ur sladden och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax.

9 Använd en skruvmejsel för att ta bort munstyckshöljet.

10 Ta bort borstcylinder och lagringar och rengör vid behov.

11 Bänd försiktigt bort hjulen från sina fästen och rengör vid behov.

12 Sätt tillbaka höljet och se till att det sitter fast ordentligt.

Rengöring av turbomunstycke

(bara på vissa modeller)

13 Ta bort munstycket från dammsugarröret och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Använd slanghandtaget för att dammsuga munstycket.

Norsk

RENGJØRE SLANGEN OG MUNNSTYKKET

Støvsugeren stopper automatisk hvis munnstykket, røret, slangen eller filtrene og s-bag® blir blokkert. Trekk pluggen ut av stikkontakten og la støvsugeren avtjules i 20-30 minutter. Fjern blokkeringen og/eller bytt filtre og s-bag® og start igjen.

Rør og slange

1 Bruk en rengjøringsremse eller lignende for å rengjøre rørene og slangen.

2 Det kan også la seg gjøre å fjerne blokkeringen i slangen ved å klemme på den. Men vær forsiktig i tilfelle blokkeringen skyldes glass eller nåler som sitter fast inne i slangen.

Merk! Garantien dekker ikke skader på slangen som skyldes rengjøring av den.

Rengjøre gulvmunnstykket

3 For å unngå at sugekraften svekkes, bør du rengjøre munnstykket for tepper/harde gulv ofte. Bruk helst slangehåndtaket når du skal gjøre dette.

4 Trykk på hvert hjulnav og trekk av hjulene.

5 Fjern støvansamlinger, hår eller annet som kan være sammenfiltret. Bruk fugemunnstykket for å rengjøre hjulakslene. Sett hjulene tilbake på plass ved å trykke dem inn på akslene.

6 Større gjenstander kan nås ved å kople fra forbindelsesslangen (trykk på de små tappene på hver side og trekk samtidig forbindelsesrøret utover og oppover).

7 Fjern tilstoppingen og kople forbindelsesslangen på.

Rengjøre det elektriske munnstykket

(bare på enkelte modeller)

8 Trekk ut pluggen fra vegguttaket og fjern sammenfiltrede tråder osv. ved å klippe dem vekk.

9 Fjern dekselet på munnstykket med en skrutrekker.

10 Ta ut børstesylinderen og støttene, og rengjør så etter behov.

11 Når du skal rengjøre hjulene, løfter du dem forsiktig ut av festene og rengjør etter behov.

12 Sett dekselet tilbake på plass og pass på at det er godt festet.

Rengjøre turbomunnstykket

(bare på enkelte modeller)

13 K ople munnstykket fra støvsugerrøret og fjern sammenfiltrede tråder etc. ved å klippe dem bort med saks. Bruk slangehåndtaket til å rengjøre munnstykket.

Suomi

LETKUN JA SUUTTIMEN PUHDISTUS

Pölynimuri pysähtyy automaattisesti jos suutin, putki, letku tai s-bag®-pölypussi tukkeutuu. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke virtalähteestä ja anna jäähtyä 20-30 minuuttia. Puhdista tukos ja/tai vaihda suodattimet ja s-bag®-pölypussi ja käynnistä uudestaan.

Putket ja letkut

1 Käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa puhdistaaksesi putket ja letkun.

2 Voit myös yrittää poistaa tukoksen letkusta puristamalla sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasi tai neula letkun sisällä.

Huomautus: Takuu ei kata letkun vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet letkun puhdistuksesta.

Lattiasuuttimen puhdistus

3 Jotta välttyisit imutehon huononemiselta, puhdista matto/ lattiasuutin usein. Puhdistaminen on helpointa käyttämällä letkun kädensijaa.

4 Irrota pyörät yksitellen painamalla niiden keskiötä. Vedä pyörä irti.

5 Poista pöly, hiukset tai muut takertuneet esineet. Puhdista pyöränakselit rakosuuttimella. Paina pyörät takaisin akseleilleen.

6 Poista suuret esineet irrottamalla ensin yhdysletku (paina kiinnikkeitä molemmilta puolilta ja vedä liitosputkea samalla ulos siten, että se jää pystyasentoon).

7 Irrota esine tai esineet ja kiinnitä yhdysletku.

Tehosuuttimen puhdistus

(vain tietyt mallit)

8 Irrota pistoke virtalähteestä ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla.

9 Poista suuttimen kansi ruuvimeisselin avulla.

10 Irrota harjan sylinteri ja tuet. Puhdista ne tarpeen mukaan.

11 Puhdista pyörät tarpeen mukaan. Irrota ne ensin varovasti kiinnikkeistään.

12 Laita kansi takaisin paikalleen ja varmista, että se on kunnolla kiinni.

Turbosuuttimen puhdistus

(vain tietyt mallit)

13 rrota suutin imurin putkesta ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla. Käytä letkun kahvaa puhdistaaksesi suuttimen.

Eesti keeles

VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Otsiku, toru, vooliku, filtri või tolmukoti (s-bag®) ummistumisel seiskub tolmuimeja automaatselt. Sel juhul ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti ja laske 20-30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistuse põhjustanud esemed ja/või vahetage väja filtrid ja tolmukott s-bag®, seejärel käivitage tolmuimeja uuesti.

Torud ja voolikud

1 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.

2 Mõnikord on võimalik ummistust voolikust eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nõelad, olge väga ettevaatlik.

Märkus: Garantii ei hüvita purunenud voolikut, kui voolik purunes puhastamisel.

Põrandaotsiku puhastamine

3 Imemistugevuse säilitamiseks tuleb vaiba/ põrandaotsikut tihti puhastada. Kõige lihtsam on seda puhastada vooliku käepideme abil.

4 Vajutage rattasüdamikule ja võtke rattad alt ära.

5 Eemaldage kinnijäänud tolmurullid, karvad jms. Rattavõlli puhastamiseks kasutage lõheotsikut. Paigaldage rattad tagasi, surudes need võllile.

6 Suurematele esemetele aitab ligi pääseda ühendusvooliku eemaldamine (vajutage külgedel paiknevatele klambritele ja tõmmake samaaegselt ühendusvoolikut väljapoole, hoides seda püstises asendis).

7 Eemaldage ese(med) ja paigaldage ühendusvoolik tagasi.

Elektrilise otsiku puhastamine

(ainult kindlad mudelid)

8 Ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti ning eemaldage kääridega takerdunud karvad jms.

9 Otsiku katte eemaldamiseks kasutage kruvikeerajat.

10 Eemaldage harja silinder ja laagrid, seejärel puhastage.

11 Rataste puhastamiseks eemaldage need ettevaatlikult oma kohalt, seejärel puhastage.

12 Asetage kate tagasi ja kontrollige, kas kate on korralikult kinni.

Turbo-otsiku puhastamine

(ainult kindlad mudelid)

13 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.

Svenska

FELSÖKNING OCH KONSUMENTINFORMATION

Felsökning

Dammsugaren startar inte

1 Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.

2 Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.

3 Kontrollera husets elsäkringar.

Dammsugaren stannar

1 Kontrollera om dammpåsen s-bag® är full. Byt i så fall till en ny.

2 Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?

3 Är dammsugarens filter igensatta?

Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträngning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

Konsumentinformation och policy om hållbar utveckling

Electrolux ansvarar inte för skador som uppstått i samband med olämplig användning eller vårdslös hantering av enheten.
Mer information om garanti och kontaktuppgifter finns i den garantibroschyr som medföljer i förpackningen
Om du har några synpunkter på dammsugaren eller den här bruksanvisningen kan du skicka ett e-postmeddelande till oss via adressen floorcare@electrolux.com

Policy om hållbar utveckling

Produkten är utformad med tanke på miljön. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning.
Mer information finns på vår webbplats: www.electrolux.com

Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och kan återvinnas.

Norsk

PROBLEMLØSNING OG FORBRUKEROPPLYSNINGER

Problemløsning

Støvsugeren starter ikke

1 Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaket.
2 Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
3 Kontroller at ikke sikringen er gått.

Støvsugeren stanser

1 Kontroller om støvposen, s-bag®, er full. Skift den eventuelt ut med en ny.
2 Er munnstykket, røret eller slangen blokkert?
3 Er filtrene blokkert?

Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux-serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

Forbrukerinformasjon og miljøretningslinjer

Electrolux fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk av apparatet eller eksperimentering med apparatet.
Hvis du vil ha mer informasjon om garanti og kontakter for forbrukere, kan du se i garantiheftet som fulgte med i pakken.
Hvis du har kommentarer om støvsugeren eller bruksanvisningen, kan du sende e-post til oss på floorcare@electrolux.com.

Miljøretningslinjer

Produktet er utviklet med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket som gjenvinnbare. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke webområdet vårt: www.electrolux.com

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes.

Suomi

VIANETSINTÄ JA KULUTTAJANEUVONTA

Vianetsintä

Pölynimuri ei käynnisty

1 Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
2 Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
3 Tarkista sulakkeet.

Pölynimuri pysähtyy

1 Onko s-bag®-pölypussi tukossa? Vaihda se tällöin uuteen.
2 Onko suutin, putki tai letku tukossa?
3 Ovatko suodattimet tukossa?

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Lisätietoja takuusta ja yhteystiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitetusta takuuvihkosesta. Jos sinulla on huomautettavaa pölynimurista tai näistä käyttöohjeista, voit lähettää meille sähköpostia osoitteeseen floorcare@electrolux.com.

Kestävä suunnittelu

Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on sivustossamme osoitteessa www.electrolux.com

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.

Eesti keeles

VEAOTSING JA KLIENDIINFO

Veaotsing

Tolmuimeja ei käivitu

1 Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
2 Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
3 Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

Tolmuimeja jääb seisma

1 Kontrollige ega tolmukott s-bag® ei ole täis saanud. Kui see nii on, vahetage tolmukott välja.
2 Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
3 Ega filtrid ei ole ummistunud?

Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor.

Mootoririkked, mille põhjuseks on mootorisse sattunud vesi, ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

Klienditeave ning säästvuse poliitika

Electrolux ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest või selle muutmisest.

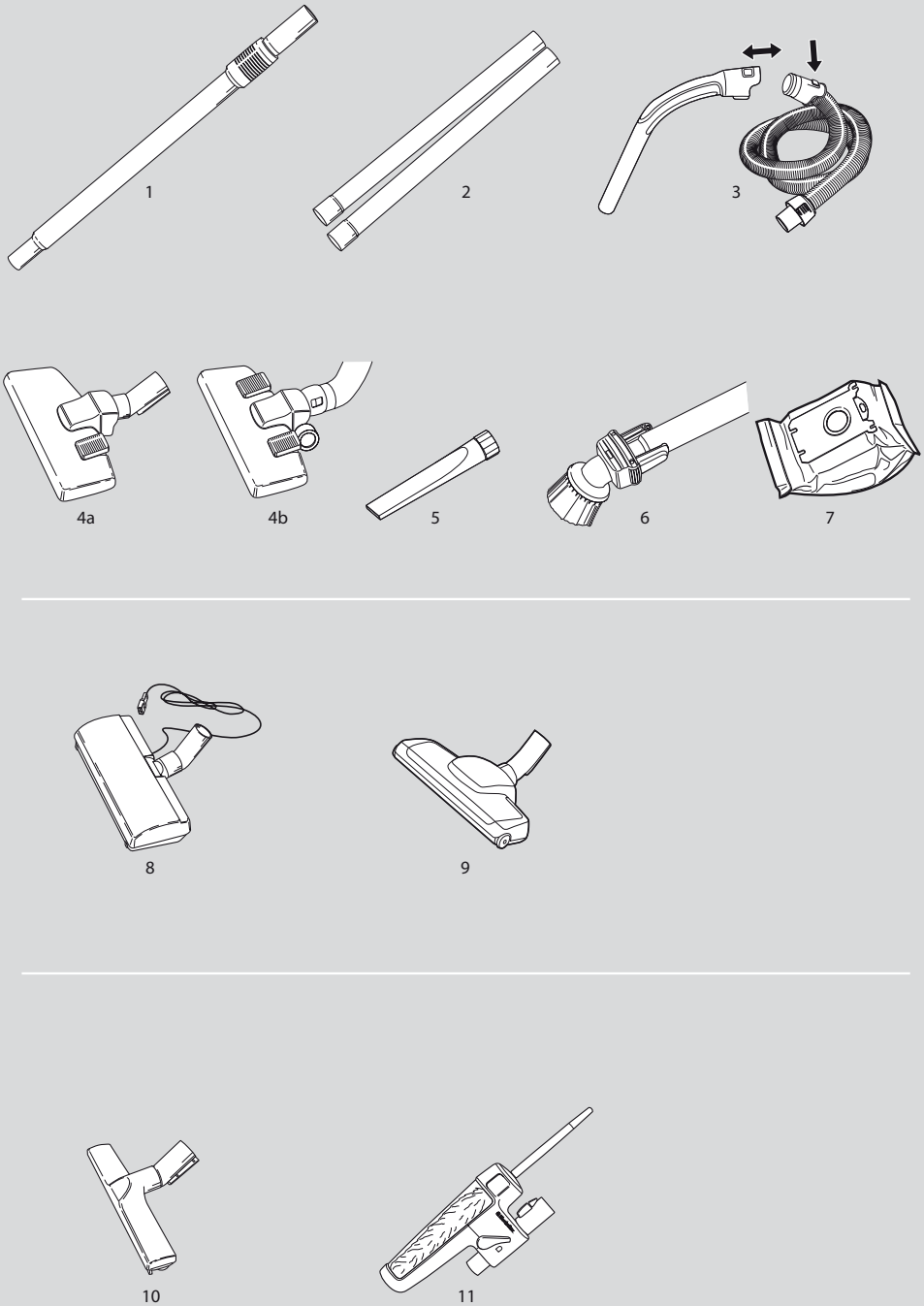
Täpsema teabe saamiseks garantii ja kliendikontaktide kohta vt pakendis olevat garantiivoldikut

Kui teil on kommentaare tolmuimeja või tööjuhiste kohta, saatke meile kiri aadressil floorcare@electrolux.com

Säästvuse poliitika

Selle toote valmistamisel on arvestatud keskkonnaga. Kõik taaskäideldavad plastosad on vastavalt märgistatud. Täpsema teabe saamiseks vaadake meie veebisaiti: www.electrolux.com

Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralikud ja neid saab taaskasutada.



Latviski

PIEDERUMI UN DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

Piederumi

1 Teleskopiskā caurule*
2 Pagarinājuma caurule (2)*
3 Šļūtenes rokturis un šļūtene
4 Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis
5 Spraugu tīrīšanas uzgalis
6 Kombinētais uzgalis/suka
7 Putekļu maisiņš s-bag®
8 Jaudas uzgalis*
9 Turbouzgalis*
10 Parketa tīrīšanas uzgalis*
11 Uzgalis ērtai uzkopšanai*

Drošības tehnikas noteikumi

Classic Silence drīkst lietot tikai pieaugušie un vienīgi parastai dzīvojamo telpu uzkopšanai ar putekļsūcēju. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama.

Nekad nelietojiet putekļsūcēju:

- Mitrās telpās.
- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā
- Bez putekļu maisiņa s-bag® (lai izvairītos no putekļsūcēja bojāšanas). Putekļsūcējā ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt pārsegu, kamēr nav ievietots maisiņš s-bag®. Nemēģiniet aizvērt pārsegu ar spēku.

Nepieļaujiet, ka putekļsūcējā iekļūst:

- Asi priekšmeti.
- Šķidrumi (tas var nopietni bojāt ierīci).
- Kvēlojošas ogles vai izdedži, nenodzēsti izsmēķi u.tml.
- Sīki putekļi, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem, karstiem vai atdzisušiem pelniem. Minētās vielas un priekšmeti var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:

- Bojātu kabeli drīkst mainīt tikai sertificēta Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieks.
- Uz ierīces kabeļa bojājumiem garantija neattiecas. • Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificēta Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieki. Obligāti glabājiet putekļsūcēju sausumā.

**Tikai noteiktiem modeļiem*

Lietuviškai

PRIEDAI IR SAUGUMO PRIEMONĖS

Priedai

1 Teleskopinis vamzdis*
2 Pailginimo vamzdis (2)*
3 Žarnos rankena + žarna
4 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti
5 Antgalis plyšiams valyti
6 Kombinuotas antgalis - šepetėlis
7 Dulkių maišelis „s-bag®“
8 Elektrinis antgalis*
9 Turboantgalis*
10 Antgalis parketui valyti*
11 Antgalis paprastam valymui*

Saugumo priemonės

„Classic Silence“ gali naudoti tik suaugusieji ir tik įprastam buitiniam dulkių valymui. Šis dulkių siurblys turi dvigubą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia.

Niekada nesiurbkite:

- Drėgnose vietose.
- Šalia degių dujų.
- Be dulkių maišelio „s-bag®“ - taip išvengsite gedimų. Prietaise yra apsauginis mechanizmas, kuris neleidžia uždaryti dangtelio, jeigu dulkų maišelis „s-bag®“ neįdėtas. Nesistenkite uždaryti dangtelio per jėgą.

Niekada nesiurbkite:

- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali stipriai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių ar statybos remonto dulkių, pvz., tinko, betono, miltų, karštų ar šaltų pelenų. Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Saugus elektros laido naudojimas:

- Pažeistą elektros laidą galima keisti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre.
- Variklio laidų pažeidimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.
- Išjunkite laidą iš tinklo prieš valydami siurblį ar atlikdami techninę priežiūrą.
- eguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas. Nenaudokite siurblio, jeigu elektros laidas pažeistas.

Visą siurblio priežiūrą ir remontą būtina atlikti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre. Laikykite siurblį tik sausoje vietoje.

*Tik tam tikriems modeliams

Русский

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Принадлежности

1 Выдвижная трубка*
2 Удлинительная трубка (2)*
3 Рукоятка шланга + шланг4 Насадка для ковров/пола
5 Щелевая насадка
6 Комбинированная насадка/ щетка
7 Пылесборник s-bag®
8 Насадка с электроприводом*
9 Турбонасадка*
10 Насадка для паркета*
11 Универсальная насадка*

Правила техники безопасности

Пылесос Classic Silence предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- Без пылесборника s-bag® во избежание повреждений пылесоса. Пылесос оснащен защитным устройством, которое препятствует закрытию крышки без пылесборника s-bag®. Не следует применять силу, закрывая крышку.

Запрещается пользоваться пылесосом при уборке:

- Острых предметов;
- Жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- Горячей и остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.; • Тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона или муки, а также горячей и остывшей золы. Все это может привести к повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания

- Замена поврежденного кабеля должна выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux.
- Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.
- Отключайте пылесос от сети питания перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Регулярно проверяйте целостность кабеля питания. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

*Tik tam tikriems modeliams

Български

АКСЕСОАРИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Аксесоари

1 Телескопична тръба*
2 Удължаваща тръба (2)*
3 Дръжка на маркуча + маркуч
4 Накрайник за килими/ твърди настилки
5 Накрайник с пукнатина
6 Комбиниран накрайник/с четка
7 Плик за прах, s-bag®
8 Електрически накрайник*
9 Турбо накрайник*
10 Накрайник за паркет*
11 Лесно почистване*

Инструкции за безопасност

Classic Silence трябва да се използва само от възрастни хора и само за нормално почистване в домашни условия. Прахосмукачката е двайно изолирана и не трябва да бъде заземявана.

Никога не почиствайте:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Без плик за прах s-bag® за да не повредите прахосмукачката. В нея е вградено предпазно устройство, което не позволява на капака да се затвори, когато в прахосмукачката няма плик за прах. Не опитайте да затворите капака на сила.

Никога не почиствайте:

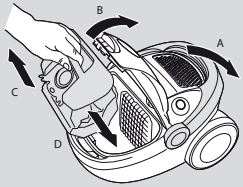
- Остри предмети.
- Течност (това може сериозно да повреди машината).
- Горещи или студени въглени, горящи цигарени фасовеи др.
- Финен прах, например от мазилка, бетон, брашно, горещи и студени прахове. Горе посочените могат сериозно да повредят мотора – да причинят повреди, към които гаранцията не се отнася.

Предпазни мерки при работа с електрическия кабел

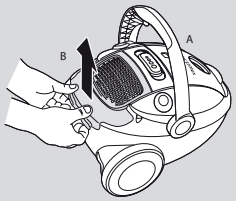
- При повреда на кабела, той трябва да бъде заменен само в оторизиран сервиз на Electrolux.
- Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.
- Никога не дърпайте или повдигайте прахосмукачката чрез кабела.
- Изваждайте щепсела от контакта преди да отворите прахосмукачката за почистване или поддръжка.
- Редовно проверявайте дали кабелът не е повреден. Никога не използувайте прахосмукачката при повредедн електрически кабел.

Сервизът и ремонтът трябва да се извършват от упълномощени служители на Electrolux център за сервизи.

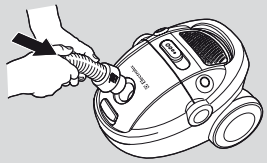
*Tik tam tikriems modeliams

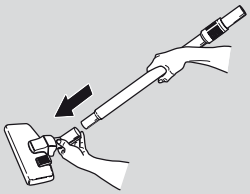


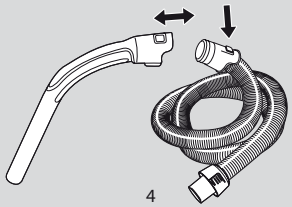
1a

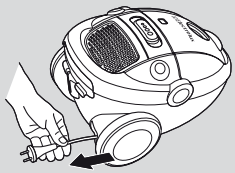


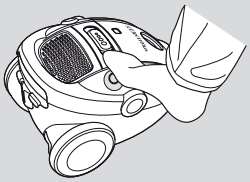
1b

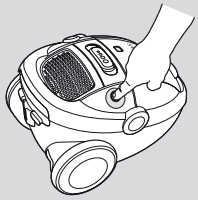

2

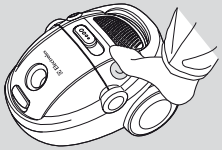

3

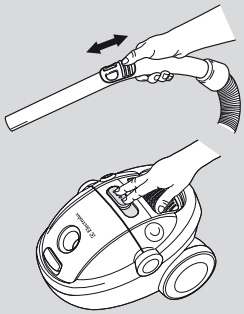

4

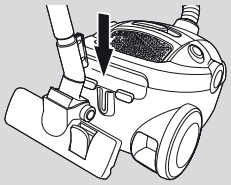

5

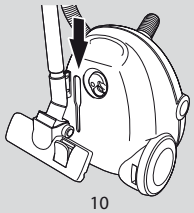

6a

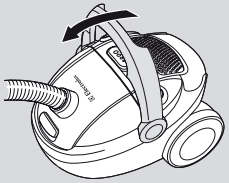

6b

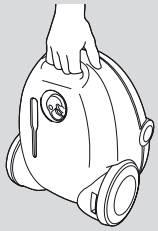

7


8


9


10


11a


11b

Latviski

SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI

1 a Pārliecinieties, vai ierīces pārnēsāšanai paredzētais rokturis ir nolaists. Pēc tam atveriet ierīces priekšējo pārsegu un pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag® un motora filtrs ir vietā.

1 b Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts. Pēc tam atveriet ierīces aizmugurējo vāku un pārbaudiet, vai gaisa izplūdes filtrs ir vietā.

2 Virziet šļūteni ligzdā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šļūteni).

3 Savietojot un pagriežot savienojiet pagarinājuma caurules vai teleskopisko cauruli (tikai noteiktiem modeļiem) ar šļūtenes rokturi un cietu segumu kopšanas uzgali. (Pagrieziet un pavelciet, lai tos atvienotu.)

4 Ievietojiet šļūteni šļūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šļūteni, nospiediet atdurus).

54 Izvelciet barošanas kabeli un pievienojiet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar barošanas kabeļa spoli.

6a Lai uztītu kabeli, ar kāju nospiediet pedāli (pietuviet kontaktdakšu, lai, kabelim uztinoties, tā jums netrāpītu).

6b Lai aktivizētu automātiskās tīšanas funkciju, nospiediet mazo pogu uz pedāļa (tikai noteiktiem modeļiem). Kabeļa garums pēc vajadzības tiks nemitīgi pielāgots. Lai deaktivizētu automātiskās tīšanas funkciju, nospiediet visu pedāli. Kabeļa garums nu ir fiksēts kā parastās kabeļu spolēs.

7 Lai iedarbinātu putekļsūcēju, ar kāju nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

8 Pielāgojiet sūkšanas jaudu, izmantojot regulatoru uz putekļsūcēja vai regulatoru uz šļūtenes roktura.

9 Ērts putekļsūcēja novietojums (kas vienlaikus saudzē muguru), ja uzkopšana uz brīdi jāpārtrauc.

10 Ērts novietojums, kas atvieglo putekļsūcēja pārnēsāšanu un uzglabāšanu.

11a Ja nepieciešams pārnēsāt putekļsūcēju, paceliet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts.

11b Putekļsūcēju var pārnēsāt arī, izmantojot rokturi ierīces priekšpusē pie pamatnes.

Lietuviškai
PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

1 a Įsitikinkite, kad nešioti skirta rankena yra suvyniota. Tada atidarykite prietaiso priekinį dangtelį ir patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag®“ ir variklio filtras yra savo vietose.

1 b Sulankstykite ir užfiksuokite nešioti skirtą rankeną jai skirtoje vietoje. Atidarykite užpakalinį prietaiso dangtelį ir patikrinkite, ar išmetimo filtras yra savo vietoje.

2 Įdėkite žarną taip, kad spragtelėtų fiksatorius (nuspaudę fiksatorius žarną išimsite).

3 Įstatydami vieną į kitą ir susukdami sujunkite pailginimo vamzdžius arba teleskopinius vamzdžius (tik tam tikriems modeliams) su žarnos rankena ir antgaliu, skirtu kilimams ir grindims valyti. (Jei norite vamzdį išardyti - pasukite ir patraukite.)

4 Įstatykite žarną į žarnos rankeną taip, kad spragtelėtų fiksatoriai (norėdami žarną nuimti, paspauskite fiksatorius).

5 Išvyniokite elektros laidą ir įjunkite kištuką į tinklą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido suvyniojimo mechanizmas.

6a Laidas suvyniojamas koja nuspaudžiant pedalą (prilaikykite kištuką, kad šis jūsų neužgautų).

6b Nuspaudę mažą mygtuką, esantį ant pedalo, įjungsite automatinį vyniojimą (tik tam tikriems modeliams). Dabar laido ilgis bus nuolat pritaikomas pagal poreikius. Automatinis vyniojimas išjungiamas dar kartą nuspaudžiant visą pedalą. Dabar laidas yra užfiksuotas, kaip įprasta laido suvyniojimo mechanizmuose.

7 Siurblys įjungiamas koja nuspaudžiant mygtuką „On/Off“.

8 Siurbimo galia reguliuojama atidarant ar uždarant oro angą.

9 Praktiška vamzdžių fiksavimo pozicija darbo pertraukų metu (tai ir nugaros apsaugos nuo pervargimo siurbiant priemonė).

10 Tokioje padėtyje vamzdžius paprasta pernešti ir laikyti nesiurbiant.

11a Jei norite dulkių siurblį pernešti, pakelkite nešioti skirtą rankeną, kol spragtels fiksatorius.

11b Siurblį galima nešti ir už rankenos, esančios prietaiso priekinėje dalyje, apačioje.

Русский
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1 a Опустите вниз ручку для переноски пылесоса. Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника s-bag® и фильтра двигателя.

1 b Сложите ручку для переноски до защелкивания. Откройте заднюю крышку пылесоса и проверьте наличие выпускного фильтра.

2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

3 Подсоедините удлинительные трубки или выдвижную трубку (только для отдельных моделей) к рукоятке шланга и наденьте на трубку насадку для пола. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.)

4 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

5 Вытяните кабель питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания кабеля питания.

6a Для сматывания кабеля нажмите ногой на педаль (придерживайте штепсель во избежание ударов).

6b Маленькая кнопка на педале служит для включения системы автоматической регулировки длины кабеля (только для отдельных моделей). При этом длина кабеля автоматически регулируется в соответствии с необходимостью. Система автоматической регулировки отключается нажатием педали. При этом длина кабеля фиксируется как и в обычном режиме работы.

7 Для включения пылесоса нажмите ногой кнопку On/Off (Вкл./Выкл.).

8 Отрегулируйте мощность всасывания с помощью регулятора всасывания на пылесосе или на рукоятке шланга.

9 При перерывах в работе и при перемещении пылесоса рекомендуется держать его в парковочном положении.

10 Это положение упрощает переноску пылесоса и удобно для его хранения.

11a При необходимости перенести пылесос поднимите ручку для переноски вверх до щелчка.

11b Можно также воспользоваться ручкой, расположенной внизу в передней части пылесоса.

Български
ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

1 a Проверете че дръжката за пренасяне на машината е сгъната. После отворете предния капак на машината и проверете, че пликът за прах, s-bag®, и моторния филтър са на мястото им.

1 b Затворете дръжката за пренасяне докато тя е щракната на нейното място. После отворете задния капак на машината и проверете дали филтъра за отходни вещества е на място.

2 Поставете маркуча докато се хване (натиснете хващането за да се освободи маркуча).

3 Прикачете удължаващите тръби или телескопичната тръба (само при определени модели) към дръжката на маркуча и подовия накрайник чрез натискане и завъртане. (За разглобяване завъртете и дръпете.)

4 Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).

5 Издърпайте електрическия кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с навивач на кабела.

6a За да навиете обратно кабела, натиснете крачния педал за включване/изключване (дръжте щепсела. за да се предпазите от удар.

6b Натиснете малкия бутон на педала за да задействате функция Autoreverse (автоматично навиване на кабела обратно – само при определени модели). Дължината на кабела ще бъде постоянно регулирано на база на потребността. Натиснете целия педал за да отключите функция Autoreverse (автоматично навиване на кабела обратно). Кабела ще е фиксиран както в случая на нормалния навивач на кабела.

7 Натиснете с крак бутона за включване/изключване, за да пуснете прахосмукачката.

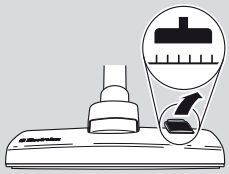
8 Регулирайте силата на засмукване чрез контролния бутон за засмукване на прахосмукачката или чрез контролния бутон на дръжката на маркуча.

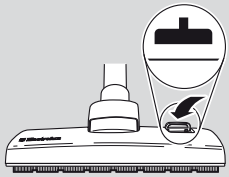
9 Практична позиция за спиране (в същото време помощ за почивка на гръбнака) когато правите пауза по време на почистване.

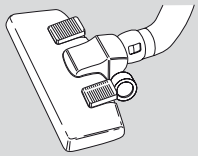
10 Удобно прибрано положение за пренасяне и съхранение на прахосмукачката.

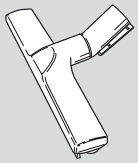
11a Когато искате да пренасяте прахосмукачката, дигнете дръжката за пренасяне докато щракне на мястото си.

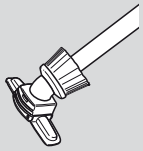
11b Можете да пренасяте прахосмукачката използвайки дръжката на долната част на машината.

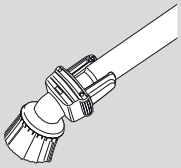

1

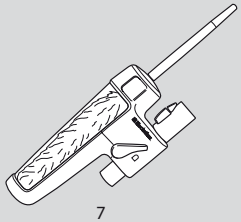

2

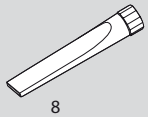

3

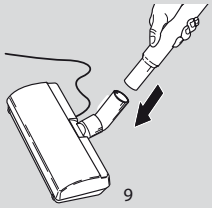

4

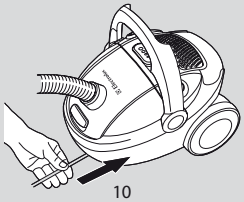

5

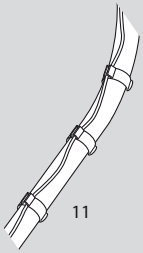

6

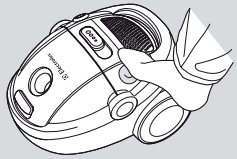

7

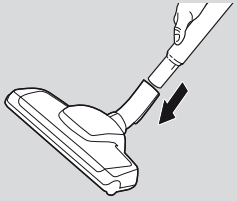

8


9


10


11


12


13

Latviski

OPTIMĀLA EKSPLUATĀCIJA

Uzgaļu lietošana:

Paklāji: Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (1). Uzkopjot nelielas grīdsegas, samaziniet sūkšanas jaudu.

Cieti grīdas segumi: Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (2). Ja putekļsūcējam ir paklāju/cietu segumu kopšanas uzgalis ar diviem pedāļiem – nospiediet labo pedāli (3), lai efektīvāk uzsūktu dzīvnieku spalvas u.c.

Koka grīdas: Lietojiet parketa tīrīšanas uzgali (tikai noteiktiem modeļiem, 4).

Mīkstās mēbeles: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Aizkari, viegli audumi u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

Rāmji, grāmatplaukti u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (6), vai uzgali ērtai uzkopšanai (7 - tikai noteiktiem modeļiem).

Spraugas, kakti u.tml.: Lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali (8).

Jaudas uzgaļa lietošana

(Nepieciešams ar kontaktvietu aprīkots Classic Silence. Jaudas uzgalis ietilpst noteiktu modeļu komplektācijā; to var iegādāties kā papildu piederumu.)

9 Pievienojiet uzgali caurulei.

10 Pievienojiet jaudas uzgali putekļsūcēja kontaktvietai.

11 Izmantojiet skavas, lai nostiprinātu kabeli pie caurulēm un šļūtenes.

12 Jaudas uzgalis sāk darbotis, ieslēdzot putekļsūcēju.

Turbouzgaļa lietošana

(tikai noteiktiem modeļiem)

13 Pievienojiet uzgali caurulei.

Piezīme. Nelietojiet jaudas uzgali vai turbouzgali kažokādu vai tādu grīdsegu kopšanai, kurām ir garas bārkstis vai par 15 mm biezāka mīkstā virsma. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali uz vietas, kamēr suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār barošanas kabeļiem un izslēdziet putekļsūcēju uzreiz pēc lietošanas.

Lietuviškai

KAIP PASIEKTI GERIAUSIĄ REZULTATĄ

Antgalių naudojimas:

Kilimai: Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (1). Siurbdami mažus kilimėlius sumažinkite siurbimo galią.

Kietos grindys: Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (2). Jei antgalis kilimams/kietoms grindims valyti turi du pedalus, gyvūnų plaukams valyti nuspauskite dešinįjį pedalą (3) - taip išvalysite geriau.

Medinės grindys: Naudokite antgalį, skirtą parketui (tik tam tikriems modeliams, 4).

Minkšti baldai: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Užuolaidos, lengva medžiaga ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Esant reikalui, sumažinkite siurbimo galią.

Rėmai, knygų lentynos ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (6) pav., arba antgalį paprastam valymui (7 – tik tam tikriems modeliams).

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite antgalį plyšiams valyti (8).

Elektrinio antgalio naudojimas

(Būtinas siurblys „Classic Silence“ su maitinimo lizdu. Elektrinis antgalis pateikiamas tik su tam tikrais modeliais; jį galima įsigyti ir kaip priedą.)

9 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.

10 Elektrinį antgalį įjunkite į lizdą ant dulkių siurblio.

11 Spaustukais pritvirtinkite laidą prie vamzdžių ir žarnos.

12 Elektrinis antgalis pradeda veikti, kai įjungiate dulkių siurblį.

Turboantgalio naudojimas

(tik tam tikriems modeliams)

13 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.

Pastaba: Nenaudokite elektrinio antgalio arba turboantgalio valydami kailius, kilimus bei patiesalus su ilgais kutais ar ilgesniais nei 15 mm šereliais. Nelaikykite antgalio su besisukančiu šepečiu vienoje vietoje, kad nepažeistumėte kilimo ar patiesalo. Nebraukite antgaliu per elektros ir kitus laidus; pasinaudoję antgaliu tuoj pat jį išjunkite.

Русский

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Как пользоваться насадками:

Ковры: Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (1). При чистке небольших ковров рекомендуется уменьшить мощность всасывания.

Плотный пол: Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (2). При наличии насадки для ковров/пола с двумя педалями нажмите правую педаль (3) для более эффективной уборки шерсти животных и т.п.

Паркетный пол: Насадка для паркета (4, только для отдельных моделей).

Мягкая мебель: Комбинированная насадка, см. рис. (4). Занавески, легкие ткани и т.п.: Комбинированная насадка, см. рис. (5). При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т.п.: Комбинированная насадка - см. рис. (6) или универсальная насадка(7, только для отдельных моделей).

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка (8).

Как пользоваться насадкой с электроприводом

(Для пылесосов Classic Silence с электрической розеткой. Насадка с электроприводом поставляется в комплекте только для отдельных моделей и может быть приобретена отдельно.)

9 Подсоедините насадку к трубке.

10 Подключите электропривод к розетке на пылесосе.

11 С помощью зажимов закрепите кабель питания вдоль трубок и шланга.

12 Насадка с электроприводом начинает работать при включении пылесоса.

Как пользоваться турбонасадкой

(только для отдельных моделей)

13 Подсоедините насадку к трубке.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку и насадку с электроприводом для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Не проводите насадкой по электрическим проводам и обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

Български

КАК ДА ПОСТИГНЕМ МАКСИМАЛЕН РЕЗУЛТАТ

Използвайте накрайниците както следва:

Килими: Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (1). При малки килими намалете силата на засмукване.

Твърд под: Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (2). Ако имане накрайник за паркет/твърди настилки с два педала, натиснете педалът от дясно (3) да чистите по ефикасно животински косми и други.

Дървен под: Използвайте накрайника за паркет (само за определени модели, 4).

Тапицирани мебели: Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (5).

Завеси, леки тъкани и др.: Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (5). Ако е необходимо, намалете силата на засмукване.

Рамки, рафтове за книги и др.: Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (6) или Easy clean (7 - само за определени модели).

Цептанини, ъгли и др.: Използвайте тесния накрайник (8).

Използвайки електрическия накрайник

(Необходим е тип Classic Silence снабден с електрическо гнездо. Електрическия накрайник е доставен само с определени модели, или иоже да бъде купен като аксесоар.)

9 Свържете накрайника към тръбата.

10 Включете електрическия накрайник към гнездото на прахосмукачката.

11 Използвайте скобите за да остане кабела около тръбата и маркуча.

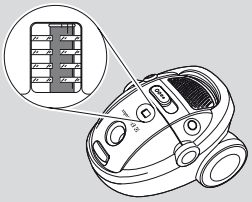
12 Елкетрическия накрайник започва да действа при включена прахосмукачка.

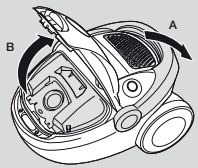
Използвайки турбо накрайника

(само определени модели)

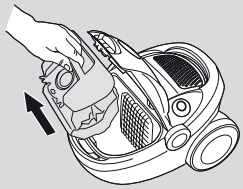
13 Свържете накрайника към тръбата.

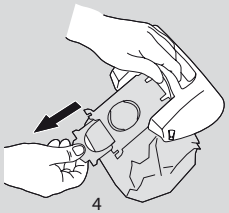
Забележка: Не използвайте електрическия накрайник и турбо накрайника за почистване на тънки килими, килими с дълги влакна или килими с дебелина над 15 мм. За да не повредите килимите, не задържайте накрайника на едно място, когато четката се върти. Не прекарвайте накрайника през електрически кабели. Изключвайте накрайника веднага след употреба.

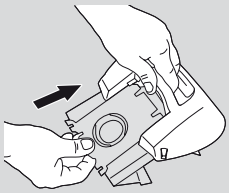

1

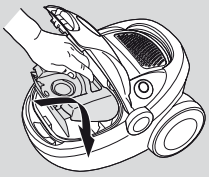


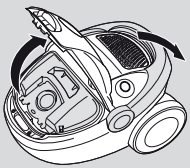
2

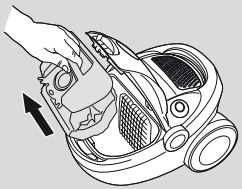

3

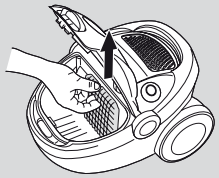

4

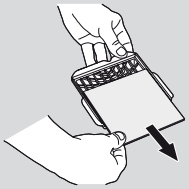

5a

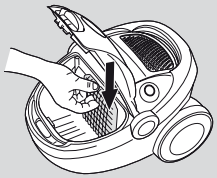

5b

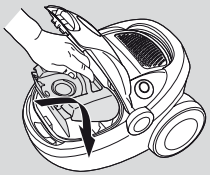

6

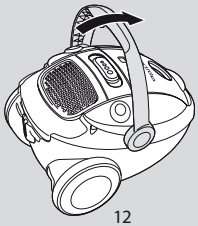

7

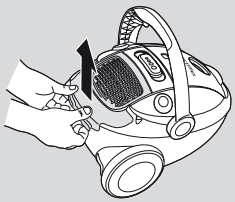

8

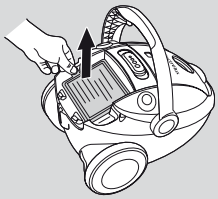

9


10


11


12


13


14

Latviski

PUTEKĻU MAISIŅA S-bag® NOMAIŅA

1 Putekļu maisiņš s-bag® jāmaina, vēlākais, tad, kad indikatora lodziņš ir pilnībā sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts.

2 Nolaidiet pārnēsāšanai paredzēto rokturi. Nospiediet šļūtenes atdurus, atvienojiet šļūteni un atveriet pārsegu.

3 Izņemiet ieliktni, pieturot maisiņu s-bag®.

4 Pavelciet kartona rokturi, lai izceltu putekļu maisiņu s-bag® no ieliktņa. Tādējādi maisiņš s-bag® tiek automātiski noslēgts, lai no tā neizbirtu putekļi.

5 a Ievietojiet jaunu putekļu maisiņu s-bag®, bīdot kartona rokturi uz leju pa ieliktņa gropēm.

5 b Ievietojiet ieliktni, novietojot to uz putekļu maisiņa kameras pakaļējiem sprūdiem. Nolaidiet ieliktni un aizveriet pārsegu.

Piezīme. Putekļu maisiņš s-bag® var būt jāmaina pat tad, ja tas nav pilns (tas var aizsērēt). Maisiņš nomaināms arī pēc paklāju tīrāmā pulvera savākšanas. Vienmēr lietojiet tikai oriģinālos Electrolux putekļu maisiņus s-bag® Classic vai s-bag® Clinic.

Motora filtra (prod. nr. EF54) maiņa

jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maisiņu s-bag®

6 Nolaidiet pārnēsāšanai paredzēto rokturi. Nospiediet atdurus, atvienojiet šļūteni un atveriet priekšējo pārsegu.

7 Izņemiet ieliktni, pieturot maisiņu s-bag®.

8 Pavelciet motora filtra turekli uz augšu, līdz tas ir izvilkts no gropes.

9 Uzmanīgi izvelciet veco, netīro filtru no turekļa un nomainiet to ar jaunu motora filtru.

10 Ievietojiet atpakaļ turekli ar jauno motora filtru.

11 Ielieciet ieliktni ar putekļu maisiņu s-bag® un pēc tam aizveriet pārsegu.

Gaisa izplūdes filtra maiņa

jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maisiņu s-bag®

Ir divi gaisa izplūdes filtra tipi:

- mikrofiltrs* (prod. Nr. EF 17);
- Hepa H12* nemazgājams (prod. Nr. EF H12);
- Hepa H12* mazgājamais filtrs (prod. Nr. EF H12W)

Filtri vienmēr jānomaina pret jauniem, un tie nav paredzēti mazgāšanai (izņemot Hepa H12* mazgājamo filtru).

12 Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts.

13 Novietojiet īkšķus uz vāka aizmugurējās malas un pēc tam atveriet to, pavelkot rokturi atpakaļ virzienā uz augšu ar rādītāja/vidējo pirkstu.

14 Izņemiet filtru. Ievietojiet jaunu filtru un uzlieciet vāku, kā parādīts.

**Tikai noteiktiem modeļiem*

Lietuviškai

KAIP KEISTI DULKŲ MAIŠELĮ „S-bag®"

1 Dulkų maišelį „s-bag®" vėliausiai reikia keisti, kai indikatoriaus langelis tampa visiškai raudonas. Indikatorių tikrinkite pakėlę antgalį nuo grindų.

2 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną. Nuspauskite žarnos fiksatorius, ją nuimkite ir atidarykite dangtelį.

3 Ištraukite dulkių maišelį „s-bag®" iš jam skirtos vietos.

4 Truktelėkite už kartoninio laikiklio ir ištraukite „s-bag®" maišelį. Maišelis „s-bag®" automatiškai užsandarinamas - taip dulkės nepasklinda po aplinką.

5 a Įdėkite naująjį „s-bag®" maišelį įsprausdami kartoninį jo laikiklį į griovelius.

5 b Pritvirtinkite maišelį prie kabliukų dulkių maišelio skyriuje. Tada išvyniokite maišelį ir uždarykite dangtelį.

Pastaba. „S-bag®" maišelį būtina keisti ir kai jis nėra pilnas (gali užsikimšti). Taip pat keiskite maišelį susiurbus kilimo valymo miltelius. Būtinai naudokite tik originalius „Electrolux" dulkių maišelius „s-bag®" Classic arba s-bag® Clinic.

Variklio filtro keitimas (Nr. EF54)

- filtras keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkių maišelį „s-bag®"

6 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną. Nuspauskite žarnos fiksatorius, ją nuimkite ir atidarykite priekinį dangtelį.

7 Ištraukite dulkių maišelį „s-bag®" iš jam skirtos vietos.

8 Truktelėkite variklio filtro laikiklį aukštyn ir ištraukite iš griovelių.

9 Atsargiai ištraukite seną purviną filtrą iš filtro laikiklio ir pakeiskite jį nauju variklio filtru.

10 Filtro laikiklį su nauju variklio filtru vėl pritvirtinkite jam skirtoje vietoje.

11 Įdėkite maišelio „s-bag®" laikiklį ir uždarykite dangtelį.

Išmetimo filtro keitimas

- filtras keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkių maišelį „s-bag®"

Išmetimo filtras yra dviejų tipų:
- mikrofiltras* (Nr. EF 17)
- „Hepa H12"* neplaunamas (Nr. EF H12)
- „Hepa H12"* plaunamas (Nr. EF H12W)

Filtrus visada reikia pakeisti naujais ir jų negalima plauti (išskyrus plaunamąjį „Hepa H12"*).

12 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną, kol ji užsifiksuos.

13 Nykščius padėkite ant dangtelio užpakalinės dalies, truktelėkite rankeną atgal, kilstelėkite ją rodomaisiais ir didžiaisiais pirštais, tada atidarykite dangtelį.

14 Išimkite filtrą. Įdėkite naują filtrą ir uždarykite dangtelį, kaip parodyta.

**Tik tam tikriems modeliams*

Русский

ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА S-bag®

1 Замена пылесборника s-bag® должна выполняться, как только окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.

2 Сложите ручку для переноски. Нажав фиксаторы на шланге, отсоедините шланг и откройте крышку.

3 Извлеките вставку с пылесборником s-bag®.

4 Потяните за карман и вытащите пылесборник s-bag® из вставки. При этом пылесборник sbag ™ автоматически запечатывается, а пыль не разлетается.

5 a Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув карман во вставку до упора.

5 b Установите вставку, закрепив ее на задних выступах камеры пылесборника. Затем сложите вставку и закройте крышку.

Примечание. Рекомендуется выполнять замену пылесборника s-bag® даже при неполном заполнении (во избежание засорения). Рекомендуется заменять пылесборник после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками s-bag® Classic Electrolux или s-bag® Clinic.

Замена фильтра двигателя (номер по каталогу EF54)

должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag®

6 Сложите ручку для переноски. Нажав фиксаторы на шланге, отсоедините шланг и откройте переднюю крышку.

7 Извлеките держатель вместе с пылесборником sbag ™.

8 Потяните держатель фильтра двигателя вверх до извлечения из паза.

9 Осторожно извлеките отработанный фильтр из держателя и установите новый фильтр двигателя.

10 Установите на место держатель с новым фильтром двигателя.

11 Установите вставку с пылесборником s-bag® и закройте крышку.

Замена выпускного фильтра

должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag®

Предусмотрено два типа выпускных фильтров:
- микрофильтр* (номер по каталогу EF 17);
- Hepa H12* – не предназначенный для мытья (номер по каталогу EF H12);
- моющийся фильтр Hepa H12* EF H12W).

Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (за исключением моющегося фильтра Hepa H12*).

12 Сложите ручку для переноски до фиксации.

13 Прижимая большими пальцами крышку сзади, откройте ее, потянув ручку назад и вверх средним или указательным пальцем.

14 Извлеките фильтр. Вставьте новый фильтр и закройте крышку как показано на рисунке.

**Tik tam tikriems modeliams*

Български

СМЯНА НА ПЛИКА ЗА ПРАХ, S-bag®

1 Пликът за прах, s-bag трябва да се смени при положение че прозорецът на индикатора е изцяло червен. Отчитането да стане с вдигнат накрайник.

2 Поставете дръжката за пренасяне на място. Натиснете прихващането на маркуча, отделете маркуча и отворете капака.

3 Извадете държача за s-bag®.

4 Издърпайте картонения държач, за да извадите плика за прах, s-bag®. Това автоматично затваря плика за прах, s-bag® да не се разпръсква праха.

5 a Поставете нов плик за прах, s-bag®, като натиснете картонения държач право надолу по улеите.

5 b Добавете капсула като се постави на задната част на мястото за пликове за прах. После сгънете капсула и затворете капака.

Забележка. Пликът s-bag® трябва да се заменя и ако не и пълен (може да е задръстен). Сменете плика и след почистване на прахове за пране на килими. Използвайте само оригинални пликове за прах s-bag® Classic на Electrolux пликове за прах, s-bag® или s-bag® Clinic.

Смяна на филтъра на двигателя (номер EF54)

правете го при всяка пета смяна на плика за прах, s-bag®

6 Поставете дръжката за пренасяне на място. Натиснете прихващането на маркуча, отделете маркуча и отворете предния капак.

7 Извадете капсула, който държи s-bag®. 8 Изтеглете дръжката на моторния филтър докато се отдели от прореза.

9 Внимателно извадете стария, мръсен филтър от дръжката на филтъра и сменете с нов моторен филтър.

10 Поставете отново дръжката на филтъра обратно вече с новия моторен филтър.

11 Сменете дръжката на плика за прах, който държи sbag ™, и затворете капака.

Смяна на филтъра за отходни вещества

правете го при всяка пета смяна на плика за прах, s-bag®

Съществуват два типа филтри за отходни вещества:
- Микрофилтър* (Кат. № EF 17)
- Немиещ се Hepa H12* (Кат. № EF H12)
- Миещ се Hepa H12* Кат. № EF H12W))

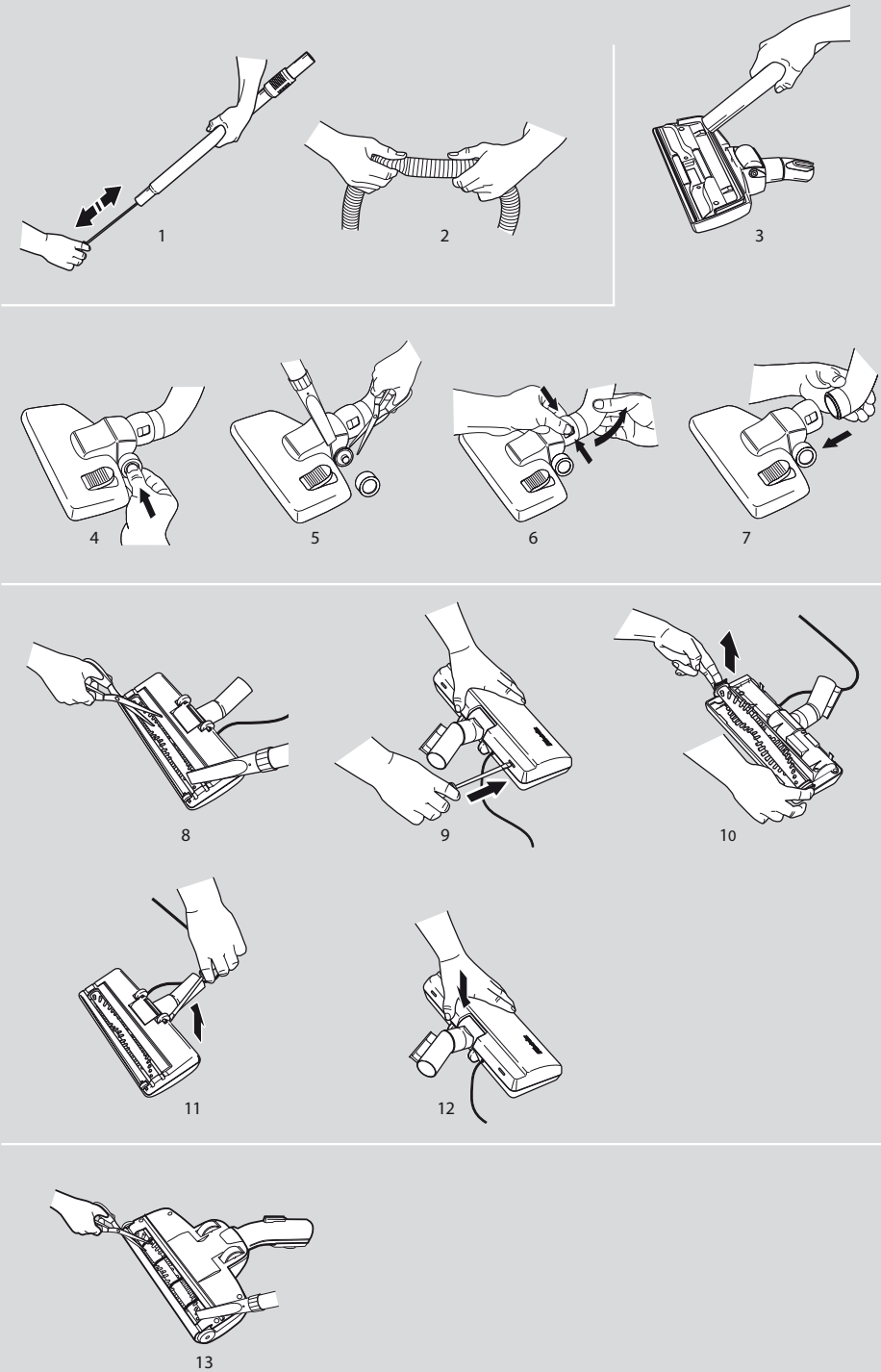
Филтрите трябва винаги да се подменят с нови и не могат да се мият (с изключение на миещия се филтър Hepa H12*).

12 Съберете дръжката за пренасяне докато щракне на мястото си.

13 Поставете палците си на задната част на капака и го отворете, вдигайки дръжката назад и на горе с помоща на вашия показалец.

14 Извадете филтъра, поставете новия филтър и сменете капака, както е показано.

**Tik tam tikriems modeliams*



Latviski

ŠĻŪTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Ja aizsprostojas uzgalis, caurule, šļūtene, filtri vai putekļu maisiņš s-bag®, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no kontaktligzdas un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Iztīriet aizsprostojumu un/vai apmainiet filtrus un putekļu maisiņu sbag ™, un atsāciet uzkopšanu.

Caurules un šļūtenes

1 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.

2 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvis stikls vai adatas.

Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot šļūteni.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

3 Lai izvairītos no sūkšanas jaudas samazināšanās, regulāri jātīra paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis. Visērtāk tas izdarāms ar šļūtenes rokturi.

4 Nospiediet katru riteniša rumbu, lai izņemtu riteņīšus.

5 Izņemiet savēlušos putekļus, matus un citus sapinušos materiālus. Lai iztīrītu ritentiņu asis, izmantojiet spraugu tīrīšanas uzgali. Uzspiežot uz ritentiņiem, ievietojiet tos atpakaļ uz asīm.

6 Lielākiem priekšmetiem var piekļūt, noņemot savienojuma šļūteni (nospiediet mazos atdurus, kas atrodas katrs savā pusē, un vienlaikus velciet savienojuma cauruli uz āru, turot to stāvus).

7 Noņemiet objektu(s) un nomainiet savienojuma šļūteni.

Jaudas uzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

8 Atvienojiet uzgali no kontaktligzdas un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml.

9 Lai atvienotu uzgaļa pārsegu, izmantojiet skrūvgriezi.

10 Noņemiet cilindru un gultņus un, ja nepieciešams, iztīriet tos.

11 Lai iztīrītu riteņīšus, uzmanīgi izceliet tos no ietvara un, ja nepieciešams, iztīriet.

12 Uzlieciet un kārtīgi nostipriniet pārsegu.

Turbouzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

13 Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.

Lietuviškai

ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Dulkių siurblys automatiškai išsijungia užsikimšus antgaliui, vamzdžiui, filtrui arba dulkių maišeliui „s-bag®“. Tokiu atveju išjunkite siurblį iš tinklo ir duokite 20 - 30 minučių atvėsti. Pašalinkite kamštį ir/ arba pakeiskite filtrus ir dulkių maišelį „s-bag®“, tada vėl įjunkite siurblį.

Vamzdžiai ir žarnos

1 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.

2 Kartais kamštį galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną. Garantija netaikoma žarnos ir antgalių dalims, kurios normaliai susidėvi naudojantis prietaisu ir jų darbo trukmė priklauso nuo dulkių siurblio eksploatavimo intensyvumo.

Antgalio grindims valymas

3 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti turi būti reguliariai valomas, kad nesumažėtų siurbimo galia. Patogiausia jį valyti naudojant žarnos rankeną.

4 Nuspauskite abi ratukų įvores ir atitraukite ratukus.

5 Pašalinkite dulkių kamuoliukus, plaukus ar kitus objektus, kurie gali būti įsipainiojęę. Išvalykite ratukų velenus plyšių antgaliu. Vėl įstatykite ratukus ant velenų.

6 Prie didesnių objektų galima prieiti pašalinus jungiamąją žarną (nuspauskite mažus fiksatorius abiejuose šonuose ir tuo pačiu metu ištraukite stačią jungiamąjį vamzdį).

7 Pašalinkite objektą (-us) ir vėl įstatykite jungiamąją žarną.

Elektrinio antgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

8 Išjunkite siurblį iš tinklo ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirklėmis.

9 Antgalio dangtelį atsukite atsuktuvu.

10 Pašalinkite šepetėlio cilindrą ir guolius, tada išvalykite.

11 Norėdami išvalyti ratukus, svirtimi juos iškelkite iš aptaiso ir išvalykite.

12 Įstatykite dangtelį ir įsitikinkite, kad jis užsifiksavo.

Turboantgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

13 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirklėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

Русский

ЧИСТКА ШЛАНГА И НАСАДОК

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от электросети на 20-30 минут. Устраните засорение и/или замените фильтры и пылесборник s-bag®, а затем снова включите пылесос.

Трубки и шланги

1 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.

2 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

3 Регулярная чистка насадки для ковров/пола позволяет предотвратить снижение мощности всасывания. Удобнее всего выполнять чистку насадки с помощью рукоятки шланга.

4 Снимите колеса, нажав на втулку колеса.

5 Удалите комочки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор. Для чистки оси колеса воспользуйтесь щелевой насадкой. Установите колеса на место, нажав на ось колеса.

6 Более крупный мусор можно удалить, сняв соединительный шланг (нажмите на небольшие защелки, расположенные с обеих сторон, и потяните соединительную трубку вверх).

7 Удалите мусор и прикрепите соединительный шланг.

Чистка насадки с электроприводом

(только для отдельных моделей)

8 Отсоедините пылесос от электросети и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами.

9 Снимите крышку насадки с помощью отвертки.

10 Извлеките цилиндр щетки и подшипник и почистите их.

11 Для чистки колес осторожно приподнимите их из креплений и почистите.

12 Установите на место крышку и проверьте надежность ее закрепления.

Чистка турбонасадки

(только для отдельных моделей)

13 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

Български

ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА И НАКРАЙНИКА

Прахосмукачката се изключва автоматично, когато се задръсти накрайникът, тръбата, маркучът или филтърът. В такива случаи я изключете от мрежата и я оставете да се охлади в продължение на 20-30 минути. Почистете задръстената част и/или сменете филтрите и s-bag® и включете отново.

Тръби и маркуч

1 Използвайте лента за почистване или нещо подобно, за да почистите тръбите и маркуча.

2 Маркучът може да бъде отпушен и чрез стискане. Внимавайте обаче, защото задръстването може да е причинено от парче стъкло или игли вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, предизвикани при почиистването му.

Почистване на накрайника за твърди настилки

3 За да се избегне намаляване на силата на засмукване, почиствайте често накрайника за килими/ твърди настилки. Най-лесният начин за почистването му е с помощта на дръжката на маркуча.

4 Натиснете всяка главина на колелото и изтеглете колелата.

5 Приберете топките от прах, косъм и други предмети които са се задръстили. Използвайте накрайника за да почистите оста на колелата. Сменете колелата чрез натискането им в оста.

6 По-големите предмети могат да бъдат достигнати след като махнете свързващия маркуч (натиснете малката дръжка намираща се от всяка страна и едновременно изтеглете свързващата тръба навън в изправена позиция).

7 Извадете предметите и поставете свързващия маркуч.

Почистване на електрическия накрайник

(само определени модели)

8 Изключете захранването и отстранете заплетени конци и др. като ги нарежете с ножици.

9 Използвайте отвертка, за да свалите капака на накрайника.

10 Извадете четковия цилиндър и лагерите и след това почистете, ако е необходимо.

11 За да почистите колелцата, внимателно ги повдигнете от гнездата им и ги почистете, ако е необходимо.

12 Поставете капака обратно и го затегнете с сигурност.

Почистване на турбо накрайника

(само определени модели)

13 Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци и др., като го отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

Latviski

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA UN INFORMĀCIJA PATĒRĒTĀJIEM

Darbības traucējumu novēršana

Putekļsūcējs nedarbojas

1 Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.

2 Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.

3 Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Putekļsūcējs pārstāj darboties

1 Pārbaudiet, vai nav pilns putekļu maisiņš s-bag®. Ja tā ir, apmainiet to.

2 Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?

3 Vai nav aizsprostots filtrs?

Putekļsūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

Informācija lietotājam un produkta ilgas darbības politika

Electrolux neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ.

Plašāku informāciju par garantiju un lietotājiem paredzētajām kontaktpersonām skatiet garantijas bukletā, kas atrodas iepakojumā

Ja jums ir radušies kādi komentāri par putekļusūcēju vai lietošanas instrukciju, lūdzu, nosūtiet tos uz e-pasta adresi: klientu.centrs@electrolux.lv

Produkta ilgas darbības politika

Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaļas var nodot otrreizējai izejvielu pārstrādei. Plašāku informāciju skatiet mūsu tīmekļa vietnē: www.electrolux.lv

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi, un tos var pārstrādāt.

Lietuviškai

SUTRIKIMU ŠALINIMAS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Sutrikimu šalinimas

Dulkiu siurblys neisijungia

1 Patikrinkite, ar laidas ijungtas i tinkla.

2 Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.

3 Patikrinkite, ar neperdege saugiklis.

Dulkiu siurblys išsijungia

1 Patikrinkite, ar dulkiu maišelis „s-bag®“ yra pilnas. jei taip yra, pakeiskite ji nauju.

2 Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?

3 Ar neužsikimšo filtrai?

I dulkiu siurbli pateko vandens

Butina pakeisti varikli igaliotame „Electrolux" aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas del patekusio vandens, garantija
netaikoma.

Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsaugos politika

„Electrolux“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą ar jį sugadinus. Išsamesnė informacija apie garantiją ir vartotojo kontaktai nurodyti pakuotėje pateiktame garantijos lankstinuke
Jei turite kokių nors pastabų apie dulkių siurblį ar naudojimo instrukcijas, rašykite mums el. paštu floorcare@electrolux.com

Suderinamumas su aplinkos apsaugos politika

Šis gaminys sukurtas atsižvelgiant į aplinkosaugos reikalavimus. Visos plastikinės dalys yra pažymėtos kaip skirtos perdirbimui. Daugiau informacijos žr. mūsų svetainėje: www.electrolux.com

Pakuotės medžiaga nekenkia aplinkai, ją galima perdirbti.

Русский

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Устранение неполадок

Пылесос не включается

1 Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.

2 Проверьте,нетлиповрежденийкабеляиштепсельной вилки.

3 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

1 Проверьте, не пора ли заменить пылесборник s-bag®. При необходимости замените его новым.

2 Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?

3 Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб из-за неправильного использования устройства или внесения в него изменений.

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com

Забота об окружающей среде

Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с заботой об окружающей среде и подлежит переработке.

Български

ПОТРЕБИТЕЛСКА ИНФОРМАЦИЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Отстраняване на проблеми

Прахосмукачката не тръгва

1 Проверете дали кабелът е включен в захранването.

2 Проверете дали щтепселът и кабелът не са повредени.

3 Проверете за изгорял бушон.

Прахосмукачката спира

1 Проверете дали плика за прах, s-bag® е пълен. В такъв случай го заменете с нов.

2 Не е ли задръстен накрайникът, тръбата или маркучът?

3 Задръстени ли са филтрите?

Попаднала ли е водата вътре в прахосмукачката?

Ще трябва да се смени двигателят в оторизиран сервизен център на Electrolux. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

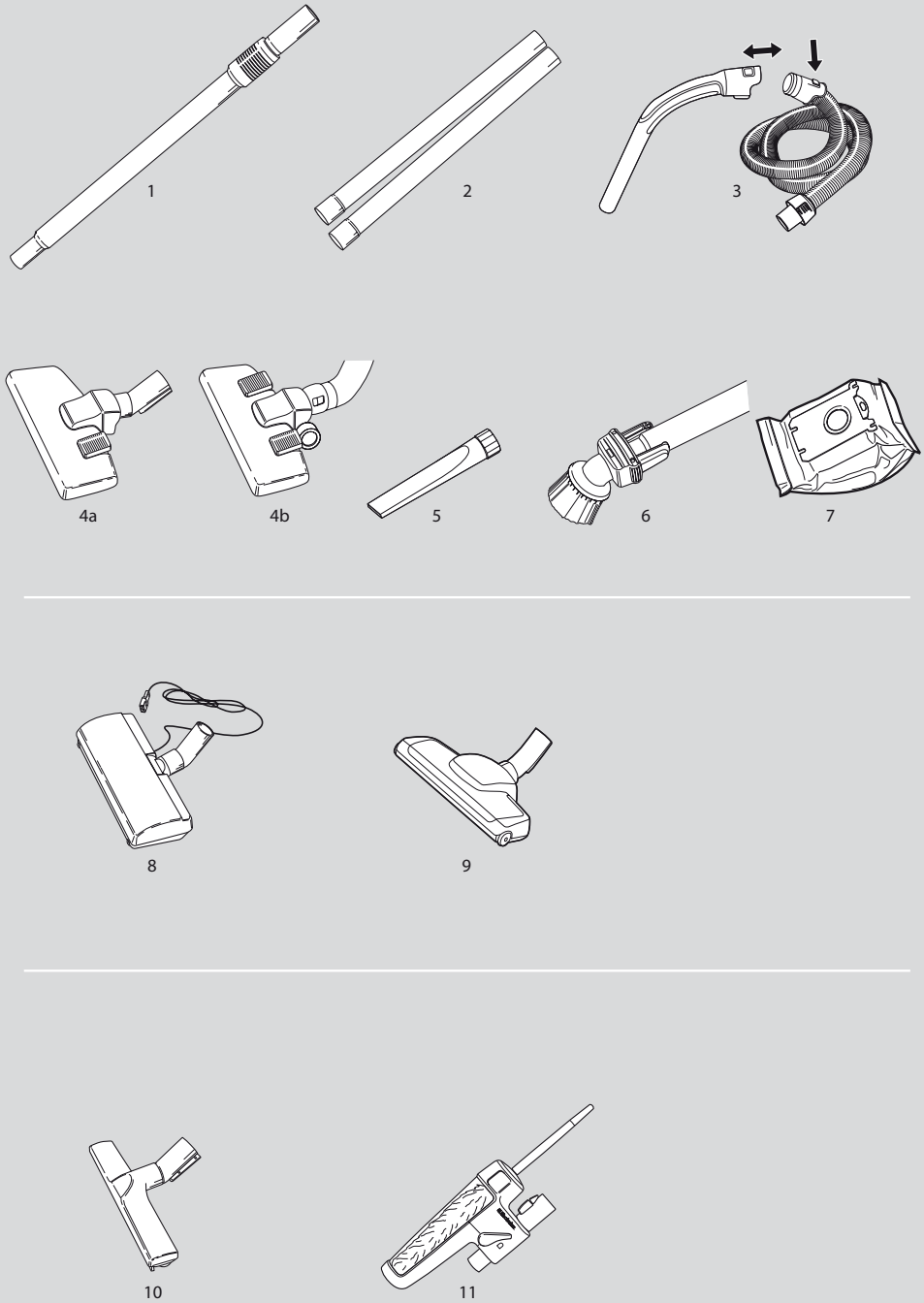
Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната брошура, съдържаща се в опаковката

Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или книжката с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

Правила за надеждна експлоатация

Този продукт е разработен с мисъл за околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За повече подробности посетете нашия уебсайт: www.electrolux.com
Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират.



Polski

AKCESORIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWAI

Akcesoria

1 Rura rozsuwana*
2 Rura przedłużająca (2)*
3 Uchwyt węża i wąż4 S sawka do odkurzania dywanów/ twardych powierzchni
5 Ssawka do odkurzania szczelin
6 Ssawko-szczotka z przełącznikiem
7 Worek na kurz s-bag®
8 Ssawka z napędem elektrycznym*
9 Ssawka turbo*
10 Ssawka do odkurzania twardych powierzchni*
11 Szczotka do kurzu*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacz Classic Silence powinien być używany wyłącznie przez osoby dorosłe, do odkurzania w warunkach domowych. Odkurzacz posiada podwójną izolację i nie musi być uziemiony.

Nigdy nie odkurzaj:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez założenia worka na kurz s-bag®, co może doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza. Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia jego zamknięcie bez worka na kurz s-bag®. Nie zamykaj obudowy na siłę.

Nigdy nie odkurzaj:

- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tlących się niedopałków itp.
- Drobnego pyłu, na przykład gipsu, cementu, mąki, popiołu gorącego lub zimnego.

Mogą one poważnie uszkodzić silnik – uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

- Uszkodzony przewód może zostać wymieniony tylko przez autoryzowany serwis firmy Electrolux.
- Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem czy konserwacją odkurzacza należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający jest uszkodzony. Nie korzystaj z odkurzacza, gdy przewód zasilający jest uszkodzony.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

**Tylko niektóre modele*

Česky

PŘÍSLUŠENSTVÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍI

Příslušenství

1 Teleskopická trubice*
2 Prodlužovací trubice (2)*
3 Rukojeť + hadice
4 Kombinovaná hubice na koberce/ hladkou podlahovou krytinu
5 Hubice se zúženou tryskou
6 Kombinovaná hubice/ kartáč
7 Prachový sáček s-bag®
8 Rotační kartáč*
9 Turbokartáč*
10 Hubice na parkety*
11 Hubice pro snadný úklid*

Bezpečnostní opatření

Vysavač Classic Silence smí být používán pouze dospělou osobou a je určen pro běžné použití v domácnosti. Vysavač je dvojitě izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění.

Nikdy nevysávejte:

- Na mokrém povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Bez prachového sáčku s-bag®, abyste nepoškodili vysavač. Ten má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka, není-li vložen sáček s-bag®. Nezkoušejte zavřít víko silou.

Nikdy nevysávejte:

- Ostré předměty.
- Tekutiny (můžete přístroj vážně poškodit).
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.
- Jemný prach, např. z omítky či betonu, mouku, žhavý ani chladný popel.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru, na které se nevztahuje záruka.

Opatření při manipulaci s přívodní šňůrou

- Poškozenou šňůru může vyměnit pouze autorizované servisní středisko firmy Electrolux.
- Na poškození přívodní šňůry se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.
- Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Pravidelně kontrolujte, zda není šňůra poškozená. Vysavač nikdy nepoužívejte, je-li přívodní šňůra poškozená.

Veškerou údržbu a opravy smějí provádět pouze oprávnění pracovníci firmy Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.

**Pouze u některých modelů*

Hrvatski

PRIBOR I SIGURNOSNE NAPOMENEI

Pribor

1 Teleskopska cijev*
2 Produžna cijev (2)*
3 Držač crijeva + crijevo
4 Nastavak za tepihe/tvrde podove
5 Nastavak za pukotine
6 Kombinirani nastavak s četkom
7 Vrećica za prašinu, s-bag®
8 Električni nastavak*
9 Turbo nastavak*
10 Nastavak za parket*
11 Nastavak za lako čišćenje*

Sigurnosne napomene

Classic Silence mogu upotrebljavati samo odrasle osobe i samo za normalno usisavanje u kućama i stanovima. Usisivač ima dvostruku izolaciju i ne treba uzemljenje.

Nikada ne usisavajte:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih plinova, itd.
- Bez vrećice za prašinu, s-bag® kako bi izbjegli oštećenje usisivača. U usisivaču je postavljena sigurnosna naprava koja spriječava zatvaranje poklopca bez s-bag® vrećice. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

Nikada ne usisavajte:

- Oštre predmete.
- Tekućine (tekućine mogu prouzročiti ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vrući pepeo ili žar, neugašene opuške i sl.
- Finu prašinu, npr. gips, cement, brašno, vruć ili hladan pepeo.

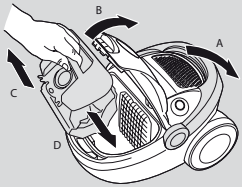
Sve to može izazvati ozbiljna oštećenja motora — oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Mjere opreza električnog kabela:

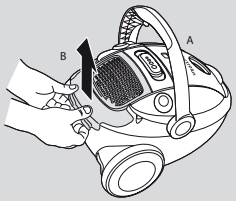
- Oštećeni kabel smije se zamijeniti samo u ovlaštenom Electrolux servisu.
- Oštećenje kabela nije pokriveno jamstvom.
- Nikada ne povlačite i ne podižite usisivač potežući za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisivača izvucite utikač iz električne mreže.
- Redovito provjeravajte ispravnost kabela. Nikada ne upotrebljavajte usisivač ako je kabel oštećen.

Sve servise i popravke mora izvesti ovlašteno osoblje Electroluxovih servisa. Pobrinite se da usisivač držite na suhom.

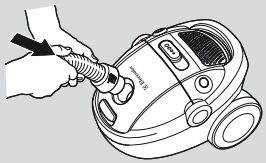
**Samo u nekim modelima*

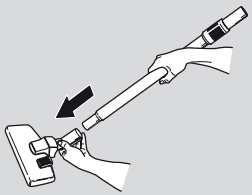


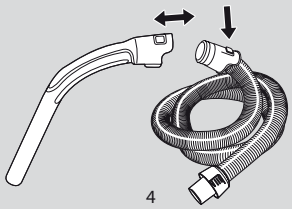
1a

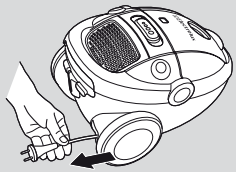


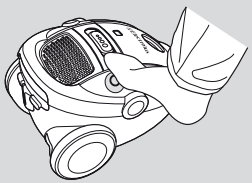
1b


2

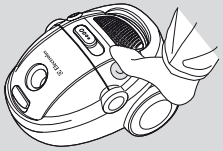

3

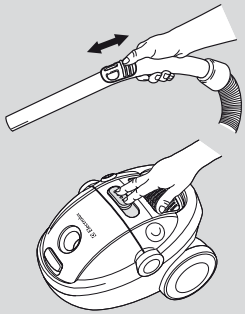

4

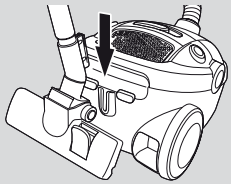

5

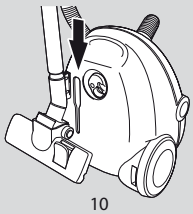

6a

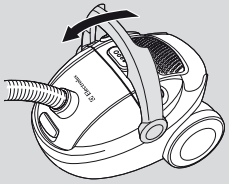
6b

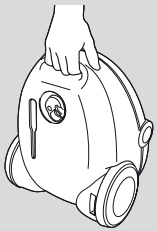

7


8


9


10


11a


11b

Polski

PRZED URUCHOMIENIEM ODKURZACZA

1 a Upewnij się, czy uchwyt urządzenia jest złożony. Następnie otwórz pokrywę przednią urządzenia i sprawdź, czy worek na kurz s-bag® oraz filtr silnika znajdują się na swoich miejscach.

1 b Podciągnij do góry uchwyt, aż zatrzaśnie się na właściwym miejscu. Następnie otwórz pokrywę tylną urządzenia i sprawdź, czy filtr strumienia wyjściowego znajduje się na swoim miejscu.

2 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)

3 Podłącz rury przedłużające lub rurę rozsuwaną (tylko niektóre modele) do uchwytu węża i ssawki przeznaczonej do odkurzania podłóg, wpychając i przekręcając je razem. (W celu ich rozłączenia przekręć je i rozciągnij.)

4 Włóż wąż do uchwytu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć, wciśnij zapadkę).

5 Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Odkurzacz jest wyposażony w zwijacz przewodu zasilającego.

6a Aby zwinąć przewód zasilający, naciśnij wyłącznik pedału przewodu (przytrzymaj wtyczkę, aby uniknąć uderzenia).

6b Naciśnij mały przycisk na pedale przewodu zasilającego, aby uaktywnić funkcję Autoreverse (tylko niektóre modele). Długość przewodu zasilającego będzie teraz dostosowywana stale, stosownie do potrzeb. Naciśnij cały pedał, aby wyłączyć funkcję Autoreverse. Długość przewodu pozostanie stała, tak jak w przypadku zwykłego urządzenia do zwijania przewodu.

7 W celu uruchomienia odkurzacza naciśnij nogą jego wyłącznik.

8 Wyreguluj siłę ssania za pomocą regulatora ssania na odkurzaczu lub regulatora ssania na uchwycie węża.

9 Praktyczna pozycja postojowa (oszczędzająca jednocześnie plecy) podczas przerwy w odkurzaniu.

10 Pozycja postojowa ułatwiająca przenoszenie i przechowywanie odkurzacza.

11a Jeżeli chcesz przenosić odkurzacz, unieś uchwyt, aż zatrzaśnie się na właściwym miejscu.

11b Można także przenosić odkurzacz, używając uchwytu w dolnej przedniej części urządzenia.

Česky

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1 a Ujistěte se, že je rukojeť na přenášení přístroje sklopená. Potom otevřete přední kryt přístroje a zkontrolujte, zda je prachový sáček s-bag® i filtr motoru na svém místě.

1 b Zvedněte rukojeť na přenášení, až zaklapne na své místo. Potom otevřete zadní víko na přístroji a zkontrolujte, zda je na svém místě výfukový filtr.

2 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).

3 Tlakem a otáčením zároveň spojte prodlužovací nebo teleskopickou trubici (pouze u některých modelů) s rukojetí hadice a s hubicí na hladkou podlahovou krytinu. (Trubice rozpojte otáčením a tahem.)

4 Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).

5 Vytáhněte přívodní šňůru a zapojte ji do zásuvky. Vysavač je vybaven navijákem šňůry.

6a Kabel navinete stisknutím nášlapného pedálu navíjení (podržte zástrčku, aby vás neudeřila).

6b Stiskněte malé tlačítko na pedálu, aby se zapnulo zpětné navíjení (pouze u některých modelů). Délka kabelu bude nyní neustále upravována podle potřeby. Zpětné navíjení vypnete sešlápnutím celého pedálu. Délka kabelu je nyní stálá jako u obyčejného navijáku.

7 Přístroj zapněte sešlápnutím vypínače.

8 Sací sílu lze nastavit pomocí ovladače sání na vysavači nebo ovládáním sání na rukojeti hadice.

9 Praktická parkovací poloha (zároveň šetří vaše záda) při přerušení vysávání.

10 Parkovací poloha, která usnadňuje přenášení a skladování.

11a Chcete-li vysavač přenést, zvedněte rukojeť na přenášení, až zaklapne na své místo.

11b Vysavač lze také přenášet za držadlo na spodním předním okraji přístroje.

Hrvatski

PRIJE POČETKA

1 a Provjerite da li je ručka za nošenje uređaja spuštena. Tada otvorite poklopac uređaja i provjerite da li su vrećica za prašinu s-bag® i filtar motora na mjestu.

1 b Podignite ručku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na mjesto. Tada otvorite stražnji poklopac uređaja i provjerite da li je ispušni filtar na mjestu.

2 Ugurajte savitljivu cijev sve dok ne čujete da je zapor uskočio (da bi oslobodili savitljivu cijev pritisnite zapor).

3 Za ručku savitljive cijevi pričvrstite produžnu cijev ili teleskopsku cijev (samo u nekim modelima) i nastavak za tvrde podove guranjem uz zakretanje. (Zakrećite i odvajajte za razdvajanje.)

4 Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapori ne dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da bi oslobodili crijevo).

5 Razvucite električni kabel i spojite ga na električnu mrežu. Usisivač je opremljen s uređajem za namotavanje kabela.

6a Pritisnite nožnu tipku za ponovno namatanje kabela (pridržavajte utikač da vas ne udari pri kraju uvlačenja).

6b Pritisnite malu tipku na papučici kako bi aktivirali Autonamotavanje (samo na nekim modelima). Dužina kabela će se automatski podešavati potrebama. Pritisnite cijelu papučicu kako bi isključili Auto-namotavanje. Kabel je sada stalne dužine kao što je to kod uobičajenog uređaja za namotavanje.

7 Pritisnite nogom tipku za uključivanje/isključivanje da bi usisivač počeo raditi.

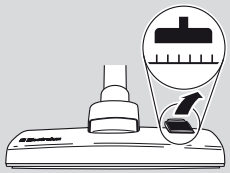
8 Podesite jačinu usisavanja uporabom regulatora usisa na usisivaču ili regulatora usisa na ručki savitljive cijevi.

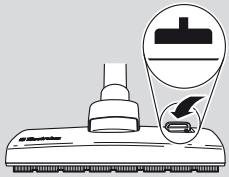
9 Pogodan položaj za ostavljanje (istodobno čuva i vaša leđa) kada zastanete u toku čišćenja.

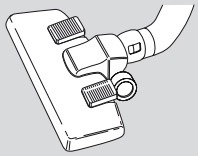
10 Položaj za ostavljanje koji čini lakim nošenje i odlaganje usisivača.

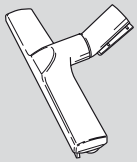
11a Kada želite ponijeti usisivač podignite ručku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na mjesto.

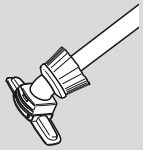
11b Također možete nositi usisivač uz pomoć ručke na doljnjem prednjem kraju uređaja.

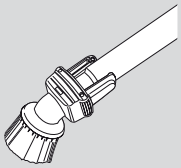

1

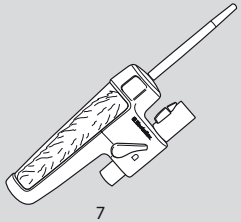

2

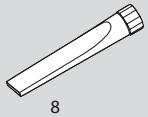

3

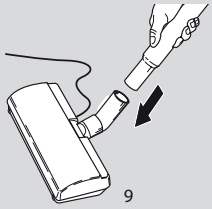

4

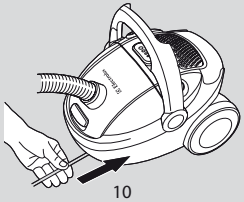

5

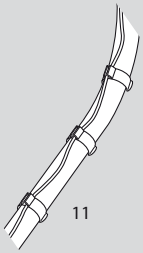

6

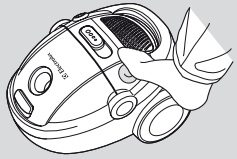

7

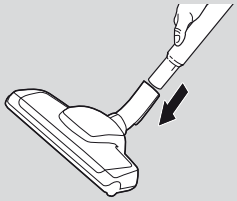

8


9


10


11


12


13

Polski

UZYSKANIE NAJLEPSZYCH REZULTATÓW

Stosuj ssawki takie jak podano poniżej:

Dywany: Korzystaj ze ssawki do odkurzania dywanów/twardych powierzchni z dźwignią przestawioną w położenie (1). W przypadku małych dywaników zmniejsz siłę ssania.

Podłogi twarde: Korzystaj ze ssawki do odkurzania dywanów/ twardych powierzchni z dźwignią przestawioną w położenie (2). Jeśli korzystasz ze ssawki do odkurzania dywanów/twardych powierzchni z dwoma pedałami - naciśnij pedał po prawej stronie (3), aby dokładnie odkurzać zwierzęcą sierść itp.

Podłogi drewniane: Korzystaj ze ssawki przeznaczonej do odkurzania twardych powierzchni (tylko niektóre modele, 4).

Meble tapicerowane: Użyj ssawko-szczotki z przełącznikiem, przedstawionej na rysunku (5).

Zasłony, lekkie tkaniny itp.: Użyj ssawko-szczotki z przełącznikiem przedstawionej na rysunku (5). Zmniejsz siłę ssania w razie potrzeby.

Ramy, regały itp.: Użyj ssawko-szczotki przedstawionej na rysunku (6) lub szczotki do kurzu (7 – tylko niektóre modele).

Szczeliny, narożniki itp.: Używaj ssawki do szczelin (7).

Zastosowanie ssawki z napędem elektrycznym

(Wymaga odkurzacza Classic Silence wyposażonego w gniazdko zasilania. Ssawka z napędem elektrycznym jest dostarczana tylko z niektórymi modelami, można ją także kupić jako jedno z akcesoriów.)

9 Podłącz ssawkę do rury.

10 Podłącz ssawkę z napędem elektrycznym do gniazdka zasilania umieszczonego na odkurzaczu.

11 Za pomocą zacisków umocuj przewód wzdłuż rury i węża.

12 Ssawka z napędem elektrycznym rozpoczyna pracę, gdy włączy się odkurzacz.

Zastosowanie ssawki turbo

(tylko niektóre modele)

13 Podłącz ssawkę do rury.

Uwaga: Nie stosuj ssawki z napędem elektrycznym do dywanów futrzanych, dywanów z długimi frędzlami czy z głębokością włosów przekraczającą 15 mm. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu przy obracających się szczotkach. Nie przesuwaj ssawkami po przewodach elektrycznych. Wyłącz odkurzacz natychmiast po zakończeniu odkurzania.

Česky

DOSAŽENÍ NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

Koberce: Použijte kombinovanou hubici na koberce/hladkou podlahovou krytinu s páčkou v pozici (1). Při čištění malých koberečků snižte sílu sání.

Hladká podlahová krytina: Použijte kombinovanou hubici na koberce/hladkou podlahovou krytinu s páčkou v pozici (2). Pokud vlastníte kombinovanou hubici na koberce/tvrdou podlahovou krytinu se dvěma pedály, stiskněte pedál vpravo (3), aby bylo možné efektivněji vysávat zvířecí srst a podobně.

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubici na parkety (pouze u některých modelů, 4).

Čalouněný nábytek: Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (5).

Závěsy, lehké textilie atd.: Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (5). V případě potřeby snižte sílu sání.

Rámy, knihovny atd.: Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (6), nebo hubici pro snadný úklid (7 – pouze u některých modelů).

Štěrbiny, kouty atd.: Použijte hubici se zúženou tryskou (8).

Použití rotačního kartáče

(Vyžaduje Classic Silence vybavený napájecí zásuvkou. Nástavec s kartáčem se dodává pouze u některých modelů, je však možné zakoupit jej jako doplněk.)

9 Spojte hubici (kartáč) s trubicí.

10 Nástavec s kartáčem připojte k zásuvce na vysavači.

11 Spínátky zabezpečte šňůru podél trubic a hadice.

12 Rotační kartáč začne vysávat po zapnutí vysavače.

Použití turbokartáče

(pouze u některých modelů)

13 Spojte turbokartáč s trubicí.

Poznámka: Nepoužívejte rotační kartáč a turbohubici na kožešiny, koberečky s dlouhými třásněmi nebo s vlasem delším než 15 mm. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici stát na jednom místě, dokud se kartáč otáčí. Nepřejíždějte kartáčem po elektrických šňůrách a po použití vysavač okamžitě vypněte.

Hrvatski

POSTIZANJE NAJBOLJEG UČINKA

Upotrijebite nastavke kako slijedi:

Tepisi: Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove s polugom postavljenom u položaj (1). Za male tepihe smanjite snagu usisavanja.

Tvrdi podovi: Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove s polugom postavljenom u položaj (2). Ako imate nastavak za tepihe/tvrde podove s dvije nožne tipke - pritisnite desnu tipku (3) za učinkovitije usisavanje životinjskih dlaka i dr.

Drveni podovi: Upotrijebite nastavak za parkete (samo u nekim modelima, 4).

Tapecirano pokućstvo: Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (5).

Zavjese, lagane tkanine, itd.: Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (5). Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja.

Okviri za slike, police za knjige itd.: Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (6) ili nastavak za lako čišćenje (7 — samo u nekim modelima).

Uske pukotine, kutovi, itd.: Upotrijebite nastavak za pukotine (8).

Uporaba električnog nastavka

(Zahtijeva Classic Silence opremljen s utičnicom za napajanje. Električni nastavak je na raspolaganju samo u nekim modelima, ali se može odvojeno kupiti kao pribor.)

9 Učvrstite nastavak na cijev.

10 Spojite električni nastavak u utičnicu na usisivaču.

11 Kabel pomoću kvačica učvrstite duž cijevi i savitljive cijevi.

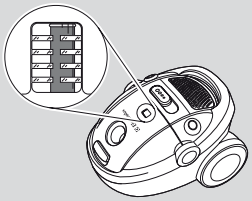
12 Električni nastavak počinje raditi kad se uključi usisivač.

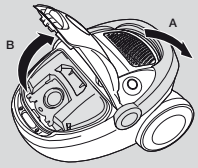
Uporaba turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

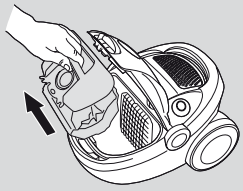
13 Učvrstite nastavak na cijev.

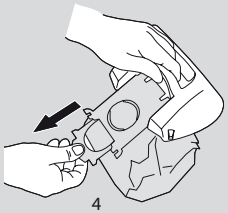
Napomena: Nemojte upotrebljavati električni ili turbo nastavak na tepisima s dugim resama, na krznenim prostirkama ili tepisima kod kojih su niti duže od 15 mm. Da bi izbjegli oštećivanje tepiha, nemojte držati nastavak na jednom mjestu jer se njegova četka vrti. Ne prelazite nastavkom preko električnih kabela i pazite da isključite usisivač odmah nakon uporabe.

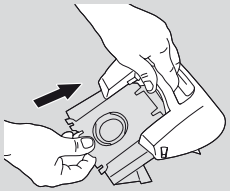

1

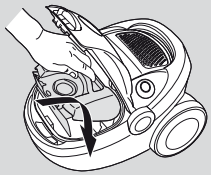


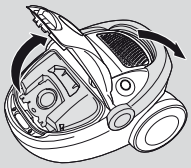
2

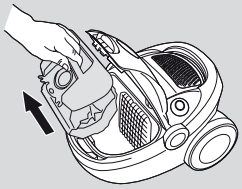

3

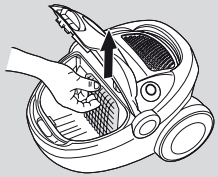

4

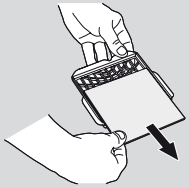

5a

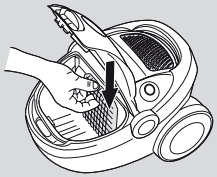

5b

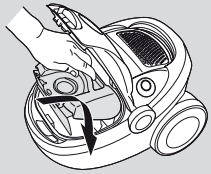

6

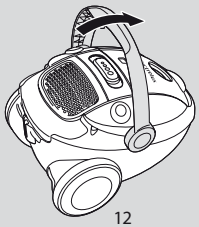

7

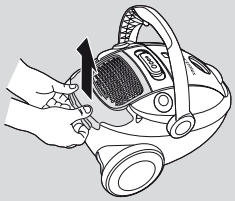

8

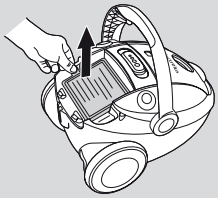

9


10


11


12


13


14

Polski

WYMIANA WORKA NA KURZ S-bag®

1 Worek na kurz s-bag® powinien zostać wymieniony najpóźniej, gdy okienko wskaźnika jest całe czerwone. Należy to sprawdzać przy podniesionej ssawce.

2 Złóż uchwyt. Zwolnij zapadki na wężu, wyjmij wąż i otwórz pokrywę.

3 Podnieś wkładkę podtrzymującą worek s-bag®.

4 Aby wyjąć worek na kurz s-bag® z wkładki, pociągnij za kartonowe usztywnienie. W ten sposób worek na kurz s-bag® zostanie automatycznie uszczelniony, co zapobiegnie wydostawaniu się kurzu na zewnątrz.

5 a Włóż nowy worek s-bag®, wpychając kartonowe usztywnienie do końcowego rowka wkładki.

5 b Zamontuj wkładkę, umieszczając ją na kołeczkach w przedziale worka. Następnie zagnij wkładkę w dół i zamknij pokrywę.

Uwaga. Wymień worek na kurz s-bag® nawet jeżeli nie jest pełny (może być zablokowany). Wymień go również po czyszczeniu dywanów środkami sproszkowanymi. Używaj wyłącznie oryginalnych worków na kurz s-bag® Classic lub s-bag® Clinic firmy Electrolux.

Wymiana filtra silnika (numer części zamiennej EF54)

powinna być przeprowadzona po każdej piątej wymianie worka na kurz s-bag®

6 Złóż uchwyt. Zwolnij zapadki, wyjmij wąż i otwórz pokrywę przednią.

7 Podnieś wkładkę podtrzymującą worek s-bag®.

8 Pociągnij element podtrzymujący filtr silnika do góry, aż wysunie się z prowadnicy.

9 Ostrożnie wyciągnij stary, brudny filtr z elementu podtrzymującego i wymień go na nowy filtr silnika.

10 Zamontuj ponownie element podtrzymujący filtr zawierający nowy filtr silnika.

11 Włóż na miejsce wkładkę podtrzymującą worek s-bag®, a następnie zamknij pokrywę.

Wymiana filtra strumienia wyjściowego

powinna być przeprowadzona po każdej piątej wymianie worka na kurz s-bag®

Istnieją dwa rodzaje filtra strumienia wyjściowego:

- Mikrofiltr* (numer części zamiennej EF 17).
- Filtr niezmywalny Hepa H12* (numer części zamiennej EF H12)
- Filtr zmywalny Hepa H12* (numer części zamiennej EF H12W)

Filtry należy zawsze wymieniać na nowe i nie wolno ich zmywać (nie dotyczy to filtra zmywalnego Hepa H12*).

12 Podciągnij do góry uchwyt, aż zatrzaśnie się na właściwym miejscu.

13 Umieść kciuki pod dolną krawędzią pokrywy, a następnie otwórz pokrywę, pociągając uchwyt do tyłu i w górę palcem środkowym/wskazującym.

14 Wyjmij filtr. Włóż nowy filtr i załóż z powrotem pokrywę, jak pokazano na rysunku.

**Tylko niektóre modele*

Česky

VÝMĚNA PRACHOVÝCH SÁČKŮ S-bag®

1 Vyměnit prachový sáček s-bag® je třeba, jestliže je okénko kontrolky zcela červené. Odečítejte při zdviženém nástavci.

2 Sklopte dolů rukojeť na přenášení vysavače. Stiskněte západky na hadici, odpojte hadici a otevřete kryt.

3 Vytáhněte vložku ven a přidržujte přitom sáček s-bag®.

4 Tahem za lepenkový kotouč vyjměte sáček s-bag® z vložky. Tím se automaticky uzavře sáček s-bag® a zabrání se tak vysypání prachu ze sáčku.

5 a Nový sáček s-bag® nainstalujete úplným zatlačením lepenkového kusu přímo do drážky ve vložce.

5 b Vložku umístěte na zadní kolíčky v oddílu na prachový sáček. Potom sklopte vložku dolů a zavřete kryt.

Poznámka. Vyměňte sáček s-bag®, i když ještě není naplněný (může být ucpaný). Vyměňte jej také po každém vysávání prášku na čištění koberců. Používejte pouze originální prachové sáčky Electrolux s-bag® Classic nebo s-bag® Clinic.

Výměna filtru motoru (Ref.č. EF54)

by měla být provedena při každé páté výměně prachových sáčků s-bag®.

6 Sklopte dolů rukojeť na přenášení vysavače. Stiskněte západky, odpojte hadici a otevřete přední kryt.

7 Vytáhněte vložku ven a přidržujte přitom sáček s-bag®.

8 Vytáhněte držák filtru motoru směrem vzhůru, až se celý vysune z drážky.

9 Opatrně vytáhněte starý špinavý filtr z držáku a nahraďte jej novým.

10 Nainstalujte zpět držák filtru s novým filtrem motoru.

11 Vložte zpět vložku se sáčkem s-bag® a zavřete kryt.

Výměna výstupního filtru

by měla být provedena při každé páté výměně prachového sáčku s-bag®.

Existují dva typy výstupních filtrů:
- Mikrofiltr* (Ref. č. EF 17)
- Hepa H12* neomyvatelný (Ref. č. EF H12)
- Hepa H12* omyvatelný (Ref. č. EF H12W)

Filtry je nutné vyměnit vždy za nové a nelze je umývat (kromě filtru Hepa H12* omyvatelný).

12 Zvedněte rukojeť na přenášení, až zaklapne na své místo.

13 Palce položte na zadní okraj víka a potom ukazovákem nebo prostředníkem zatáhněte za držátko směrem dozadu a vzhůru a otevřete víko.

14 Vyjměte filtr. Vložte nový filtr a podle obrázku nasaďte víko zpět.

**Pouze u některých modelů*

Hrvatski

ZAMJENA VREĆICE ZA PRAŠINU, S-bag®

1 Vrećica za prašinu, s-bag® se mora zamijeniti kada je pokazivač potpuno crven. Provjerite s podignutim nastavkom.

2 Spustite ručku za nošenje. Pritisnite zapore na savitljivoj cijevi, uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.

3 Izvadite umetak držeći s-bag®.

4 Da biste uklonili s-bag® iz umetka povucite kartonsko učvršćenje vrećice. Time automatski zatvarate s-bag® i sprečavate izlazak prašine.

5 a Stavite novu s-bag® vrećicu gurajući kartonsko ukrućenje vrećice do kraja utora.

5 b Učvrstite umetak namještajući ga na stražnje kuke u odjeljku za vrećicu. Zatim savijte prema dolje umetak i zatvorite poklopac.

Zabilješka. Zamijenite s-bag® vrećicu čak i ako nije posve puna (može biti začepljena). Također je treba zamijeniti nakon usisavanja praha za čišćenje tepiha. Upotrebljavajte samo originalne Electrolux vrećice za prašinu, s-bag® Classic ili s-bag® Clinic.

Zamjena filtra motora (Ref.No. EF54)

je potrebna kod svake pete zamjene vrećice za prašinu, s-bag®

6 Spustite ručku za nošenje. Pritisnite zapore, uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.

7 Izvadite umetak držeći s-bag®.

8 Podignite držač filtra motora prema gore dok ne izađe iz utora.

9 Pažljivo izvucite stari, prljavi filtar iz držača filtra i zamijenite sa novim filtrom motora.

10 Vratite na mjesto držač s novo-umetnutim filtrom.

11 Vratite umetak držeći s-bag® vrećicu i zatim zatvorite poklopac.

Zamjena ispušnog filtra

je potrebna kod svake pete zamjene vrećice za prašinu s-bag®

Postoje dvije vrste ispušnog filtra:
- Mikro filtar* (Ref. br. EF 17).
- Hepa H12* koji se ne može prati (Ref. br. EF H12)
- Hepa H12* koji se može prati (Ref. br. EF H12W)

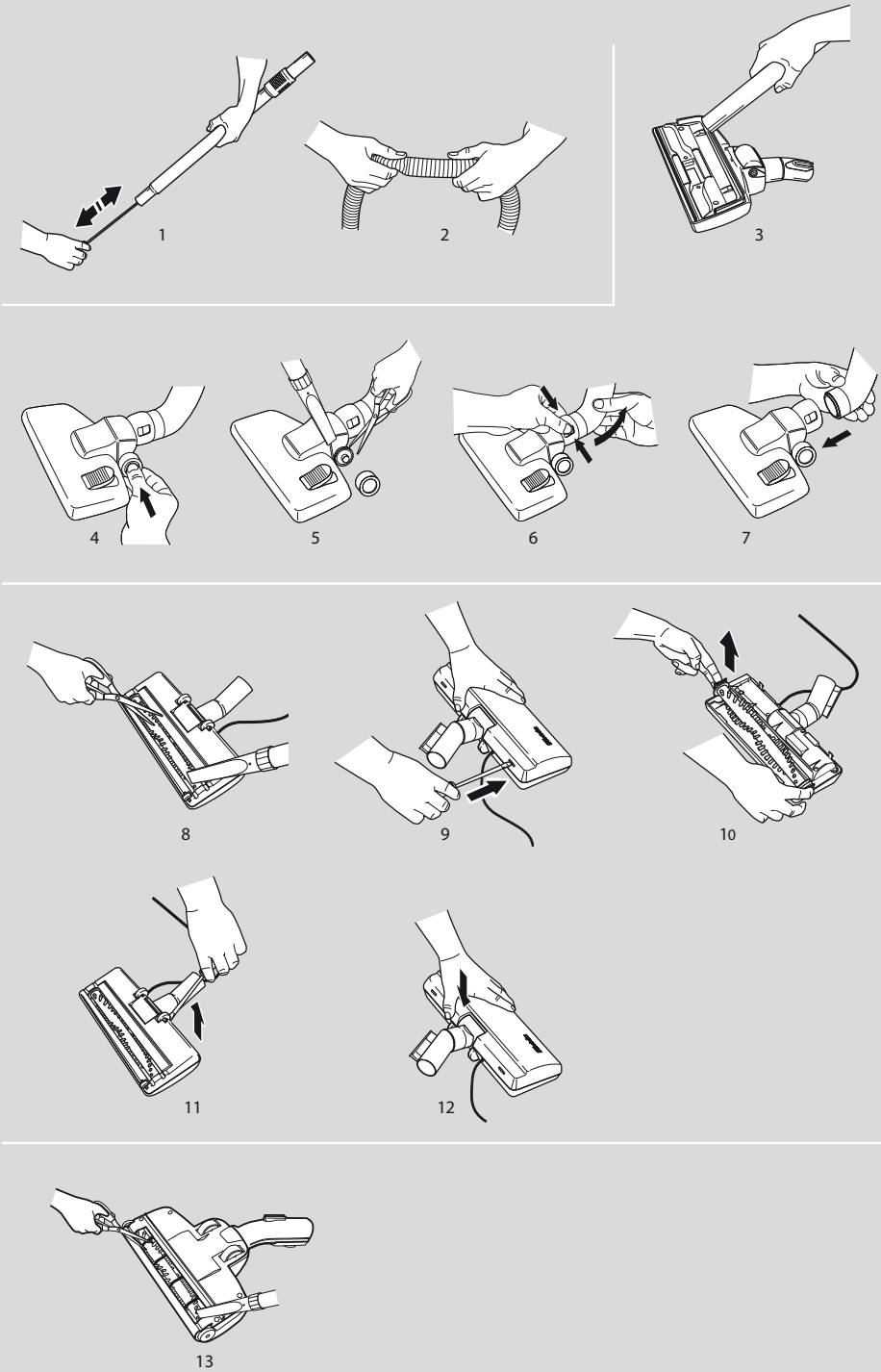
Filtri se uvijek moraju zamijeniti novim i ne mogu se prati (osim filtra Hepa H12*, koji se može prati).

12 Podignite ručku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na mjesto.

13 Postavite vaš palac na zadnji poklopac, te ga otvorite povlačenjem ručke unatrag i prema gore s kažiprstom ili srednjim prstom.

14 Izvadite filtar. Postavite novi filtar i vratite poklopac kako je to pokazano.

**Samo u nekim modelima*



Polski

CZYSZCZENIE WĘŻA I SSAWEK

Odkurzacz zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż, filtr lub worek s-bag® zablokują się. W takich przypadkach odłącz odkurzacz od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę oraz/lub wymień filtr(y) i worek s-bag®, a następnie uruchom ponownie.

Rury i węże

1 Do czyszczenia rur i węży zastosuj taśmę czyszczącą lub coś podobnego.

2 Usunięcie blokady węża może być możliwe przez wyciskanie. Trzeba jednak zachować ostrożność w przypadku, gdy blokada może być spowodowana przez szkło czy szpilki wessane do środka węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Czyszczenie ssawki do odkurzania twardych powierzchni

3 W celu uniknięcia pogorszenia jakości ssania, czyść ssawkę do dywanów/twardych powierzchni tak często jak to możliwe. Najprostszym sposobem czyszczenia jest wykorzystanie uchwytu węża.

4 Naciśnij piastę w każdym z kół i zdejmij koła.

5 Usuń zbitki kurzu, włosy lub inne przedmioty, które powodują blokadę. Za pomocą ssawki do szczelin wyczyść osie kół. Zamontuj koła z powrotem, wciskając je na osie.

6 Dostęp do większych obiektów można uzyskać, wyjmując wąż przyłączeniowy (naciśnij małe zapadki umieszczone po obu stronach i równocześnie pociągnij rurę przyłączeniową na zewnątrz ku górze).

7 Usuń przedmiot(y) i włóż z powrotem wąż przyłączeniowy.

Czyszczenie ssawki z napędem elektrycznym

(tylko niektóre modele)

8 Odłącz odkurzacz od gniazdka oraz usuń splątane nitki, np. za pomocą nożyczek.

9 Za pomocą śrubokręta odkręć pokrywę ssawki.

10 Zdejmij cylinder ze szczotkami i łożyskami; oczyść w miarę potrzeby.

11 Aby oczyścić kółka, delikatnie je unoś w miarę potrzeby.

12 Załóż pokrywę i zamocuj ją dokładnie.

Czyszczenie ssawki turbo

(tylko niektóre modele)

13 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza oraz usuń splątane nitki itp. za pomocą nożyczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyt węża.

Česky

ČIŠTĚNÍ HADICE A HUBICE

Vysavač se automaticky vypne, ucpe-li se hubice, trubice, hadice, filtry nebo sáček s-bag®. V takovém případě jej vypojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Vyčistěte ucpané místo anebo vyměňte filtry a sáček s-bag® a vysavač opět zapněte.

Trubice a hadice

1 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čisticí tyčinky.

2 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na žádná poškození hadice způsobená jejím čištěním.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

3 Snížení sacího výkonu zabrání časté čištění kombinované hubice na koberce/hladkou podlahovou krytinu. Nejsnazší možnost čištění je použití koncovky hadice.

4 Stiskněte zarážku u každého kolečka a stáhněte kolečka.

5 Vyjměte chomáče prachu, vlasy nebo jiné předměty. Osy koleček vyčistěte pomocí hubice se zúženou tryskou. Zatlačte kolečka zpět na osy.

6 Přístup k větším objektům lze získat po odejmutí spojovací hadice (stiskněte současně obě malé západky umístěné po stranách a vytáhněte spojovací trubici ve vzpřímené poloze ven).

7 Vyjměte přítomné předměty a vraťte spojovací hadici na místo.

Čištění rotačního kartáče

(pouze u některých modelů)

8 Odpojte nástavec ze zásuvky a odstřihněte namotané nitě atd.

9 K sejmutí víka nástavce použijte šroubovák.

10 Vyjměte kartáč a ložiska a vyčistěte je.

11 Kolečka vyjměte z místa upevnění jemným páčením a vyčistěte.

12 Vraťte víko zpět a přesvědčete se, že je upevněno.

Čištění turbokartáče

(pouze u některých modelů)

13 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstřihněte namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.

Hrvatski

ČIŠĆENJE SAVITLJIVE CIJEVI I NASTAVKA

Usisivač za prašinu se automatski gasi ako se nastavak, cijev, savitljiva cijev ili filtri i s-bag® začepe. U takvim slučajevima, isključite uređaj iz električne mreže i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Uklonite začepljenje i/ili zamijenite filtre i s-bag® vrećicu, te ponovno pokrenite stroj.

Cijevi i savitljive cijevi

1 Upotrijebite štap ili nešto slično da bi očistili cijevi i savitljivu cijev.

2 Začepljenje u savitljivoj cijevi se može ponekad ukloniti gnječenjem cijevi. Međutim budite oprezni u slučaju kad je začepljenje uzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u savitljivoj cijevi.

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja savitljive cijevi nastala prilikom uklanjanja začepljenja.

Čišćenje nastavka za pod

3 Da bi izbjegli pad snage usisavanja, često čistite nastavke za tepihe/tvrde podove. Najlakše ćete ga očistiti ako upotrijebite samu ručku savitljive cijevi.

4 Pritisnite središte svakog kotača i razdvojite kotače. 5 Uklonite nagomilanu prašinu, kosu ili druge predmete koji su možda zaglavljeni. Koristite nastavak za pukotine za čišćenje osovina kotača. Vratite kotače, gurajući ih na osovinu.

6 Veći predmeti se mogu ukloniti skidanjem spojene savitljive cijevi (pritisnite male zapore smještene na obje strane i istodobno izvucite spojnu cijev u uspravnom položaju).

7 Uklonite predmete i vratite savitljivu cijev.

Čišćenje električnog nastavka

(samo u nekim modelima)

8 Odspojite nastavak s cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele itd. režući ih škarama.

9 Upotrijebite odvijač za skidanje poklopca nastavka.

10 Uklonite valjak s četkama i ležaje, a zatim po potrebi očistite.

11 Da bi očistili kotače, lagano ih podignite iz njihovih nosača i po potrebi očistite.

12 Vratite poklopac i provjerite da li je dobro učvršćen.

Čišćenje turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

13 Odspojite nastavak od cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku savitljive cijevi da bi očistili nastavak.

Polski

USUWANIE USTEREK ORAZ INFORMACJE DLA KLIENTA

Usuwanie usterek

Nie można uruchomić odkurzacza

1 Sprawdź, czy przewód jest podłączony do gniazdka.
2 Sprawdź, czy wtyczka lub przewód są uszkodzone.
3 Sprawdź bezpiecznik.

Odkurzacz zatrzymuje się

1 Sprawdź, czy worek na kurz s-bag® jest pełny. Jeśli tak, wymień go na nowy.
2 Czy ssawka, rura lub wąż nie są zablokowane?
3 Czy filtry nie są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux.

Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją.

Informacje dla klienta i zasady dotyczące ekologii

Firma Electrolux nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub manipulowania przy urządzeniu. Dodatkowe informacje na temat gwarancji i dane kontaktowe można znaleźć w ulotce gwarancyjnej dołączonej do opakowania. W przypadku jakichkolwiek uwag dotyczących odkurzacza lub informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o skontaktowanie się z nami pod adresem floorcare@electrolux.com

Zasady dotyczące ekologii

Ten produkt zaprojektowano z troską o środowisko naturalne. Wszystkie części plastikowe zostały oznakowane do recyklingu. Szczegółowe informacje znajdują się w naszej stronie Internetowej: www.electrolux.com

Materiał, z ktorego wykonano opakowanie, jest przyjazny dla środowiska i może zostać oddany do recyklingu.

Česky

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Odstraňování závad

Vysavač se nezapne

1 Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.

2 Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.

3 Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

1 Zkontrolujte, není-li plný prachový sáček s-bag®. Je-li plný, vyměňte jej za nový.

2 Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?

3 Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

IInformace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Společnost Electrolux odmítá veškerou odpovědnost za jakákoli poškození vzniklá vinou nesprávného používání přístroje nebo úpravami přístroje.
Podrobnější informace o záruce a kontakty pro uživatele naleznete v brožurce Záruka, která je součástí balení.
Pokud máte jakékoli připomínky ohledně vysavače nebo návodu k použití, zašlete je prosím e-mailem na adresu:

Zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Tento výrobek je navržen s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové díly jsou označeny pro účely recyklace. Více informací naleznete na našem serveru: www.electrolux.com.

Obalový materiál je ekologický a může být recyklován.

Hrvatski

OTKLANJANJE SMETNJI I OBAVIJESTI ZA KORISNIKE

Otklanjanje smetnji

Usisivač ne radi

1 Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.

2 Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.

3 Provjerite da nije pregorio osigurač.

Usisivač se gasi

1 Provjerite da li je vrećica za prašinu, s-bag®, puna. Ako jeste, zamijenite je s novom.

2 Da li su nastavak, cijevi ili savitljiva cijev začepljeni?

3 Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

Informacije za korisnike i politika zaštite okoliša

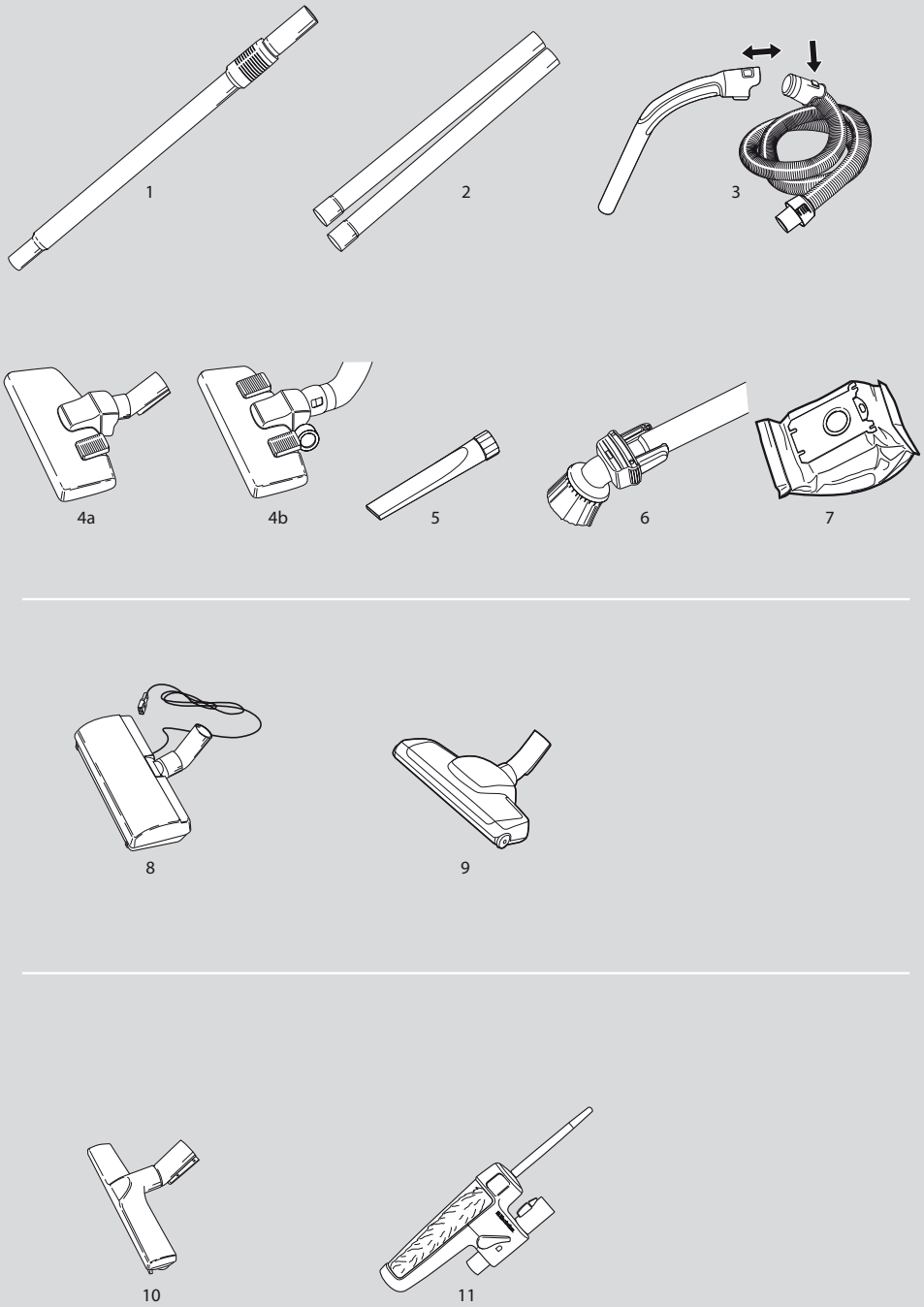
Electrolux ne prihvaća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Imate li bilo kakvih komentara u vezi s usisivačem ili uputama za rad, obratite nam se e-poštom na floorcare@electrolux.com

Politika zaštita okoliša

Ovaj proizvod izrađen je na način koji je prihvatljiv za okoliš. Svi plastični dijelovi označeni su za recikliranje. Pojedinosti potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati.



Ελληνικά

ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΆΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣΙ

Εξαρτήματα

1 Τηλεσκοπικός σωλήνας*
2 Σωλήνας προέκτασης (2)*
3 Χειρολαβή + εύκαμπτος σωλήνας
4 Εξάρτημα για χαλί/σκληρό πάτωμα
5 Εξάρτημα για στενές κοιλότητες
6 Συνδυασμός ακροφύσιο/βούρτσα
7 Σακούλα σκόνης, s-bag®
8 Εξάρτημα (πέλμα) Power*
9 Εξάρτημα Turbo*
10 Εξάρτημα για ξύλινα δάπεδα*
11 Εξάρτημα ξεσκονίσματος*

Προφυλάξεις ασφαλείας

Η ηλεκτρική σκούπα Classic Silence πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
Η ηλεκτρική σκούπα έχει διπλή μόνωση και δεν χρειάζεται να γειωθεί.

Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Σε βρεγμένους χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια κλπ.
- Χωρίς σακούλα σκόνης για να αποφύγετε βλάβη στη σκούπα σας. Ο μηχανισμός ασφαλείας που διαθέτει εμποδίζει το κάλυμμα να κλείσει όταν δεν υπάρχει σακούλα σκόνης s-bag®. Μη δοκιμάσετε να κλείσετε το κάλυμμα διά της βίας.

Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Αιχμηρά αντικείμενα.
- Υγρά (ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στο μηχάνημα).
- Καυτή ή κρύα στάχτη, αναμμένα αποτσίγαρα κλπ.
- Λεπτόκοκκη σκόνη, για παράδειγμα από κονίαμα, σκυρόδεμα, αλεύρι, καυτή ή κρύα στάχτη.

Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό καλώδιο:

- Τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Electrolux.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της συσκευής.
- Ποτέ μην τραβάτε και μην σηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.
- Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε καθαρισμό ή συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο δεν έχει φθαρεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux. Διατηρείτε την ηλεκτρική σκούπα σε στεγνό μέρος.

**Ορισμένα μόνο μοντέλα*

Türkçe

AKSESUARLAR VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Aksesuarlar

1 Teleskopik boru*
2 Uzatma borusu (2)*
3 Hortum sapı + hortum
4 Halı/sert yüzey ucu
5 Yarık ucu
6 Kombine uç/fırça
7 Toz torbası, s-bag®
8 Güç ucu*
9 Turbo ucu*
10 Parke ucu*
11 Toz alma aparatı*

Güvenlik önlemleri

Classic Silence yalnızca yetişkinler tarafından ve yalnızca normal ev içi temizlik amacıyla kullanılmalıdır. Bu elektrikli süpürge çift yalıtımlıdır ve topraklama gerektirmez.

Asla kullanılmaması gereken yerler ve durumlar:

- Islak alanlarda.
- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Elektrikli süpürgeye zarar vermemek için, asla s-bag® toz torbasını takmadan kullanmayın. S-bag® takılmadığı takdirde kapağın kapanmasını önleyen bir güvenlik aygıtı mevcuttur. Kapağı güç kullanarak kapatmayı denemeyin.

Asla süpürülmemesi gerekenler:

- Keskin cisimler.
- Sıvılar (sıvılar süpürgede ciddi bir hasar meydana gelmesine neden olabilir).
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri v. b.
- Sıva, beton, un, sıcak veya soğuk kül gibi ince tozlar.

Bu tür tozlar motora ciddi zararlar verebilir ve bu nedenle oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Elektrik kablosu önlemleri:

- Hasarlı kablo yalnızca bir Electrolux Yetkili Servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Elektrikli süpürgenizi temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce, fişini daima prizden çıkarın.
- Kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, süpürgeyi asla kullanmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri, Electrolux Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgenizi kuru bir yerde muhafaza ettiğinizden emin olun.

**Yalnızca bazı modellerde*

Magyar

TARTOZÉKOK ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Tartozékok

1 Teleszkópos cső*
2 Hosszabbító cső (2)*
3 Gégecső-fogantyú és gégecső
4 Szőnyeg-/keménypadló-szívófej
5 Rés-szívófej
6 Kombinált szívófej/kefe
7 Az s-bag® porzsák
8 Elektromos meghajtású szívófej*
9 Turbó szívófej*
10 Parketta-szívófej*
11 Egyszerű tisztító*

Biztonsági előírások

Az Classic Silence porszívót csak felnőttek használhatják, kizárólag otthoni környezetben szokványos porszívózásra. A porszívó kialakítása kettős szigeteléssű, ezért nem szükséges földelni.

Soha ne porszívózzon

- Nedves területeken,
- Gyúlékony gázok stb. közelében, valamint.
- Az s-bag® porzsák nélkül, ha el szeretné kerülni a porszívó károsodását. Egy biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet az s-bag® behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja erővel bezárni a fedelet.

Soha ne porszívózzon

- Éles tárgyakat,
- Folyadékot (a gép komoly károsodását okozhatja),
- Izzó vagy kialudt parazsat, égő cigarettavégeket stb.,
- Finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, forró vagy hideg hamuból származik.

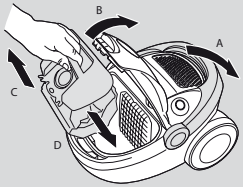
Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, az ilyen kárra nem terjed ki a garancia.

Az elektromos kábellel kapcsolatos előírások

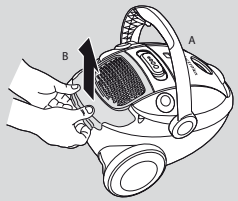
- A sérült kábelt kizárólag az Electrolux márkaszerviz szakemberei cserélhetik ki.
- A készülék kábelén keletkezett károsodásra nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a vezetéknél fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati vezeték épségét. Soha ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.

A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el. A porszívót mindig száraz helyen tárolja.

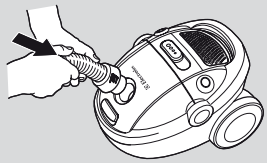
**Csak egyes típusokhoz*

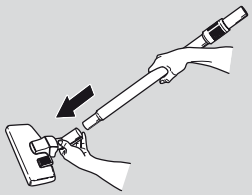


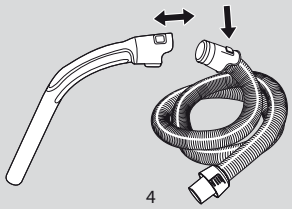
1a

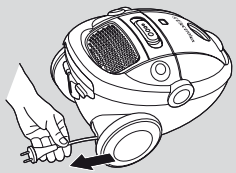


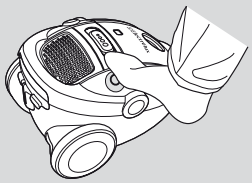
1b

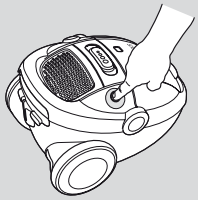

2

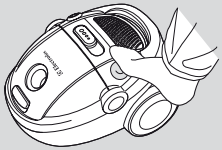

3

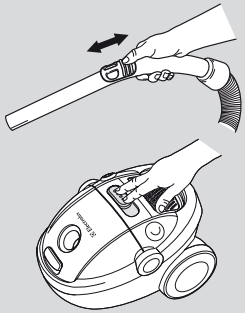

4

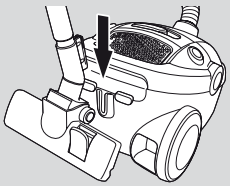

5

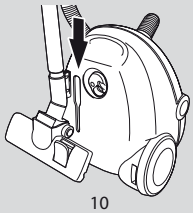

6a

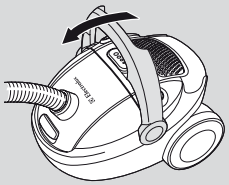

6b

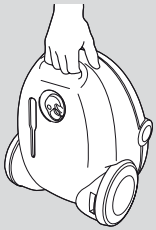

7


8


9


10


11a


11b

Ελληνικά

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΊΝΗΣΗ

1 a Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή μετακίνησης της συσκευής κλίνει προς τα κάτω. Στη συνέχεια, ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι η σακούλα sbag ™ και το φίλτρο του κινητήρα είναι στη θέση τους.

1 b Ανασηκώστε τη χειρολαβή μετακίνησης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ. Ανοίξτε το πίσω καπάκι της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο εξαγωγής είναι στη θέση του.

2 Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να εφαρμόσει στη θέση του ασφαλίζοντας με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).

3 Συνδέστε τους σωλήνες προέκτασης ή τον τηλεσκοπικό σωλήνα (ορισμένων μόνο μοντέλων) στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου πατωμάτων πιέζοντας και περιστρέφοντάς τους ταυτόχρονα. (Για να αποσυναρμολογήσετε, περιστρέψτε και τραβήξτε προς τα έξω.)

4 Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη χειρολαβή ώστε να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε το σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).

5 Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και συνδέστε το στην πρίζα. Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει μηχανή περιτύλιξης καλωδίου.

6a Για να τυλίξετε ξανά το καλώδιο, πατήστε το πεντάλ ποδιού του καλωδίου (κρατήστε το βύσμα για να μη σας χτυπήσει).

6b Πατήστε το μικρό μπουτόν του πεντάλ για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Autoreverse (σε ορισμένα μόνο μοντέλα). Το μήκος του καλωδίου μπορεί έτσι να ρυθμίζεται συνεχώς σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας. Πατήστε ολόκληρο το πεντάλ για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Autoreverse. Το καλώδιο έχει τώρα σταθερό μήκος, όπως συμβαίνει με τις περισσότερες μηχανές περιτύλιξης καλωδίου.

7 Πατήστε το μπουτόν εντός/εκτός λειτουργίας (On/Off) με το πόδι για να ανάψετε την ηλεκτρική σκούπα.

8 Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό χειριστήριο αναρρόφησης πάνω στην ηλεκτρική σκούπα ή το χειριστήριο αναρρόφησης πάνω στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.

9 Πρακτική θέση τοποθέτησης (και συγχρόνως ξεκούραστη για την πλάτη σας) όταν κάνετε διάλειμμα ενώ καθαρίζετε.

10 Θέση τοποθέτησης που κάνει ευκολότερη τη μετακίνηση και την αποθήκευση της ηλεκτρικής σκούπας.

11a Όταν θέλετε να μετακινήσετε την ηλεκτρική σκούπα, ανασηκώστε τη χειρολαβή μετακίνησης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.

11b Μπορείτε επίσης να μετακινήσετε την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή στο κάτω μπροστινό άκρο της συσκευής.

Türkçe

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

1 a Cihazın taşıma kolunu mutlaka katlayın. Ardından cihazın üzerinde bulunan ön kapağı açın ve s-bag® toz torbasının ve motor filtresinin yerinde olduğundan emin olun.

1 b Taşıma kolunu tıklayarak yerine oturana kadar açın. Ardından cihazın arka kapağını açın ve hava çıkış filtresinin yerinde olduğundan emin olun.

2 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).

3 Uzatma borularını veya teleskopik boruyu, hortum tutma yerine veya sert yüzey ucuna iterek ve çevirerek takın. (Çıkartmak için, çevirin ve dışarı doğru çekin.)

4 Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten çıt sesi duyulana dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).

5 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürgenizin bir kablo sarıcısı vardır.

6 a Kabloyu geri sarmak için pedala basın (fişi tutarak, size çarpmamasını sağlayın).

6 b Otomatik kablo sarma fonksiyonunu (yalnızca bazı modellerde) etkinleştirmek için pedalın üzerindeki küçük düğmeye basın. Bu, kablonun uzunluğunun sürekli olarak gerektiği kadar ayarlanmasını sağlar. Otomatik sarma fonksiyonunu devreden çıkarmak için pedalın tamamına basın. Bu durumda kablo, normal kablo sarıcılarında olduğu gibi sabitlenir.

7 Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için, ayağınızla Açma/Kapama düğmesine basın.

8 Emiş gücünü, elektrikli süpürge üzerindeki emiş kumandasını veya hortum tutma yeri üzerindeki emiş kumandasını kullanarak ayarlayın.

9 Temizlik sırasında ara verdiğinizde pratik (ve aynı zamanda ilave bir sırt koruma özelliği sağlayan) bir park pozisyonu.

10 Elektrikli süpürgenizi taşımanızı ve saklamanızı kolaylaştıran bir park pozisyonu.

11a Elektrikli süpürgeyi taşımak istediğinizde, taşıma kolunu tıklayarak yerine oturana kadar açın.

11b Elektrikli süpürgenizi, ön kenarının altında bulunan kolu kullanarak da taşıyabilirsiniz.

Magyar

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

1 a A készülék fogantyúja legyen lehajtva. Ezután nyissa ki a készülék elülső fedelét, és ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák és a motorszűrő a helyén van-e.

1 b Hajtsa függőleges állásba a fogantyút, amíg a helyére nem pattan. Ezután nyissa ki a készülék hátoldali fedőlapját, és ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő a helyén van-e.

2 A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítőgomb kattanásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot.)

3 Szerelje össze a hosszabbító vagy a teleszkópos csövet (csak egyes típusoknál) a gégecső fogantyújával és a keménypadló-szívófejjel úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)

4 A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítőgomb kattanásáig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot).

5 Húzza ki a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót pedig dugja a konnektorba. A porszívó beépített kábelvisszatekercselővel rendelkezik.

6a A vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a vezetéklábpedált (fogja meg a hálózati csatlakozót, nehogy Önhöz csapódjon).

6b Az Autoreverse bekapcsolásához nyomja meg a pedál kis gombját (csak egyes típusoknál). A kábel ettől kezdve mindig a szükséges hosszúságú lesz. Az Autoreverse kikapcsolásához nyomja le az egész pedált. A kábel ettől kezdve mindig adott hosszúságú lesz.

7 A porszívó bekapcsolásához nyomja le lábbal a ki-/bekapcsoló gombot.

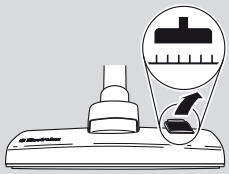
8 A szívóerő a porszívón vagy a gégecső fogantyúján lévő szívóerő-szabályozó mozgatásával állítható.

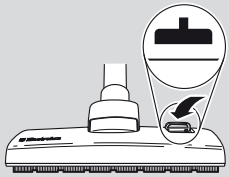
9 Egy praktikus nyugalmi helyzet (amely egyúttal a hátát is kíméli), ha porszívózás közben szünetet tart.

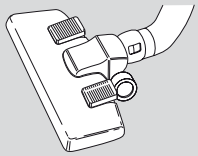
10 Ebben a nyugalmi helyzetben a porszívó egyszerűen szállítható és tárolható.

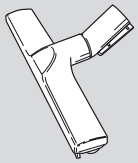
11a Ha szállítani szeretné a porszívót, fordítsa a fogantyút függőlegesbe, amíg a helyére nem pattan.

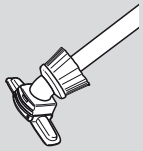
11b A porszívót az elülső részén alul található fogantyújánál fogva is szállíthatja.

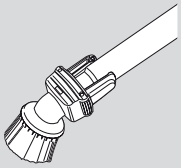

1

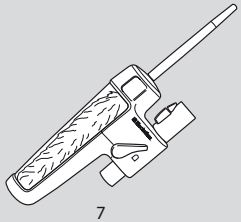

2

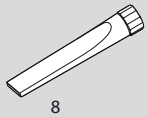

3

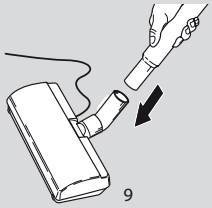

4

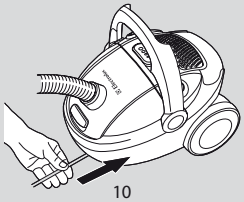

5

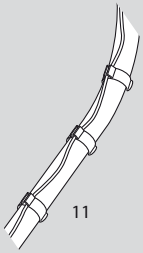

6

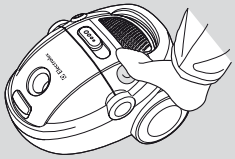

7

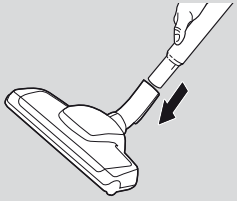

8


9


10


11


12


13

Ελληνικά

ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΎΧΕΤΕ ΤΑ ΚΑΛΎΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΈΣΜΑΤΑ

Χρησιμοποιήστε τα ακροφύσια ως εξής:

Χαλιά: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με το μοχλό στη θέση (1). Για μικρά χαλιά ελαττώστε την ισχύ αναρρόφησης.

Σκληρά δάπεδα: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με το μοχλό στη θέση (2). Αν έχετε ένα ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με δύο πεντάλ - πατήστε το πεντάλ στα δεξιά (3) για να σκουπίσετε τρίχες ζώων, κλπ. πιο αποτελεσματικά.

Ξύλινα δάπεδα: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για ξύλινα δάπεδα (ορισμένα μόνο μοντέλα, 4).

Έπιπλα με ταπετσαρία: Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (5).

Κουρτίνες, ελαφρά υφάσματα κλπ.: Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (5). Ελαττώστε την ισχύ αναρρόφησης, αν είναι απαραίτητο.

Κάδρα, ράφια βιβλιοθήκης κλπ.: Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (6) ή το εξάρτημα ξεσκονίσματος (7 - ορισμένα μόνο μοντέλα).

Κοιλότητες, γωνίες κλπ.: Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για στενές κοιλότητες (8).

Χρήση του εξαρτήματος power

(απαιτεί συσκευή Classic Silence με πρίζα. Το εξάρτημα power διατίθεται μόνο με ορισμένα μοντέλα ή μπορεί να αγοραστεί ως πρόσθετος εξοπλισμός.)

9 Προσαρμόστε το εξάρτημα στο σωλήνα.

10 Συνδέστε το ακροφύσιο ρεύματος στην υποδοχή που βρίσκεται στην ηλεκτρική σκούπα.

11 Χρησιμοποιήστε τα κλιπ για να στερεώσετε το καλώδιο στους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα.

12 Το εξάρτημα power τίθεται σε λειτουργία όταν ενεργοποιηθεί η ηλεκτρική σκούπα.

Χρήση του εξαρτήματος turbo

(ορισμένα μόνο μοντέλα)

13 Προσαρμόστε το εξάρτημα στο σωλήνα.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα power ή το εξάρτημα turbo πάνω σε δέρματα ζώων, χαλάκια με μακριά κρόσσια ή χαλιά με πέλος που ξεπερνά τα 15 mm. Για να μην καταστρέψετε το χαλί σας, μην αφήνετε το ακροφύσιο στην ίδια θέση ενώ η βούρτσα περιστρέφεται. Μην περνάτε το ακροφύσιο πάνω από ηλεκτρικά καλώδια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει την ηλεκτρική σκούπα αμέσως μετά τη χρήση.

Türkçe

EN İYİ SONUÇLARI ALMAK İÇİN UÇLARI AŞAĞIDAKI GİBİ KULLANIN:

Halılar: Halı/sert yüzey ucunu, kol (1) konumundayken kullanın. Küçük halılar için emiş gücünü azaltın.

Sert yüzeyler: Halı/sert yüzey ucunu kol (2) konumundayken kullanın. İki pedallı bir halı/sert zemin ucunuz varsa hayvan tüyü ve benzeri kirleri daha iyi süpürmek için sağ pedala (3) basın.

Ahşap yüzeyler: Parke ucunu kullanın (yalnızca bazı modellerde, 4).

Kumaş kaplı mobilya: Kombine ucu (5) gösterildiği gibi kullanın.

Perdeler, ince kumaşlar v. b.: Kombine ucu (5) gösterildiği gibi kullanın. Gerekiyorsa, emiş gücünü azaltın.

Çerçeveler, kitap rafları v. b.: Kombine ucu (6) gösterildiği gibi kullanın veya toz alma aparatını (7) (yalnızca bazı modellerde) kullanın.

Kalorifer petek araları, köşeler v. b.: Dar aralık ucunu (8) kullanın.

Güç ucunun kullanımı

(Güç soketli bir Classic Silence elektrikli süpürge gerektirir. Bu güç ucu yalnızca bazı modellerle birlikte verilir veya bir aksesuar olarak ayrıca satın alınabilir.)

9 Ucu boruya bağlayın.

10 Güç ucunu elektrikli süpürgenin soketine takın.

11 Kabloyu boru ve hotumlara sabitlemek için kelepçeleri kullanın.

12 Elektrikli süpürge açıldığında, güç ucu çalışmaya başlar.

Turbo ucunun kullanımı

(Yalnızca bazı modellerde)

13 Ucu boruya takın.

Not: Güç veya turbo ucunu, deri kilimler, uzun saçaklı veya 15 mm. 'den uzun tüylü halı veya kilimler üzerinde kullanmayın. Halı veya kilimin zarar görmemesi için, fırça dönerken ucu sabit tutmayın. Ucu, elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve işiniz bittikten sonra mutlaka kapatın.

Magyar

A LEGJOBB EREDMÉNYEK ELÉRÉSE

A fejeket az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek: A szőnyeg-/keménypadló-szívófej karját állítsa az (1) pozícióba. Kis méretű szőnyegek tisztításához csökkentse a

szívóerőt.

Keménypadlók: A szőnyeg-/keménypadló-szívófej karját állítsa a (2) pozícióba. Ha rendelkezik kétpedálos szőnyeg-/keménypadló-szívófejjel, állati szőr és hasonlók hatékonyabb feltakarításához nyomja le a jobb oldali pedált.

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet (csak egyes típusokhoz, 4).

Kárpitozott bútorok: Használja a kombinált szívófejet a (5) ábra szerint.

Függönyök, könnyű szövetek stb.: Használja a kombinált szívófejet a (5) ábra szerint. Szükség szerint csökkentse a szívóerőt.

Képkeretek, könyvespolcok stb.: Használja a kombinált szívófejet az (6) ábra szerint, vagy az egyszerű tisztítót (7 – csak egyes típusokhoz).

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet (8).

Az elektromos meghajtású szívófej használata

(Használatához konnektorral ellátott Classic Silence porszívó kell. Az elektromos meghajtású szívófej csak bizonyos típusoknál alapfelszerelés, de külön is kapható.)

9 Csatlakoztassa a szívófejet a csőhöz.

10 Csatlakoztassa az elektromos meghajtású szívófejet a porszívón található aljzatba.

11 A kábelt a rögzítőpántokkal erősítse a csövekhez és a tömlőhöz, azok teljes hosszában.

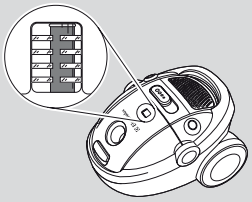
12 Az elektromos meghajtású szívófej a porszívó bekapcsolásával lép működésbe.

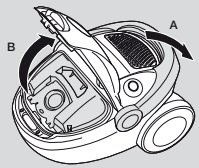
A turbó szívófej használata

(csak egyes típusokhoz)

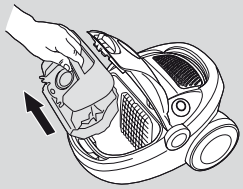
13 Csatlakoztassa a szívófejet a csőhöz.

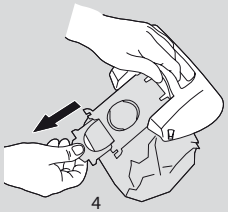
Megjegyzés: Az elektromos meghajtású és a turbó szívófejet ne használja állatbőrök, hosszú rojtú vagy 15 mm-nél hosszabb szálú szőnyegek porszívózására. A szőnyeg védelme érdekében ne hagyja a szívófejet egyhelyben állni, mialatt a tisztítókefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek vagy vezetékek között, használat után pedig azonnal kapcsolja ki.

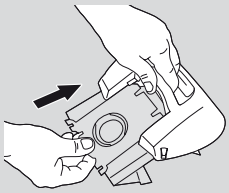

1

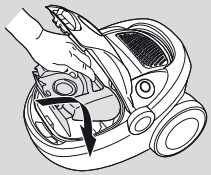


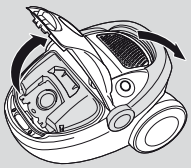
2

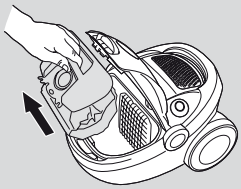

3

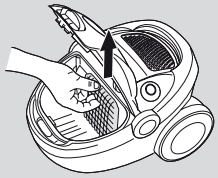

4

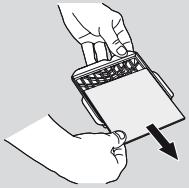

5a

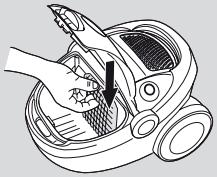

5b

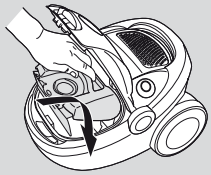

6

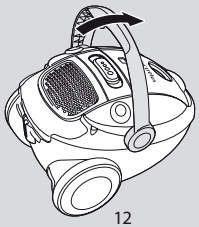

7

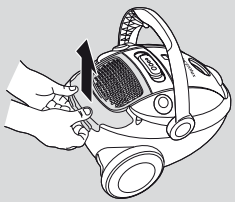

8

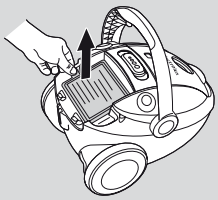

9


10


11


12


13


14

Ελληνικά

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΎΛΑΣ S-bag®

1 Πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα s-bag®, όταν η ένδειξή της γίνει εντελώς κόκκινη ή νωρίτερα αν το επιθυμείτε. Δείτε την ένδειξη έχοντας το ακροφύσιο ανασηκωμένο.

2 Λυγίστε προς τα κάτω τη χειρολαβή μετακίνησης. Πιέστε τις ασφάλειες στον εύκαμπτο σωλήνα, αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και ανοίξτε το κάλυμμα.

3 Αφαιρέστε την ειδική υποδοχή που συγκρατεί τη σακούλα.

4 Τραβήξτε το χαρτόνι για να αφαιρέσετε τη σακούλα s-bag® από την ειδική υποδοχή. Με αυτόν τον τρόπο η σακούλα κλείνει αυτόματα ερμητικά και δεν υπάρχει διαρροή σκόνης προς τα έξω.

5a Τοποθετήστε μια νέα σακούλα s-bag® σπρώχνοντας το χαρτόνι στο εσωτερικό της ειδικής υποδοχής.

5b Συνδέστε την ειδική υποδοχή τοποθετώντας την στους πίσω πείτους στη θέση της σακούλας. Στη συνέχεια, διπλώστε την ειδική υποδοχή προς τα κάτω και κλείστε το κάλυμμα.

Σημείωση: Αντικαταστήστε τη σακούλα s-bag®, ακόμα κι αν δεν έχει γεμίσει (μπορεί να έχει φράξει). Επίσης αλλάξτε την μετά το σκούπισμα σκόνης καθαρισμού χαλιών. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τις αυθεντικές σακούλες s-bag® Classic της Electrolux ή τις σακούλες s-bag® Clinic.

Αντικατάσταση του φίλτρου κινητήρα (Κωδ. Ειδ. EF54) πρέπει να γίνεται σε κάθε 5η αντικατάσταση της σακούλας s-bag®

6 Λυγίστε προς τα κάτω τη χειρολαβή μετακίνησης. Πιέστε τις ασφάλειες, αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα.

7 Αφαιρέστε την ειδική υποδοχή που συγκρατεί τη σακούλα.

8 Τραβήξτε τη θήκη του φίλτρου κινητήρα προς τα πάνω ώστε να βγει από την υποδοχή.

9 Τραβήξτε προσεκτικά το παλιό βρόμικο φίλτρο έξω από τη θήκη του και αντικαταστήστε το με ένα καινούριο φίλτρο κινητήρα.

10 Συνδέστε ξανά τη θήκη του φίλτρου που περιέχει το καινούριο φίλτρο κινητήρα.

11 Αντικαταστήστε την ειδική υποδοχή που συγκρατεί τη σακούλα s-bag® και κλείστε το κάλυμμα.

Αντικατάσταση του φίλτρου εξαγωγής

πρέπει να γίνεται σε κάθε 5η αντικατάσταση της σακούλας s-bag®

Υπάρχουν δύο τύποι φίλτρου εξαγωγής:

- Μικροφίλτρο* (Κωδ. EF 17)
- Hepa H12* χωρίς δυνατότητα πλύσης (Κωδ. EF H12)
- Hepa H12* που μπορεί να πλυθεί (Κωδ. EF H12W)

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται πάντα με καινούρια και δεν πρέπει να πλένονται (εκτός του Hepa H12* που μπορεί να πλυθεί).

12 Ανασηκώστε τη χειρολαβή μετακίνησης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.

13 Τοποθετήστε τους αντίχειρές σας στο καπάκι, στο πίσω άκρο του, και ανοίξτε το καπάκι τραβώντας τη χειρολαβή προς τα πίσω και πάνω με το δείκτη ή το μεσαίο δάχτυλο.

14 Αφαιρέστε το φίλτρο. Τοποθετήστε ένα καινούριο και επανατοποθετήστε το καπάκι όπως φαίνεται στην εικόνα.

**Ορισμένα μόνο μοντέλα*

Türkçe

S-bag® TOZ TORBASININ DEĞİŞTİRİLMESİ

1 S-bag® toz torbası, gösterge penceresi tümüyle kırmızıya dönmeden önce değiştirilmelidir. Bu göstergeyi ucu yukarı kaldırarak görebilirsiniz.

2 Taşıma kolunu katlayın. Hortumun mandallarına bastırın, hortumu çıkarın ve kapağı açın.

3 S-bag® yuvasını yukarı kaldırarak çıkarın.

4 Yuvadan s-bag® torbasını çıkarmak için kartonu çekin. Bu s-bag® torbasını otomatik olarak kapatır ve toz çıkmasını önler.

5a Kartonu yuva üzerindeki oluğun sonuna kadar iterek yeni bir s-bag® torbası takın.

5b Yuvayı, torba bölmesinin arkasındaki çıkıntıların üzerine yerleştirerek takın. Ardından yuvayı katlayın ve kapağı kapatın.

Not: S-bag® torbasını tamamen dolu değilse bile değiştirin (tıkanmış olabilir). Ayrıca, halı temizleme tozu kullanarak süpürdüğünüz takdirde de değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux toz torbaları s-bag® Classic veya s-bag® Clinic kullandığınızdan emin olun.

Motor filtresinin değiştirilmesi (Ref. No. EF54)

En geç toz torbasının (s-bag®) 5. değişiminde yapılmalıdır.

6 Taşıma kolunu katlayın. Mandallara bastırın, hortumu çıkarın ve ön kapağı açın.

7 S-bag® torbasının bulunduğu yuvayı yukarı kaldırarak çıkartın.

8 Motor filtresinin tutucusunu oluktan çıkana kadar çekin.

9 Eski, kirli filtreyi filtre tutucusundan dikkatli bir şekilde çekerek çıkartın ve yerine yeni bir motor filtresi takın.

10 Yeni motor filtresini yerleştirmiş olduğunuz filtre tutucusunu geri takın.

11 S-bag® yuvasını geri takın ve ardından kapağı kapatın.

Hava çıkış filtresinin değiştirilmesi

Toz torbasının (s-bag®) her 5. değişiminde, hava çıkış filtresi de değiştirilmelidir.

Üç çeşit hava çıkış filtresi vardır:
- Mikro filtre* (Ref. No. EF 17)
- Yıkanmayan Hepa H12* (Ref. No. EFH12)
- Yıkanabilen Hepa H12* (Ref. No. EF H12W)

Filtreler yıkanamaz ve daima yenileriyle değiştirilmelidir. (Hepa H12* yıkanabilen filtre hariç).

12 Taşıma kolunu, tıklayarak yerine oturana kadar açın.

13 Başparmağınızı kapağın arka kısmına yerleştirin ve ardından, kolu işaret/orta parmağınızla arkaya ve yukarıya çekerek kapağı açın.

14 Filtreyi yukarı kaldırarak çıkarın. Yeni bir filtre takın ve kapağı şekilde gösterildiği gibi tekrar yerine yerleştirin.

**Yalnızca bazı modellerde*

Magyar

AZ S-bag® PORZSÁK CSERÉJE

1 Az s-bag® porzsákot legkésőbb akkor kell cserélni, amikor a kijelző már teljesen vörössé vált. A kijelzőt a szívófejet felemelve olvassa le.

2 Hajtsa le a fogantyút. A rögzítőgombot megnyomva szerelje le a csövet, majd nyissa fel a fedelet.

3 Vegye ki az s-bag® porzsák tartóelemét.

4 Az s-bag® porzsák tartóelemből való eltávolításához húzza a kartonlemezt kifelé. Ezzel az s-bag® porzsák is automatikusan lezáródik, így nem szóródik ki a por.

5a Helyezze be az új s-bag® porzsákot: nyomja a kartonlemezt egyenesen a tartóelem hátsó részén található vágatba.

5b Illessze a tartóelemet a porzsáktartó rekesz hátsó részén található csapokba. Ezután fordítsa lefelé a tartóelemet, majd zárja be a fedelet.

Megjegyzés. Az s-bag® porzsákot akkor is cserélje ki, ha nincs még tele (el is dugulhatott). Por állagú szőnyegtisztító porszívózása után is cseréje ki. Csakis eredeti Electrolux porzsákot használjon: s-bag® Classic vagy s-bag® Clinic.

A motorszűrő cseréjét (cikkszám EF54)

az s-bag® porzsák minden ötödik cseréje alkalmával el kell végezni.

6 Hajtsa le a fogantyút. Nyomja meg a rögzítőgombot, szerelje le a csövet, majd nyissa fel az elülső fedelet.

7 Vegye ki az s-bag® porzsák tartóelemét.

8 Húzza a motorszűrőtartót felfelé mindaddig, amíg ki nem jön a vágatából.

9 Óvatosan húzza ki a régi, piszkos szűrőt a szűrőtartóból, majd cserélje ki egy újra.

10 Helyezze vissza az új motorszűrőt tartalmazó szűrőtartót.

11 Helyezze vissza az s-bag® porzsák tartóelemét, és zárja be a fedelet.

A kimeneti szűrő cseréjét

az s-bag® porzsák minden ötödik cseréje alkalmával el kell végezni.

A kimeneti szűrőnek két típusa létezik:
- Mikroszűrő* (cikkszáma: EF 17)
- Hepa H12* nem mosható szűrő (cikkszám EF H12)
- Hepa H12* mosható szűrő (cikkszáma: EF H12W)

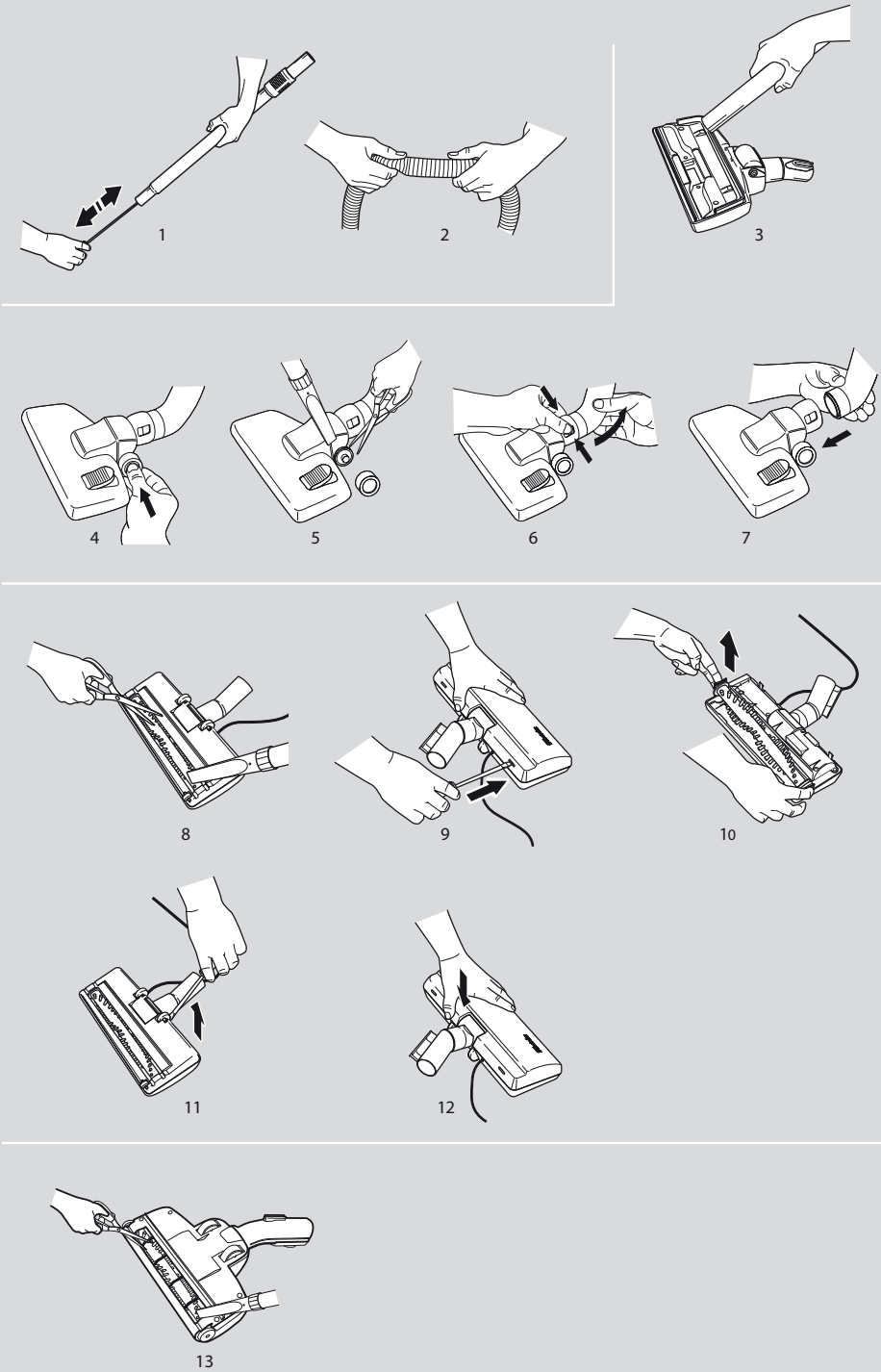
A szűrőket mindig újakra kell kicserélni és tilos mosni (kivéve a Hepa H12* mosható szűrőt).

12 Hajtsa függőleges állásba a fogantyút, amíg a helyére nem pattan.

13 Helyezze mindkét hüvelykujját a fedőlap hátsó szélére, majd a fogantyút a mutató- vagy középső ujjával hátra és felfelé húzva nyissa ki a fedőlapot.

14 Vegye ki a szűrőt. Helyezze be az új szűrőt, majd az ábrán látható módon helyezze vissza a fedőlapot.

**Csak egyes típusokhoz*



Ελληνικά

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΤΟΥ ΈΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΉΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΊΟΥ

Η ηλεκτρική σκούπα σταματά αυτόματα, αν φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας, ο εύκαμπτος σωλήνας ή τα φίλτρα και η σακούλα s-bag®. Σε μια τέτοια περίπτωση, αποσυνδέστε τη σκούπα από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 20-30 λεπτά. Καθαρίστε και/ή αλλάξτε το/α φίλτρο/α και τη σακούλα s-bag® και επανεκκινήστε.

Σωλήνες και εύκαμπτοι σωλήνες

1 Χρησιμοποιήστε ταινία καθαρισμού ή κάτι παρόμοιο για να καθαρίσετε τους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα.

2 Επίσης είναι πιθανό να μπορέσετε να απομακρύνετε το εμπόδιο που βρίσκεται στο σωλήνα πιέζοντάς το. Ωστόσο, προσέξτε μην τυχόν πρόκειται για γυαλιά ή βελόνες που έχουν πιαστεί μέσα στο σωλήνα.

Σημείωση: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στον εύκαμπτο σωλήνα ως αποτέλεσμα του καθαρισμού του.

Καθαρισμός του ακροφυσίου δαπέδου

3 Για να αποφύγετε ελάττωση της ισχύος αναρρόφησης, να καθαρίζετε συχνά το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα. Ο ευκολότερος τρόπος για να το καθαρίσετε είναι χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.

4 Πιέστε στο κέντρο των τροχών και αφαιρέστε τους τραβώντας.

5 Απομακρύνετε τυχόν σκόνη, τρίχες ή άλλα αντικείμενα που έχουν μπερδευτεί. Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για στενές κοιλότητες για να καθαρίσετε τους άξονες των τροχών. Επανατοποθετήστε τους τροχούς πιέζοντάς τους πάνω στον άξονα.

6 Για μεγαλύτερα αντικείμενα, αφαιρέστε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα (πιέστε τις μικρές ασφάλειες που βρίσκονται στις δύο πλευρές και ταυτόχρονα τραβήξτε προς τα έξω και προς τα επάνω το σωλήνα σύνδεσης).

7 Αφαιρέστε τα αντικείμενα και επανατοποθετήστε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα.

Καθαρισμός του εξαρτήματος power

(ορισμένα μόνο μοντέλα)

8 Αποσυνδέστε τη σκούπα από το ρεύμα και αφαιρέστε τις μπερδεμένες κλωστές κλπ. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι.

9 Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το κάλυμμα του εξαρτήματος.

10 Αφαιρέστε τον κύλινδρο της βούρτσας και τα ρουλεμάν και καθαρίστε όπως απαιτείται.

11 Για να καθαρίσετε τους τροχούς, μετακινήστε τους ελαφρά από τη θέση τους και καθαρίστε τους όπως χρειάζεται.

12 Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

Καθαρισμός του εξαρτήματος turbo

(ορισμένα μόνο μοντέλα)

13 Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας και αφαιρέστε τις μπλεγμένες κλωστές κλπ. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι. Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.

Türkçe

HORTUM VE UCUN TEMİZLENMESİ

Elektrikli süpürgeniz, uç, boru, hortum veya filtreler ve s-bag® tıkandığı takdirde durur. Bu tür durumlarda, elektrikli süpürgenizin fişini prizden çekin ve 20-30 dakika kadar soğumasını bekleyin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri ve s-bag® torbasını değiştirin ve süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

1 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme şeridi veya benzer bir malzeme kullanın.

2 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da giderebilirsiniz. Ancak, tıkanmanın nedeni hortumun içinde sıkışmış cam parçaları veya iğneler ise, dikkatli olmanız gerekir.

Not: Hortumda temizlikten kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yüzey ucunun temizlenmesi

3 Emiş gücünün azalmasını önlemek için, halı/sert yüzey ucunu sık sık temizleyin. Ucu temizlemenin en kolay yolu hortum tutma yerini kullanmaktır.

4 Tekerlek göbeğine bastırın ve tekerlekleri çekerek çıkartın.

5 Varsa toz toplarını, saçları ve diğer nesneleri temizleyin. Tekerlek akslarını temizlemek için dar aralık ucunu kullanın. Tekerlekleri akslara bastırarak geri takın.

6 Büyük nesnelere bağlantı borusu çıkartılarak erişilebilir (bir elinizle her iki yandaki küçük tırnaklara bastırırken diğer elinizle bağlantı borusunu dışarıya ve dik bir şekilde yukarıya doğru çekin).

7 Nesneyi/nesneleri çıkartın ve bağlantı borusunu geri takın.

Güç ucunun temizlenmesi

(Yalnızca bazı modellerde)

8 Süpürgenin fişini prizden çıkartın ve dolaşmış iplikleri v.b. makasla keserek temizleyin.

9 Uç kapağını sökmek için bir tornavida kullanın.

10 Fırça silindirini ve yataklarını çıkartın, gerekiyorsa temizleyin.

11 Tekerlekleri temizlemek için, çerçevelerinden güç uygulamadan çıkartın ve gerekiyorsa temizleyin.

12 Kapağı geri takın ve güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

Turbo ucunun temizlenmesi

(Yalnızca bazı modellerde)

13 Elektrikli süpürge borusundan ucu çıkartın ve dolaşmış iplikleri v. b. makasla keserek temizleyin. Ucu temizlemek için, hortum tutma yerini kullanın.

Magyar

A TÖMLŐ ÉS A SZÍVÓFEJ TISZTÍTÁSA

A porszívó automatikusan leáll, ha dugulás tapasztalható a szívófejben, csőben, tömlőben, szűrőben vagy az s-bag® porzsákban. Ilyen esetben húzza ki a vezetéket a konnektorból, és hagyja a porszívót 20-30 percig hűlni. Szüntesse meg a dugulást, illetve cserélje a szűrőket vagy az s-bag® porzsákot, majd indítsa újra a porszívót.

Csövek és gégecsövek

1 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszúkás tisztítókendőt.

2 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bárminemű megrongálódására.

A padlótisztító fej tisztítása

3 A szívóerő csökkenésének megelőzéséhez tisztítsa gyakran a szőnyeg-/keménypadló-szívófejet. Tisztítása legkönnyebben a gégecső-fogantyú segítségével végezhető el.

4 Nyomja meg a kerékagyakat, és fordítsa el a kerekeket.

5 Szedje ki a porpamacsokat, a begabalyodott hajvagy szőrszálakat és egyéb szennyeződéseket. A görgőtengelyek tisztításához használja a rés-szívófejet. A görgőket a tengelyekre nyomva szerelje vissza.

6 A nagyobb tárgyakhoz az összekötő cső leszerelése után férhet hozzá (nyomja meg a két oldalon lévő reteszeket, és egyidejűleg húzza a csövet kifelé úgy, hogy az felfelé álljon).

7 A tárgy(ak) eltávolítása után szerelje vissza az összekötő csövet.

Az elektromos meghajtású szívófej tisztítása

(csak egyes típusokhoz)

8 Húzza ki a porszívó vezetékét a konnektorból, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével.

9 A szívófej fedelét egy csavarhúzó segítségével szerelje le.

10 Vegye ki a kefe foglalatát, és szükség szerint tisztítsa meg.

11 A görgők tisztításához finoman emelje őket távolabb az illesztéstől, és szükség szerint tisztítsa meg őket.

12 Helyezze vissza a fedelet, és ellenőrizze, hogy a helyére került-e.

A turbó szívófej tisztítása

(csak egyes típusokhoz)

13 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.

Ελληνικά

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ

Επίλυση προβλημάτων

Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί

1 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.

2 Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.

3 Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

Η ηλεκτρική σκούπα διακόπτει τη λειτουργία της

1 Ελέγξτε μήπως έχει γεμίσει η σακούλα s-bag®. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τη με μια καινούρια.

2 Μήπως έχει φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας.

3 Μήπως έχουν φράξει τα φίλτρα.

Έχει μπει νερό στην ηλεκτρική σκούπα

Θα πρέπει να αλλάξετε τον κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux.
Βλάβες του κινητήρα που οφείλονται στην είσοδο νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Πληροφορίες για τον καταναλωτή και πολιτική βιωσιμότητας

Η Electrolux αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημίες από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή από παρέμβαση στη συσκευή.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και την επικοινωνία του καταναλωτή, δείτε το Φυλλάδιο Εγγύησης στη συσκευασία.

Εάν έχετε κάποια σχόλια σχετικά με τη σκούπα ή με το εγ- χειρίδιο των Οδηγιών Λειτουργίας, επικοινωνήστε μέσω e-mail στη διεύθυνση floorcare@electrolux.com

Πολιτική βιωσιμότητας

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί με περιβαλλοντική συνείδηση. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημειωμένα με σκοπό να ανακυκλωθούν. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε τον ιστοτόπο μας: www.electrolux.com
Το υλικό της συσκευασίας έχει επιλεγεί έτσι ώστε να είναι φιλικό προς το περιβάλλον και μπορεί να ανακυκλωθεί.

Türkçe

SORUN GİDERME VE TÜKETİCİ BİLGİLERİ

Sorun giderme

Elektrikli süpürge çalışmıyor.

1 Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.

2 Fiş veya kablonun hasarlı olmadığından emin olun.

3 Atık sigorta olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge duruyor.

1 S-bag® toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin. Gerekiyorsa, yenisiyle değiştirin.

2 Uç, boru veya hortum tıkalı mı?

3 Filtreler tıkalı mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiş.

Electrolux Yetkili Servisi tarafından motorun değiştirilmesi gerekir. Su girmesinden kaynaklanan motor hasarları garanti kapsamında değildir.

Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası

Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez.

Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın

Elektrikli süpürge veya Kullanım Talimatları ile ilgili yorumlarınız için lütfen floorcare@electrolux.com adresinden bize ulaşın

Sürdürülebilirlik politikası

Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüştürme işlemleri dikkate alınarak işaretlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir

Magyar

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS

Hibaelhárítás

A porszívó nem indul

1 Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.

2 Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.

3 Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

1 Ellenőrizze, hogy nincs-e tele az s-bag® porzsák. Ha igen, cserélje ki egy újra.

2 Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?

3 Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

A motort egy Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek

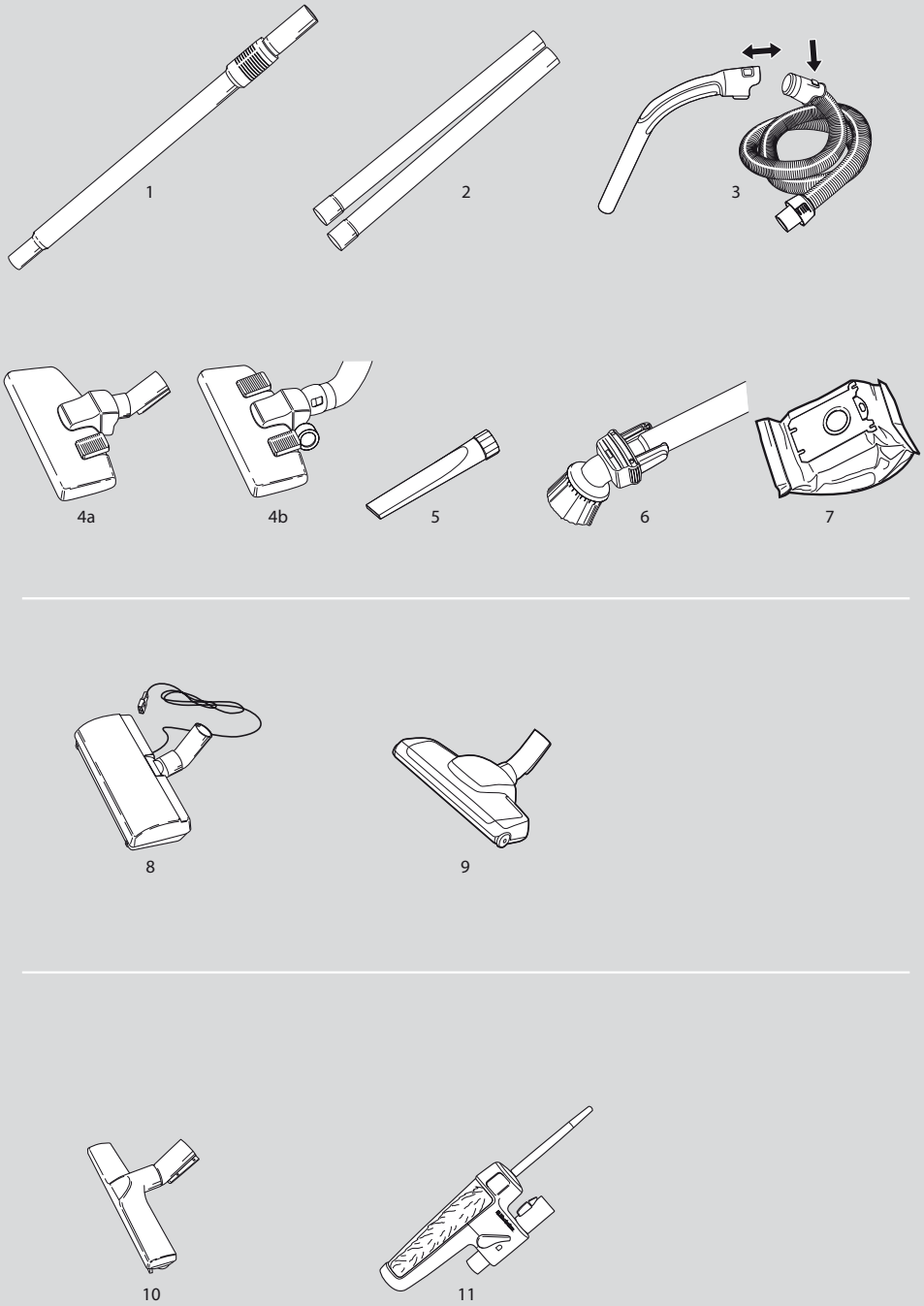
Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használatából vagy bármilyen átalakításából ered. A garancia részleteit és a kapcsolatfelvételi lehetőségeket a csomaghoz mellékelt garanciajegy tartalmazza.

Észrevételeit a porszívóval vagy a Használati útmutatóval kapcsolatban e-mailben a floorcare@electrolux.com címen várjuk.

Környezetvédelmi irányelvek

A termék tervezésekor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat. Az összes műanyag alkatrészt elláttuk az újrahasznosítást célzó jelöléssel. Részleteket webhelyünkön, a következő címen olvashat: www.electrolux.com

A csomagolás anyaga környezetbarát és újrahasznosítható.



Slovenščina

DODATNI PRIBOR IN PREVIDNOSTNI UKREPII

Dodatni pribor

1 Teleskopska cev*
2 Podaljšek cevi*
3 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev
4 Nastavek za preproge/ trdi pod
5 Nastavek za reže
6 Kombiniran nastavek/ ščetka
7 Vrečka za prah, s-bag®
8 Električna krtača*
9 Mehanska turbo krtača*
10 Nastavek za trde pode*
11 Nastavek za brisanje prahu*

Previdnostni ukrepi

Classic Silence naj uporabljajo le odrasli in samo za normalno sesanje v gospodinjstvu. Sesalec je dvojno izoliran in tako ni potrebno, da je ozemljen.

Nikoli ne sesajte:

- Mokrih površin.
- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- Brez vrečke za prah s-bag®, v izogib poškodbam sesalnika. Varnostna naprava preprečuje zapiranje pokrova brez vrečke za prah s-bag®. Pokrova ne poskušajte zapreti s silo.

Nikoli ne sesajte:

- Ostrih predmetov.
- Tekočin (to lahko resno poškoduje napravo).
- Vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov, itd.
- Finega prahu, na primer mavca, betona, moke, vročega ali hladnega pepela.

Zgornje lahko povzroči resno okvaro motorja - okvaro, ki je jamstvo ne obsega.

Opozorila o električnem kablu:

- Poškodovani kabel lahko zamenja le pooblaščeni Electro-luxov serviser.
- Garancija ne vključuje poškodbe kabla.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izklopite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.

Vsa vzdrževalna in servisna dela mora opraviti pooblaščeni Electroluxov servisni center. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

**Le določeni modeli*

Slovensky

DOPLNKY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIAI

Doplnky

1 Teleskopická trubica*
2 Predlžovacia trubica (2)*
3 Rukoväť hadice + hadica
4 Nástavec na koberce/tvrdú podlahu
5 Nástavec s úzkou štrbinou
6 Kombinácia nástavec/kefa
7 Prachové vrecko s-bag®
8 Rotačná kefa*
9 T urbonástavec*
10 Nástavec na parkety*
11 Nástavec pre jednoduché čistenie*

Bezpečnostné opatrenia

Vysávač Classic Silence môžu používať len dospelé osoby a len na normálne vysávanie v domácnosti. Tento vysávač má dvojitú izoláciu a nepotrebuje byť uzemnený.

Nikdy nevysávajte:

- Mokré miesta.
- V blízkosti horľavých plynov, atď.
- Bez nasadeného prachového vrecka s-bag®, čím zabránite poškodeniu vysávača. Vysávač má bezpečnostné zariadenie, brániace uzavretiu krytu bez vrecka s-bag®. Nikdy sa nepokúšajte o jeho násilné zatvorenie.

Nikdy nevysávajte:

- Ostré predmety.
- Tekutiny (môžu vysávač vážne poškodiť).
- Horúce alebo studené uhlíky, horiace cigaretové ohorky, atď.
- Jemný prach, napríklad z omietky a betónu, múku, horúci alebo studený popol.

Jemný prach môže vážne poškodiť motor – poškodenie, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

- Poškodenú prívodnú šnúru môže vymeniť len autorizované servisné stredisko Electrolux.
- Na poškodenie šnúry vysávača sa záruka nevzťahuje.
- Vysávač nikdy neťahajte ani nezdvíhajte za prívodnú šnúru.
- Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite prívodnú šnúru zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či prívodná šnúra nie je poškodená. Nikdy nepoužívajte vysávač s poškodenou prívodnou šnúrou.

Všetky servisné a opravárenské úkony musí vykonávať len autorizovaný servisný personál firmy Electrolux. Vysávač odkladajte na suchom mieste.

**Len určité modely*

Română

ACCESORII ȘI MĂSURI DE PROTECȚIE

Accesorii

1 Tub telescopic*
2 Tub prelungitor (2)*
3 Mânerul furtunului + mâner
4 Duză pentru covor/pardoseală
5 Duză pentru fante înguste
6 Duză combinată cu perie
7 Pungă de colectare a prafului, punga s-bag®
8 Duză electrică*
9 Duză Turbo*
10 Duză pentru parchet*
11 Duză de curățare ușoară*

Măsuri de protecție

Aspiratorul Classic Silence poate fi utilizat numai de adulți și numai pentru aspirarea normală în locuințe. Aspiratorul este prevăzut cu dublă izolație și nu necesită legătură la pământ.

Nu aspirați niciodată:

În zone umede.

- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Fără punga de colectare a prafului sau punga s-bag® (pentru a evita deteriorarea aspiratorului). Aspiratorul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care nu permite închiderea capacului fără a introduce o pungă s-bag®. Nu încercați să forțați închiderea capacului.

Nu aspirați niciodată:

- Obiecte tăioase.
- Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
- Cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
- Praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum.

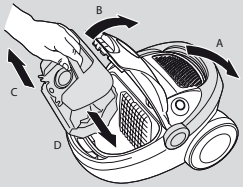
Acestea pot deteriora grav motorul – garanția nu acoperă acest tip de defecțiuni.

Măsuri de siguranță privind cablul electric:

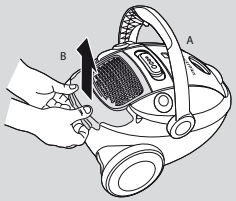
- Cablul electric deteriorat va fi înlocuit numai la un centru de service autorizat Electrolux.
- Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de orice operație de curățare sau întreținere.
- Verificați regulat integritatea cablului. Nu utilizați niciodată aspiratorul cu cablul electric deteriorat.

Toate activitățile de întreținere și reparație trebuie efectuate numai de către un centru de service autorizat Electrolux. Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.

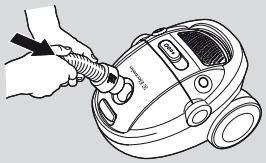
**Disponibil numai pentru unele modele*

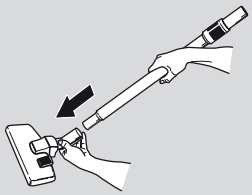


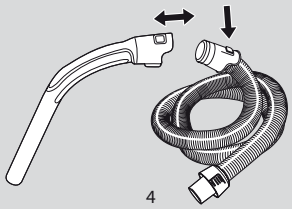
1a

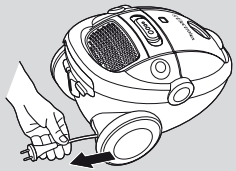


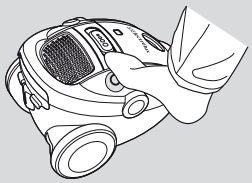
1b

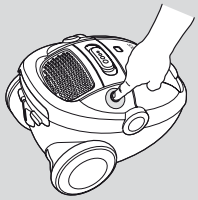

2

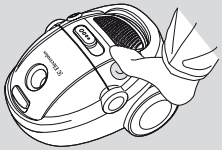

3

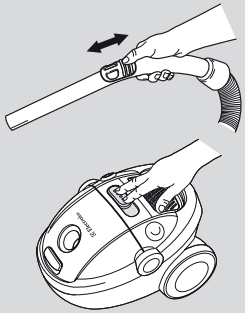

4

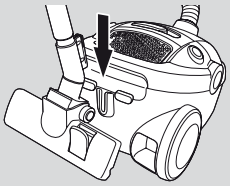

5

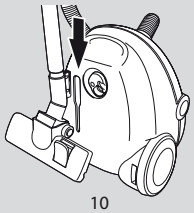

6a

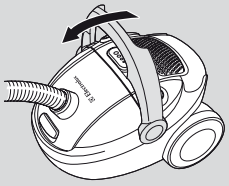

6b

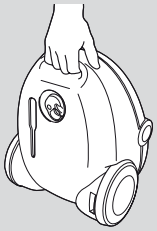

7


8


9


10


11a


11b

Slovenščina

PRED UPORABO

1 a Zagotovite, da je ročaj sesalnika obrnjen navzdol. Nato odprite sprednji pokrov in preverite, ali sta vrečka za prah s-bag® in motorni filter nameščena.

1 b Ročaj za prenašanje povlecite navzgor, dokler se ne zatakne. Nato odprite zadnji pokrov sesalnika in preverite, ali je izhodni filter nameščen.

2 Vstavite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).

3 Priključite podaljšek cevi ali teleskopsko cev (le določeni modeli) na ročaj upogljive cevi in nastavka za trdi pod tako, da jih pritisnete skupaj in obrnete (za razstavljanje jih obrnite in povlecite narazen).

4 Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).

5 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalcem kabla.

6a Če želite kabel naviti, pritisnite na pedal (medtem držite vtikač, da vas ta ne udari).

6b Pritisnite mali gumb na pedalu, če želite aktivirati Avtoreverse (le pri določenih modelih). Sedaj se bo dolžina kabla neprestano prilagajala potrebam. Če želite Autoreverse izklopiti, pritisnite na celotno stopalko. Sedaj je kabel fiksno nastavljen, kot pri normalnem navijalcu kabla.

7 S stopalom pritisnite na gumb On/Off, da se sesalnik prižge.

8 Moč sesanja nastavite tako, da uporabite stikalo za nadzor moči na sesalniku, ali pa stikalo na ročaju upogljive cevi.

9 Praktičen način odlaganja (ki je istočasno hrbtu prijazen), ko se ustavite med sesanjem.

10 Način odlaganja, ki poenostavi prenašanje in spravljanje sesalca.

11a Ko želite prenašati sesalec, dvignite ročaj, dokler se ne zaskoči.

11b Sesalec lahko prenašate tudi z uporabo ročaja, ki se nahaja na sprednjem spodnjem delu sesalnika.

Slovensky

PRED SPUSTENÍM

1 a Skontrolujte, či je prenosná rúčka sklopená dolu. Potom otvorte predný kryt vysávača a skontrolujte, či sú prachové vrecko s-bag® a filter motora na mieste.

1 b Rúčku vyklopte hore, kým nezaklapne na miesto. Potom otvorte zadný kryt vysávača a skontrolujte, či je výfukový filter na príslušnom mieste.

2 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).

3 Predlžovacie trubice alebo teleskopickú trubicu (len určité modely) spojte s koncovkou hadice a podlahovým nástavcom zatlačením a otáčaním. (Pri rozoberaní pootočte a potiahnite.)

4 Zasuňte hadicu do rukoväte hadice tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).

5 Vytiahnite elektrickú šnúru a zapojte ju do siete. Vysávač je vybavený navijakom šnúry.

6a Pri navíjaní šnúry stlačte nožný pedál navíjania (podržte zástrčku, aby vás neudrela).

6b Stlačením malého tlačidla na pedáli aktivujete automatické spätné navíjanie (len určité modely). Dĺžka šnúry sa bude neustále prispôsobovať podľa potreby. Stlačením celého pedála deaktivujete automatické spätné navíjanie. Kábel sa teraz fixuje tak ako u bežného navijaku káblu.

7 Vysávač zapnite stlačením vypínača nohou.

8 Sací výkon nastavte pomocou ovládača sania na vysávači alebo ovládača sania na koncovke hadice.

9 Praktická parkovacia poloha (a zároveň šetriaca chrbát) pri prestávke vo vysávaní.

10 Parkovacia poloha pre ľahšie prenášanie a skladovanie vysávača.

11a Keď chcete vysávač prenášať, zodvihnite prenosnú rúčku, kým nezaklapne na miesto.

11b Vysávač môžete tiež prenášať pomocou rúčky na prednom spodnom okraji vysávača.

Română

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

1 a Asiguraţi-vă că mânerul aspiratorului este coborât. Deschideţi capacul frontal al aparatului şi asiguraţi-vă că punga de colectare a prafului sau punga s-bag®, respectiv filtrul motorului se află la locul lor.

1 b Ridicaţi mânerul până când acesta se fixează în poziţie. Deschideţi capacul posterior al aparatului şi asiguraţi-vă că filtrul de eşapament este la locul lui.

2 Introduceţi furtunul până când clema anclanşează. (Pentru a desprinde furtunul, apăsaţi clema.)

3 Ataşaţi tuburile prelungitoare sau tubul telescopic (disponibil numai pentru anumite modele) la mânerul furtunului şi la duza de pardoseală şi fixaţi-le prin răsucire. (Răsuciţi şi trageţi în direcţii opuse pentru a le dezasambla.)

4 Introduceţi furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanşează (pentru a desprinde furtunul, apăsaţi clema).

5 Scoateţi cordonul de alimentare şi conectaţi-l la priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfăşurător de cablu.

6a entru a înfăşura cablul, apăsaţi pedala pentru cablu (ţineţi de fişă ca să nu vă lovească).

6b Pentru a activa înfăşurarea automată (disponibil numai pentru anumite modele), apăsaţi butonul mic de pe pedală. În acest caz lungimea cablului va fi ajustată continuu în funcţie de necesităţi. Pentru a dezactiva înfăşurarea automată, apăsaţi pedala întreagă. Cablul este fixat ca în cazul unui înfăşurător normal.

7 Apăsaţi cu piciorul butonul Pornit/Oprit pentru a porni aspiratorul.

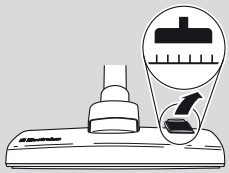
8 Ajustaţi puterea de aspirare cu ajutorul butonului de control al aspirării de pe aspirator sau de pe mânerul furtunului.

9 O poziţie comodă de parcare (care vă menajează şi coloana vertebrală) pentru pauzele din timpul aspirării.

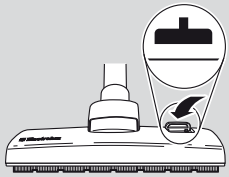
10 O poziţie de parcare în care aspiratorul este uşor de transportat şi de depozitat.

11a Când doriţi să transportaţi aspiratorul, ridicaţi mânerul acestuia până când se fixează în poziţie.

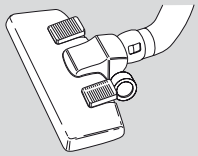
11b Puteţi ţine aspiratorul şi de mânerul din partea din faţă a aspiratorului.



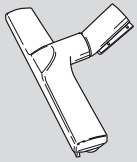
1



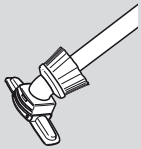
2



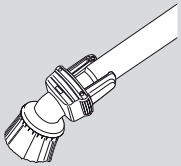
3



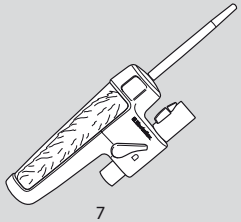
4



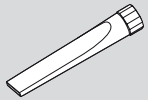
5



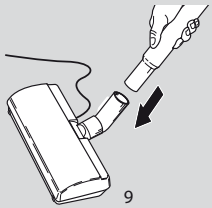
6



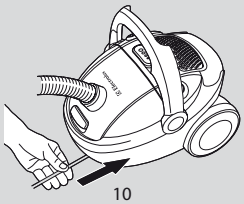
7



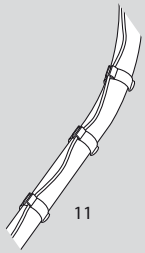
8



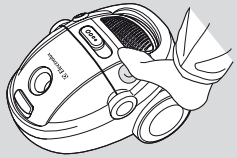
9



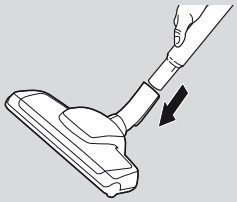
10



11



12



13

Slovenščina

DOSEGANJE NAJBOLJŠIH REZULTATOV

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite nastavek za preproge/trdi pod s stikalom v položaju (1). Za sesanje majhnih preprog zmanjšajte moč sesanja.

Trdi pod: Uporabite nastavek za preproge/trdi pod s stikalom v položaju (2). V kolikor imate kombinirani nastavek za preproge/trde talne obloge z dvema nožnima stikaloma, pritisnite desno nožno stikalo (3) tako, da bi bilo možno bolj učinkovito posesati živalsko dlako, in podobno.

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket (le določeni modeli, 4). Oblazinjeno pohištvo: Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 5.

Zavese, lahko blago, itd.: Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 5. Po potrebi zmanjšajte moč sesanja.

Okviri, knjižne police, itd.: Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 6 ali nastavek za brisanje prahu.

Reže, vogali, itd.: Uporabite nastavek za reže (8).

Uporaba električne turbo krtače

(Potreben je Classic Silence, ki je opremljen z električnim vtikačem. Električna turbo krtača je na voljo le pri določenih modelih, kupite pa jo lahko kot dodatno opremo.)

9 Spojite krtačo in cev.

10 Električno turbo krtačo vključite v vtičnico na sesalniku.

11 S sponkami pritrdite kabel na cevi in upogljivo cev sesalnika.

12 Električna turbo krtača se vključi, ko vključite sesalnik.

Uporaba mehanske turbo krtače

(le določeni modeli)

13 Spojite krtačo in cev.

Opomba: Ne uporabljajte električne ali mehanske turbo krtače na kožnih preprogah, preprogah z dolgimi resami ali z vlakni, ki presegajo dolžino 15 mm. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte preko električne napeljave in sesalnik ugasnite takoj, ko ga prenehate uporabljati.

Slovensky

DOSAHOVANIE NAJLEPŠÍCH VÝSLEDKOV

Nástavce používajte nasledovne:

Koberce: Použite nástavec na koberce/tvrdú podlahu s páčkou v polohe (1). Pri malých kobercoch znížte sací výkon.

Tvrdé podlahy: Použite nástavec na koberce/tvrdú podlahu s páčkou v polohe (2). Ak máte hubicu na koberce/tvrdú podlahu s dvomi pedálmi – na účinnejšie vysávanie zvieracej srsti, atď. stlačte pedál na pravej strane (3).

Drevené podlahy: Použite nástavec na parkety (len určité modely, 4).

Čalúnený nábytok: Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (5).

Záclony, ľahké látky, atď.: Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (5). V prípade potreby znížte sací výkon.

Konštrukcie, knižné police, atď.: Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (6) alebo nástavec pre jednoduché čistenie (7 – len určité modely).

Štrbiny, rohy, atď.: Použite príslušný nástavec (8).

Používanie rotačnej kefy

(Vyžaduje sa vysávač Classic Silence vybavený elektrickou zásuvkou. Rotačná kefa sa dodáva len s určitými modelmi, alebo sa môže zakúpiť ako doplnok.)

9 Pripojte nástavec ku trubici.
10 Rotačnú kefu pripojte do zásuvky na vysávači.
11 Svorkami zaistite kábel ku trubiciam a hadici.
12 Rotačná kefa začne pracovať po zapnutí vysávača.

Používanie turbonástavca

(len určité modely)

13 Pripojte nástavec ku trubici.

Poznámka: Rotačnú kefu a turbonástavec nepoužívajte na vysávanie zvieracích kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo kobercov s výškou vlasu viac ako 15 mm. Aby ste zabránili poškodeniu koberca, pri otáčaní sa kefy nestojte s nástavcom na jednom mieste. Neprechádzajte nástavcom cez elektrické káble a nezabudnite vysávač ihneď po použití vypnúť.

Română

PENTRU A OBȚINE CELE MAI BUNE REZULTATE

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Folosiți duza pentru covor/pardoseală cu pârghia în poziția (1). Reduceți puterea de aspirare în cazul covoarelor mici.

Pardoseli: Folosiți duza pentru covor/pardoseală cu pârghia în poziția (2). Dacă duza de covor/pardoseală are două pedale - apăsați pedala din dreapta (3) pentru a aspira mai eficient părul de animale etc.

Dușumele din lemn: Utilizați duza pentru parchet (disponibil numai cu unele modele, 4).

Mobilier tapițat: Folosiți duza combinată ca în figura (5).

Perdele, textile subțiri etc.: Folosiți duza combinată ca în figura (5). Reduceți puterea de aspirare dacă este necesar.

Rame, rafturi etc.: Folosiți duza combinată ca în figura (6) sau duza de curățare ușoară (7 – disponibil numai cu unele modele).

Locuri înguste, colțuri etc.: Folosiți duza pentru fante înguste (8).

Utilizarea duzei electrice

(Necesită un aspirator Classic Silence echipat cu priză electrică. Duza electrică este livrată numai cu unele modele, dar poate fi achiziționat ca accesoriu.)

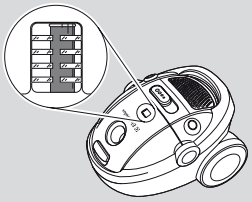
9 Atașați duza la tub.
10 Conectați fișa duzei electrice la priza de pe aspirator.
11 Utilizați clemele pentru a fixa cablul electric de tuburi și furtun.
12 Duza electrică începe să lucreze când porniți aspiratorul.

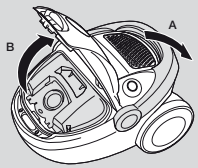
Utilizarea duzei Turbo

(disponibil numai pentru anumite modele)

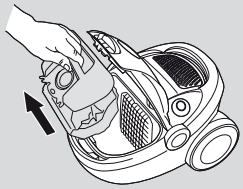
13 Atașați duza la tub.

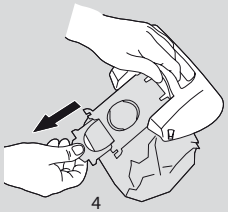
Atenție: Nu folosiți duza electrică pentru a aspira carpete din piele, covoare/carpete cu franjuri lungi sau cu o grosime mai mare de 15 mm. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri sau fire electrice. Opriți duza imediat după folosire.

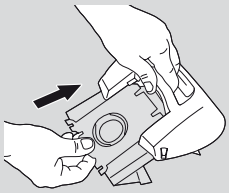

1

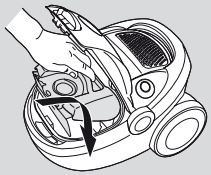


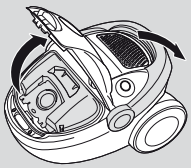
2

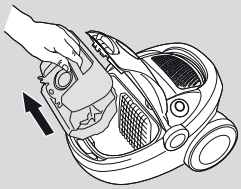

3

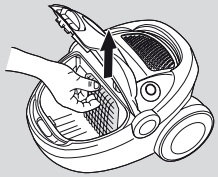

4

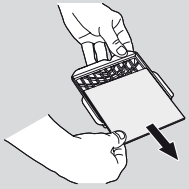

5a

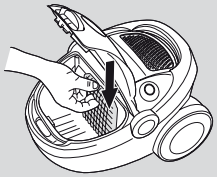

5b

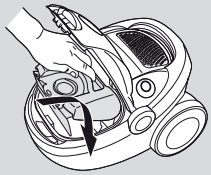

6

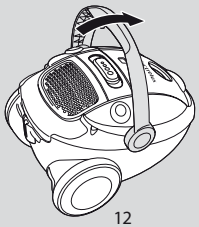

7

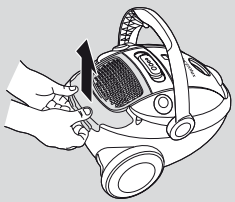

8

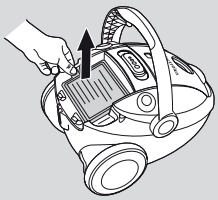

9


10


11


12


13


14

Slovenščina

MENJAVA VREČKE ZA PRAH S-bag®

1 Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati najkasneje, ko postane okence indikatorja popolnoma rdeče. O tem se prepričajte z dvignjenim nastavkom za sesanje.

2 Ročaj za prenašanje premaknite navzdol. Pritisnite zaponke na upogljivi cevi, jo odstranite in odprite pokrov.

3 Izvlecite vstavek, ki vsebuje s-bag®.

4 Povlecite za prijemalo iz lepenke, tako da odstranite s-bag® is vstavka. Tako se s-bag® samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu.

5 a Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke v razpoko vstavka.

5 b Vstavek namestite nazaj tako, da ga namestite na zatiča na zadnji strani ležišča za vstavek. Nato vstavek potisnite navzdol in zaprite pokrov.

Opomba. Vrečko s-bag® zamenjajte tudi, če ni popolnoma polna (morda je zamašena). Zamenjajte tudi prašek za čiščenje preprog po sesanju. Uporabljajte le originalne Electroluxove vrečke za prah s-bag® Classic ali s-bag® Clinic.

Menjava motornega filtra (Ref. št. EF54)

naj bo opravljena pri vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag®

6 Ročaj za prenašanje premaknite navzdol. Pritisnite zaponke na upogljivi cevi, jo odstranite in odprite sprednji pokrov.

7 Odstranite vstavek, ki vsebuje s-bag®.

8 Povlecite nosilec motornega filtra navzgor, dokler ni popolnoma odstranjen iz ležišča.

9 Pazljivo odstranite stari umazani filter iz nosilca in ga nadomestite z novim filtrom.

10 Ponovno vstavite nosilec motornega filtra.

11 Ponovno vstavite nosilec vrečke s-bag® in zaprite pokrov.

Menjava izhodnega filtra

naj bo opravljena pri vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag®

Obstajata dve vrsti izhodnih filtrov:

- Mikro filter* (Ref. št. EF 17)
- Hepa H12* nepralni filter (Ref. št. EF H12)
- Hepa H12* pralni filter (Ref. št. EF H12W)

Razen pralnega filtra Hepa H12* morate vse druge izhodne filtre nadomestiti z novimi, ko se umažejo. Drugi izhodni filtri namreč niso pralni.

12 Povlecite ročaj za prenašanje navzgor, dokler se ne zatakne.

13 Postavite palce na zadnji del pokrova in ga odprite tako, da povlečete za ročaj za prenašanje nazaj in navzgor s kazalcem/sredincem.

14 Odstranite filter. Vstavite nov filter in vrnite pokrov, kot je prikazano na sliki.

**Le določeni modeli*

Slovensky

VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA S-bag®

1 Prachové vrecko s-bag® sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď je indikačné okienko úplne červené. Kontrolujte so zdvihnutým nástavcom.

2 Prenosnú rúčku sklopte dolu. Stlačte západky na hadici, vyberte hadicu a otvorte kryt.

3 Vyberte vložku, v ktorej je vrecko s-bag®. 4 Pri vyberaní vrecka s-bag® z vložky ho ťahajte za lepenkový držiak. Tento držiak automaticky utesňuje vrecko s-bag® a bráni unikaniu prachu.

5 a Nové vrecko s-bag® vložte zatlačením lepenkového držiaka do drážky vo vložke.

5 b Vložku pripevníte tak, že ju položíte na zadné kolíky v priehradke pre vrecko. Potom vložku sklopte dolu a zatvorte kryt.

Poznámka. Vymeňte vrecko s-bag® aj vtedy, ak nie je plné (mohlo byť zapchaté). Taktiež ho vymeňte po vysávaní prášku na čistenie kobercov. Používajte len originálne prachové vrecká Electrolux s-bag® Classic alebo s-bag® Clinic.

Výmena filtra motora (ref. č. EF54)

sa má robiť pri každej 5. výmene prachového vrecka s-bag®

6 Prenosnú rúčku sklopte dolu. Stlačte západky, odpojte hadicu a otvorte predný kryt.

7 Vyberte vložku, v ktorej je vrecko s-bag®.

8 Vytiahnite držiak filtra motora úplne z drážky.

9 Starý špinavý filter opatrne vytiahnite z držiaka filtra a nahraďte ho novým filtrom motora.

10 Držiak filtra s novým filtrom motora znovu založte.

11 Vložku s vreckom s-bag® vráťte na miesto a zatvorte kryt.

Výmena výfukového filtra

sa má robiť pri každej 5. výmene prachového vrecka s-bag®

Existujú dva typy výfukového filtra:
- Mikrofilter* (ref. č. EF 17)
- Hepa H12*, neumývateľný (ref. č. EF H12)
- Hepa H12*, umývateľný (ref. č. EF H12W)

Staré filtre vždy nahraďte novými. Neumývajte ich (okrem umývateľného filtra Hepa H12*).

12 Prenosnú rúčku vyklopte hore, kým nezaklapne na miesto.

13 Položte palce na zadný okraj krytu a otvorte ho tak, že ukazovákom a prostredníkom budete ťahať rúčku dozadu a hore.

14 Filter vyberte. Založte nový filter a vráťte kryt na miesto.

**Len určité modely*

Română

ÎNLOCUIREA PUNGII DE COLECTARE A PRAFULUI, A PUNGII S-bag®

1 Punga de colectare a prafului sau punga s-bag® trebuie înlocuită cel târziu atunci când fereastra indicatoare este complet colorată în roșu. Verificați fereastra indicatoare cu duza ridicată.

2 Coborâți mânerul aspiratorului. Apăsați clemele de pe furtun, îndepărtați furtunul și deschideți capacul.

3 Scoateți garnitura care ține punga s-bag®.

4 Trageți de discul de carton pentru a îndepărta punga s-bag® din garnitură. Punga s-bag® este automat sigilată, prevenind răspândirea prafului.

5 a Introduceți o nouă pungă s-bag® împingând cartonul în capătul canalului de pe garnitură.

5 b Montați garnitura în aspirator agățând-o de cârligele din compartimentul pungii de colectare a prafului. Împingeți garnitura în jos și închideți capacul.

Atenție: înlocuiți punga s-bag® chiar dacă nu este plină (ar putea să fie înfundată). De asemenea, înlocuiți punga după ce aspirați praf de curățat covoare. Utilizați numai pungi de colectare a prafului originale Electrolux, s-bag® Classic (nr. ref. E200) sau s-bag® Clinic (nr. ref. E202).

Filtrul motorului (nr. ref. EF54) trebuie înlocuit

la fiecare a 5-a înlocuire a pungii de colectare a prafului, s-bag®

6 Coborâți mânerul aspiratorului. Apăsați clemele, îndepărtați furtunul și deschideți capacul frontal.

7 Scoateți garnitura care ține punga s-bag®.

8 Trageți carcasa cu filtrul motorului în sus până iese din canal.

9 Trageți cu grijă filtrul vechi și murdar afară din carcasa filtrului și înlocuiți-l cu un nou filtru pentru motor.

10 Montați la loc carcasa filtrului cu noul filtru pentru motor.

11 Montați la loc garnitura cu punga s-bag®, apoi închideți capacul.

Filtrul de eșapament trebuie înlocuit

la fiecare a 5-a înlocuire a pungii de colectare a prafului, s-bag®

Există două tipuri de filtre de eșapament:
- Microfiltru* (Nr. ref. EF 17)
- Hepa H12* nelavabil (Nr. ref. EF H12)
- Hepa H12* lavabil (Nr. ref. EF H12W)

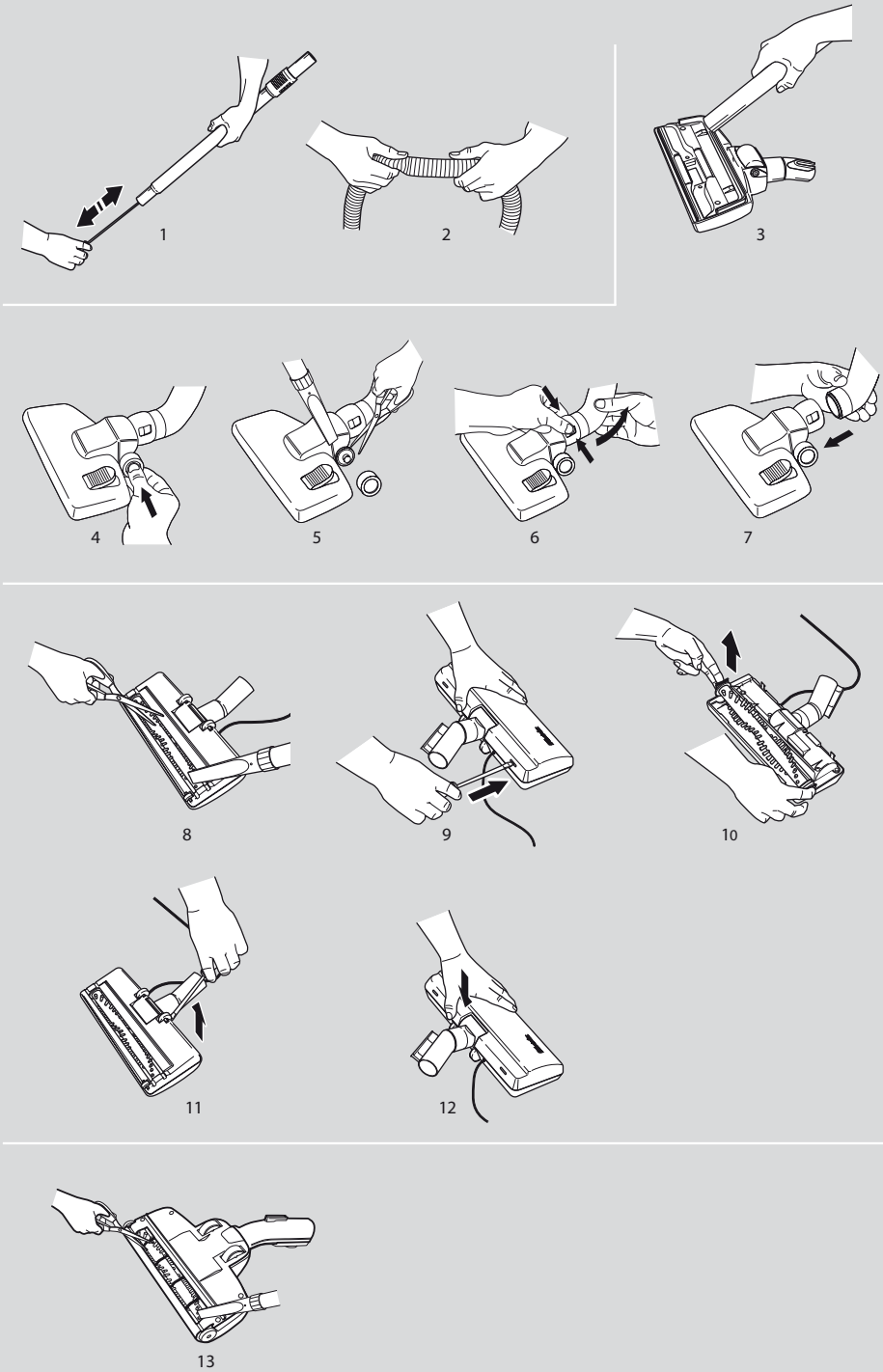
Filtrele trebuie întotdeauna înlocuite cu altele noi, ele nu pot fi spălate (cu excepția Hepa H12* lavabil).

12 Ridicați mânerul aspiratorului până se fixează în poziție.

13 Puneți degetele mari pe marginea din spate a capacului și deschideți capacul trăgând mânerul în spate și în sus cu degetul arătător/degetul din mijloc.

14 Scoateți filtrul. Introduceți un filtru nou și puneți la loc capacul ca în imagine.

**Disponibil numai pentru unele modele*



Slovenščina

ČIŠČENJE UPOGLJIVE CEVI IN NASTAVKA

Če se nastavek, cev, upogljiva cev, filter, ali s-bag® zamašijo, se sesalnik samodejno ustavi. V tem primeru ga izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Odpravite težavo in/ali zamenjajte filter in s-bag®, ter ga ponovno vključite.

Cevi in upogljive cevi

1 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.

2 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.

Čiščenje krtače za tla

3 Zmanjšano zmogljivost sesanja boste preprečili, če boste pogosto očistili nastavek za preproge/trde pode. Najhitreje ga lahko očistite z ročico upogljive cevi.

4 Pritisnite oba pokrova koles in izvlecite kolesa.

5 Odstranite skupke prahu, niti, ali druge predmete, ki so se zapletli v nastavek. Za čiščenje osi koles uporabite nastavek za razpoke. Kolesa vrnite tako, da jih pritisnete na konca osi.

6 Večje predmete boste lažje posesali, če odstranite priključno cev (hkrati pritisnete obe majhne vdrtine nameščene na straneh, in izvlečite povezovalno cevko v vzravnani poziciji ven).

7 Odstranite predmet(e) in vrnite cev na njeno mesto.

Čiščenje električne turbo krtače

(le določeni modeli)

8 Izključite kabel iz vtičnice in odstranite niti, ki so se zapletele v krtačo tako, da jih odrežete s škarjami.

9 Za odstranjevanje pokrova krtače uporabite izvijač.

10 Odstranite valjasto krtačo in ležaje, nato jih očistite po potrebi.

11 Kolesa nežno dvignite iz njihovih ležišč in jih očistite, če je to potrebno.

12 Ponovno namestite pokrov in se prepričajte, če je trdno pritrjen.

Čiščenje mehanske turbo krtače

(le določeni modeli)

13 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarjami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.

Slovensky

ČISTENIE HADICE A NÁSTAVCA

Vysávač sa automaticky zastaví, ak sa nástavec, trubica, hadica alebo filtre a vrecko s-bag® zablokujú. V takých prípadoch odpojte vysávač zo siete a nechajte ho vychladnúť na dobu 20-30 minút. Vyčistite upchatie a/alebo vymeňte filtre a vrecko s-bag® a vysávač spustite.

Trubice a hadice

1 Na vyčistenie hadice alebo trubice použite čistiacu tyčinku.

2 Upchatie je tiež možné odstrániť stláčaním hadice. V prípade, že upchatie je spôsobené sklom alebo špicatými predmetmi, buďte opatrný.

Poznámka: Záruka neplatí na akékoľvek poškodenie hadice, spôsobené pri jej čistení.

Čistenie nástavca na podlahu

3 Znižovaniu sacieho výkonu môžete zabrániť častým čistením kobercového/podlahového nástavca. Toto sa robí najľahšie pomocou koncovky hadice.

4 Stlačte náboje všetkých koliesok a odtiahnite kolieska.

5 Odstráňte všetky klbká prachu, vlasy alebo iné predmety, ktoré sa zamotali. Na vyčistenie náprav koliesok použite nástavec so štrbinou. Zatlačením koliesok na nápravy vrátite kolieska na miesto.

6 K väčším predmetom sa dostanete odpojením pripojovacej hadice (stlačte malé západky na obidvoch stranách a zároveň vytiahnite pripojovaciu rúru vo zvislej polohe).

7 Odstráňte predmety a nasaďte pripojovaciu hadicu.

Čistenie rotačnej kefy

(len určité modely)

8 Odpojte zo siete a odstráňte zachytené vlákna, atď. ich odstrihnutím.

9 Na demontáž krytu nástavca použite skrutkovač.

10 Demontujte kefu a ložiská a podľa potreby vyčistite.

11 Pri čistení koliesok ich jemne vypáčte z uchytenia a podľa potreby vyčistite.

12 Nasaďte kryt a skontrolujte jeho bezpečné zaistenie.

Čistenie turbonástavca

(len určité modely)

13 Odpojte nástavec od trubice vysávača a odstráňte zapletené vlákna atď. ich odstrihnutím. Na vyčistenie nástavca použite koncovku hadice.

Română

CURĂȚAREA FURTUNULUI ȘI A DUZEI

Aspiratorul se oprește automat în cazul în care se înfundă duza, tubul, filtrele sau dacă punga s-bag® se blochează. În aceste cazuri, deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Desfundați tuburile, duzele și/sau înlocuiți filtrele și punga s-bag®, iar apoi reporniți aspiratorul.

Tuburi și furtun

1 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.

2 Furtunul poate fi desfundat și prin presare. Aveți grijă însă dacă blocajul este cauzat de cioburi de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

Atenție: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

3 Pentru a evita reducerea puterii de aspirare, curățați frecvent duza pentru covoare/pardoseală. Aceasta se curăță cel mai ușor folosind mânerul furtunului.

4 Apăsați butucul de roată și trageți roțile în afară.

5 Îndepărtați ghemotoacele de praf, firele de păr și alte obiecte încâlcite. Utilizați duza pentru fante înguste pentru a curăța axele roților. Montați roțile apăsându-le pe axe.

6 Obiectele mai mari pot fi accesate îndepărtând furtunul de legătură (apăsați clemele de pe cele două părți și în același timp trageți tubul de legătură în afară, în poziție verticală).

7 Începărtați obiectele și montați la loc furtunul de legătură.

Curățarea duzei electrice

(disponibil numai pentru anumite modele)

8 Scoateți aspiratorul din priză și îndepărtați firele etc. încâlcite tăindu-le cu o foarfecă.

9 Utilizați o șurubelniță pentru a îndepărta capacul duzei.

10 Demontați peria cilindrică și rulmenții, apoi curățați după cum este necesar.

11 Pentru curățarea roților, scoateți-le din suport și curățați-le după cum este necesar.

12 Puneți la loc capacul și verificați să fie fixat sigur.

Curățarea duzei Turbo

(disponibil numai pentru anumite modele)

13 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încâlcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.

Slovenščina

ODPRAVLJANJE TEŽAV IN OBVEŠČANJE KUPCEV

Odpravljanje težav

Sesalnik se ne prižge

1 Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
2 Preverite, ali je kabel ali vtikač poškodovan.
3 Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

1 Preverite, ali je vrečka za prah s-bag® polna. Če je temu tako, jo zamenjajte.
2 Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
3 Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat.
Podrobnejše informacije o garanciji in kontaktnih podatkih za stranke preberite v priloženi garancijski knjižici.
Če imate kakršnakoli dodatna vprašanja ali komentarje v zvezi s sesalnikom ali navodili za uporabo, smo vam na voljo na e-poštnem naslovu floorcare@electrolux. com.

Politika trajnostnega razvoja

Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti lahko preberete na našem spletnem mestu: www.electrolux.com

Ovojnina je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

Slovensky

ODSTRANOVANIE PORÚCH A INFORMÁCIE PRE SPOTREBITELOV

Odstranovanie porúch

Vysávac sa nedá spustit

1 Skontrolujte, ci je kábel pripojený do siete.

2 Skontrolujte, ci nie je poškodená zástrcka alebo kábel.

3 Skontrolujte, ci nie je vypálená poistka.

Vysávac sa zastaví

1 Skontrolujte, ci nie je prachové vrecko s-bag® plné. Ak áno, vymente ho.

2 Je upchatý nástavec, trubica alebo hadica?

3 Sú upchaté ltre?

Do vysávaca sa dostala voda

Bude potrebné vymenit motor v servisnom centre Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa nevztahuje záruka.

Informácie pre spotrebiteľa a politika udržateľného vývoja

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním prístroja alebo neoprávneným zasahovaním do prístroja.
Ďalšie informácie o záruke a kontakty pre spotrebiteľov nájdete v priložených záručných podmienkach. Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com.

Politika udržateľného vývoja

Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite www.electrolux.com.

Použité baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať.

Româna

REZOLVAREA PROBLEMELOR SI INFORMA II PENTRU CLIEN I

Rezolvarea problemelor

Aspiratorul nu porneste

1 Veri ca i daca a i conectat cablul la re eaua electrica.

2 Veri ca i integritatea cablului si a sei.

3 Veri ca i daca siguran a nu este arsa.

Aspiratorul se opreste

1 Veri ca i daca nu cumva punga de colectare a prafului sau punga s-bag® este plina. În caz a rmativ înlocui i punga cu una goala.

2 S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?

3 S-au blocat ltrele?

A intrat apa în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garan ia nu acopera defectarea motorului cauzata de patrunderea apei în acesta.

Informații pentru clienți și politica de durabilitate

Electrolux nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări

aparatului.
Pentru mai multe detalii privind garanția și contactele pentru clienți, consultați Broșura de garanție din pachet
Dacă aveți comentarii referitoare la aspirator sau la manualul cu Instrucțiuni de funcționare, trimiteți-ne un e-mail la adresa floorcare@electrolux.com

Politica de durabilitate

Acest produs este conceput în conformitate cu normele de protecție a mediului înconjurător. Toate componentele din plastic sunt marcate în scopul reciclării. Pentru detalii vizitați site-ul nostru web: www.electrolux.com

Ambalajul este ales pentru a fi ecologic și poate fi reciclat.

English

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Português

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Español

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Italiano

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Nederlands

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dansk

Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Svenska

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk

Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Suomi

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Eesti keeles

Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Latviski

Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Lietuviškai

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Русский

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Ελληνικά

Το σύμβολο στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Polski

Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Български

Символът върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Česky

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Hrvatski

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Magyar

A szimbólum amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Slovensky

Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Română

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Slovenščina

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestri organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Share more of our thinking at www.electrolux.com

2193042-04